

## **Zmluva č. 0752430/00CRZ**

### **o realizovaní vyvolanej úpravy**

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a § 18 ods. 13 zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Cestný zákon**“)  
(ďalej len „**Zmluva**“)  
medzi

1. Obchodný názov: **SLOVNAFT, a.s.**  
Sídlo: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava  
IČO: 31 322 832  
DIČ: 2020372640  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 8201/B  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
SWIFT:  
v mene ktorej koná:

(ďalej len „**Podnik**“)

a

2. **Slovenská republika zast. Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky**  
Sídlo: Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava  
Oprávnený k podpisu: Mgr. Tibor Šimoni, MBA, generálny tajomník služobného úradu poverený ministrom dopravy a výstavby Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky  
IČO: 30 416 094  
DIČ: 2020799209  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
SWIFT:  
(ďalej len „**Verejný obstarávateľ**“),  
a

3. **Zero Bypass Limited**, spoločnosť založená a existujúca podľa práva Anglicka a Walesu, so sídlom CMS Cameron McKenna, LLP, Cannon Place, Cannon Street 78, Londýn EC4N 6AF, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, súkromná akciová spoločnosť zapísaná v Companies House pod číslom: 9905508, majúca slovenskú organizačnú zložku Zero Bypass Limited, organizačná zložka, so sídlom Odborárska 21, 831 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 50 110 276, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 3188/B, konajúca prostredníctvom: **Jaime Platon Lamela Pascua**, vedúci organizačnej zložky (ďalej len „**Koncesionár**“),

(Verejný obstarávateľ a Koncesionár sa môžu spoločne označovať ako „**Investor**“).

(Podnik, Verejný obstarávateľ a Koncesionár spoločne ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“)

## Preambula

1. Verejný obstarávateľ a Koncesionár uzavreli koncesijnú zmluvu "Koncesia na projektovanie, výstavbu, financovanie, prevádzku a údržbu diaľničných úsekov D4 Jarovce – Rača a úsekov rýchlostnej cesty R7 Bratislava Prievoz – Holice" dňa 20. 5. 2016 (ďalej len „**Koncesná zmluva**“).
2. Koncesionár uzavrel zmluvu s D4R7 Construction s. r. o., slovenská spoločnosť s ručením obmedzeným so sídlom Odborárska 21, Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 02, Slovenská republika, IČO: 50 245 350, IČ DPH: SK2120264608, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 110266/B, IBAN: , bankové spojenie: (ďalej len „**EPC Zhotoviteľ**“) dňa 17.6.2016 (ďalej len „**EPC Zmluva**“), na základe ktorej EPC Zhotoviteľ súhlasil, že naprojektuje a postaví diaľničný úsek D4 Jarovce – Rača a úsek rýchlostnej cesty R7 Bratislava Prievoz – Holice, ako je definované v EPC Zmluve (ďalej len „**EPC Dielo**“ alebo „**Projekt**“).
3. Súčasťou EPC Diela je aj realizácia vyvolaných úprav, tak ako je tento výraz definovaný v Koncesnej zmluve, medzi ktoré patrí v kontexte terminológie Koncesnej zmluvy aj nižšie definovaný predmet tejto Zmluvy.
4. Verejný obstarávateľ udelil dňa 23.11.2016 Koncesionárovi Plnomocenstvo, v zmysle čl. 8.3.4 Koncesnej zmluvy, na komunikáciu s existujúcimi a budúcimi vlastníckmi/správcami inžinierskych sietí a/alebo inžinierskych stavieb, vrátane rokovaní o obsahu zmlúv a/alebo dohôd, ktoré majú byť uzavreté s týmito subjektmi za účelom plnenia povinností Koncesionára z Koncesnej zmluvy (ďalej len „**Plná moc**“).
5. Koncesionár udelil dňa 24.11.2016 EPC Zhotoviteľovi Substitučné Plnomocenstvo, v rozsahu, v akom udelil Plnú moc Verejný obstarávateľ Koncesionárovi.
6. Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti sa Zmluvné strany dohodli, že Koncesionár môže ktorúkoľvek zo svojich povinností z tejto Zmluvy plniť prostredníctvom EPC Zhotoviteľa a/alebo inej osoby, avšak Koncesionár zodpovedá za plnenie EPC Zhotoviteľa tak, ako keby plnenie realizoval sám; pre vylúčenie pochybností EPC Zhotoviteľ nie je účastníkom tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany berú na vedomie, že stavba „Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec – Bratislava Prievoz (ďalej len „**Stavba R7**“), povolená Rozhodnutím Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky o povolení stavby č. 04668/2017/SCDPK/37341 zo dňa 05.06.2017, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 18.9.2017 (ďalej len „**SP**“) v úseku 4,140 – 4,365 km, zasahuje do vyhradeného priestoru Podniku.
8. Zmluvné strany berú na vedomie, že realizáciou Stavby R7 vznikne v dotknutom úseku Stavby R7 v zmysle ustanovenia ods. 7 Preambuly tejto Zmluvy potreba realizácie vyvolanej úpravy, v rozsahu stavebného objektu uvedeného v Čl. I odsek 1 tejto Zmluvy (ďalej len „**Vyvolaná úprava**“) v zmysle SP. Koncesionár prostredníctvom EPC Zhotoviteľa, resp. jeho subdodávateľa požiadal Podnik o možnosť zrealizovať Vyvolanú úpravu z dôvodu realizácie Stavby R7.

## Článok I Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je vyjadrenie súhlasu Podniku s realizáciou vyvolanej úpravy v rozsahu stavebného objektu v **Sekcii 3 v Sekcii 3 SO 763 Preložka a ochrana káblov a zariadení SLOVNAFT, a.s.** podľa:
  - (i) Podnikom schválenej projektovej dokumentácie pre realizáciu stavby (ďalej len „**Realizačný projekt**“), ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy a ktorú vypracovala pre Koncesionára spoločnosť PPA Inžiniering, s. r. o. v súlade s právnymi predpismi a povoleniami vzťahujúcimi sa na Vyvolanú úpravu,
  - (ii) Všeobecných technických požiadaviek na výstavbu a platných slovenských technických noriem (STN, STN EN),
  - (iii) Požiadaviek Podniku na realizáciu vyvolaných úprav uvedených v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy a za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto Zmluve;  
a záväzok Koncesionára zrealizovať Vyvolanú úpravu na vlastnú zodpovednosť a vlastné náklady za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto Zmluve.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že Vyvolaná úprava bude realizovaná na pozemkoch nachádzajúcich sa v k.ú. Ružinov, a to na pozemkoch registra „C“ parc. č. 3942/4 a 3842/87 zapísaných na LV č. 8659 vo výlučnom vlastníctve Podniku, pozemku registra „C“ parc. č. 3942/9, zapísanom na LV č. 988 vo výlučnom vlastníctve Podniku, pozemku registra „C“ parc. č. 3942/90, 3942/92 zapísaných na LV č. 8957 vo výlučnom vlastníctve Národnej diaľničnej spoločnosti a.s. a pozemku registra „C“ parc. č. 23102/92, zapísaného na LV č. 8588 vo výlučnom vlastníctve Národnej diaľničnej spoločnosti, a.s. (ďalej aj ako „**Stavenisko**“). Koncesionár vyhlasuje, že sa pred podpisom tejto Zmluvy oboznámil so stavom Staveniska, kde sa má Vyvolaná úprava realizovať, ako aj so stavom existujúcich zariadení nachádzajúcich sa na Stavenisku dotknutých Vyvolanou úpravou (ak sa tam také nachádzajú).
3. Koncesionár sa zaväzuje s odbornou starostlivosťou zrealizovať Vyvolanú úpravu v rozsahu: inžinierskej činnosti a realizácie Vyvolanej úpravy, v zmysle požiadaviek Podniku špecifikovaných v ods. 1 tohto článku I tejto Zmluvy a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a internými predpismi Podniku uvedenými v článku II ods. 4 tejto Zmluvy, na ktoré sa vzťahujú pravidlá uvedené v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy (ďalej ako „**Interné predpisy Podniku**“).
4. Súčasťou predmetu plnenia Koncesionára sú všetky činnosti a požiadavky špecifikované v tejto Zmluve a jej prílohách. Koncesionár sa zaväzuje sám alebo prostredníctvom EPC Zhotoviteľa na vlastné náklady vykonať všetky činnosti a dodať všetky potrebné materiály, zariadenia a dokumentáciu, ktoré sú potrebné pre úspešnú realizáciu a užívanie Vyvolanej úpravy tak, ako sú uvedené v tejto Zmluve.
5. Koncesionár sa zaväzuje realizovať a vykonať Vyvolanú úpravu v nasledovných termínoch:
  - a) **Začiatok vykonávania (realizácie) Vyvolanej úpravy:** Koncesionár písomne oznámi alebo zabezpečí, že EPC Zhotoviteľ písomne oznámi Podniku termín realizácie Vyvolanej úpravy minimálne pätnásť (15) pracovných dní pred jej začatím na adresu:

Bratislava.

Koncesionár prostredníctvom EPC Zhotoviteľa zaviazá Zhotoviteľa Vyvolanej úpravy, že začne práce za podmienok definovaných Podnikom,

- b) **Termín odovzdania Vyvolanej úpravy:** Koncesionár sa zaväzuje do tridsať (30) pracovných dní po doručení právoplatného kolaudačného rozhodnutia pre Vyvolanú úpravu, ktorým sa povoľuje užívanie Vyvolanej úpravy do trvalej prevádzky, odovzdať Vyvolanú úpravu Podniku, o čom Zmluvné strany spíšu Protokol o odovzdaní a prevzatí Vyvolanej úpravy.
6. Koncesionár splní svoju povinnosť zrealizovať Vyvolanú úpravu podľa tejto Zmluvy jej riadnym dokončením a odovzdaním v mieste realizácie Vyvolanej úpravy Podniku v súlade s ods. 7 tohto článku Zmluvy a článkom V tejto Zmluvy.
7. Podnik prevezme Vyvolanú úpravu ako celok postupom podľa článku V tejto Zmluvy po splnení nasledovných podmienok:
- a) po dosiahnutí mechanickej kompletnosti v zmysle Technickej špecifikácie;
  - b) po úspešnom realizovaní ostrého prepoja;
  - c) po úspešnom vykonaní funkčnej skúšky Vyvolanej úpravy, prípadne garančného testu
  - d) po odovzdaní projektovej dokumentácie skutočného realizovania a sprievodnej technickej dokumentácie uvedenej v Technickej špecifikácii;
  - e) po odovzdaní porealizačného geodetického zamerania polohopisu a inžinierskych sietí územia, na ktorom bola Vyvolaná úprava realizovaná;
  - f) po doručení právoplatného kolaudačného rozhodnutia pre Vyvolanú úpravu, ktorým sa povoľuje užívanie Vyvolanej úpravy do trvalej prevádzky.

## Článok II

### Práva a Povinnosti Koncesionára

1. Koncesionár sa zaväzuje pri plnení predmetu tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, Vyvolanú úpravu zrealizovať na svoje nebezpečenstvo a náklady, riadne a včas, bez vád a nedorobkov v súlade s touto Zmluvou a jej prílohami. Koncesionár je povinný po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy disponovať platnými oprávneniami a povoleniami potrebnými na realizáciu Vyvolanej úpravy v súlade s príslušnými právnymi predpismi, Internými predpismi Podniku podľa článku II odsek 4 tejto Zmluvy a touto Zmluvou. Uvedené sa vzťahuje aj na subdodávateľov, resp. akékoľvek osoby vystupujúce v mene Koncesionára, t. j. aj na EPC Zhotoviteľa.
2. Koncesionár je oprávnený zrealizovať Vyvolanú úpravu prostredníctvom EPC Zhotoviteľa a/alebo iného subjektu oprávneného na výkon tejto činnosti (ďalej len „**Zhotoviteľ Vyvolanej úpravy**“), na ktorých výber sa vzťahujú podmienky uvedené v Podmienkach na zapojenie Zhotoviteľa Vyvolanej úpravy a subdodávateľov, ktoré tvoria Prílohu č. 5 tejto Zmluvy. Koncesionár pritom vystupuje a zodpovedá tak, ako by Vyvolanú úpravu realizoval sám.
3. Koncesionár sa zaväzuje zrealizovať Vyvolanú úpravu riadne a včas v súlade s Časovým harmonogramom, ktorý je Prílohou č. 4 tejto Zmluvy. Koncesionár je povinný všetky stavebné práce realizovať tak, aby bolo nepretržite zabezpečené napojenie prevádzky Podniku na elektrickú energiu. Koncesionár sa zaväzuje realizovať Vyvolanú úpravu tak,

aby počas výkopových prác, jeden prírodný pár káblov vždy zostal v zapnutom stave (prevádzkovateľ distribučnej siete Podniku umožňuje vypnutie po prívodoch).

4. Koncesionár sa zaväzuje počas plnenia tejto Zmluvy riadiť sa pokynmi Podniku, a dodržiavať všetky predpisy vzťahujúce sa na Vyvolanú úpravu:

- právne predpisy, najmä zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Stavebný zákon**“),
- ostatné súvisiace právne predpisy, platné slovenské technické normy (STN, STN EN),
- pravidlá bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „**BOZP**“), ochrany pred požiarmi (ďalej len „**OpP**“), ochrany životného prostredia (ďalej len „**OŽP**“), prevencie závažných priemyselných havárií (ďalej len „**PZPH**“) a odpadového hospodárstva (ďalej len „**OH**“) v zmysle príslušných právnych predpisov (ďalej spolu tiež len „**HSE Predpisy**“)
- nasledovné Interné predpisy Podniku, na ktoré sa vzťahujú podmienky uvedené v Prílohe č. 3:
  - CS\_3\_G1\_SN4 VÝKOPOVÉ ZEMNÉ PRÁCE,
  - HSE\_1\_GP1\_SN3 NAKLADANIE S ODPADMI,
  - HSE\_1\_G7\_SN4 SYSTÉM VYDÁVANIA PÍSOMNÝCH POVOLENÍ NA PRÁCU,
  - HSE1\_G7\_SN6 POŽIARNY ŠTATÚT SLOVNAFT, A.S.,
  - HSE 1 G7 SN3 ZÁKLADNÉ PREDPISY PRE BOZP,
  - HSE\_GP1\_SN7 TRAUMATOLOGICKÝ PLAN,
  - HSE\_1\_SN1 OCHRANA VÔD,
- Realizačný projekt (Príloha č. 1),

a podmienky tejto Zmluvy ako aj všetky uvedené právne predpisy a ostatné predpisy a normy sa Koncesionár zaväzuje dodržiavať v ich aktuálnom znení, platnom a účinnom v čase realizácie Vyvolanej úpravy.

5. Koncesionár zodpovedá Podniku v plnom rozsahu za škodu, ktorá vznikne Podniku porušením povinností podľa vyššie uvedených právnych predpisov, vrátane prípadných pokút uložených Podniku správnymi orgánmi, ktoré boli/budú uložené Podniku v súvislosti s porušením zmluvných povinností Koncesionára podľa tejto Zmluvy.
6. Koncesionár je povinný zabezpečiť dodržiavanie všetkých svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy svojimi zamestnancami, EPC Zhotoviteľom a Zhotoviteľom Vyvolanej úpravy. Koncesionár zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia vlastných zamestnancov, zamestnancov EPC Zhotoviteľa a zamestnancov Zhotoviteľa Vyvolanej úpravy. Podnik je povinný písomne (elektronicky) oboznámiť Investora so všetkými internými predpismi Podniku, ktoré sa týkajú realizácie Vyvolanej úpravy.
7. V prípade, ak zamestnanec Koncesionára, EPC Zhotoviteľa alebo Zhotoviteľa Vyvolanej úpravy utrpí úraz alebo nehodu alebo zapríčini pracovný úraz, požiar, dopravnú nehodu alebo znečistenie životného prostredia na území Podniku, majetku Podniku alebo pri činnosti vykonávanej v záujme Podniku, zodpovedá za to Koncesionár. Koncesionár sa zároveň zaväzuje bez zbytočného odkladu o tom informovať kontaktnú osobu Podniku uvedenú v Interných predpisoch Podniku a ďalej sa zaväzuje spolupracovať s Podnikom za účelom vyšetrenia a objasnenia tejto udalosti.

8. Koncesionár sa zaväzuje dodržiavať pri nakladaní s odpadom, ktorý vznikne pri realizácii Vyvolanej úpravy podľa tejto Zmluvy, právne predpisy vzťahujúce sa na nakladanie s odpadmi, najmä zákon č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o odpadoch**“), ako aj príslušné vykonávacie právne predpisy k Zákonu o odpadoch a ďalšie súvisiace právne predpisy. V prípade, ak pri realizácii Vyvolanej úpravy vzniknú odpady, je Koncesionár taktiež povinný pri nakladaní s odpadmi postupovať v súlade s Internými predpismi Podniku účinnými v čase realizácie Vyvolanej úpravy.
9. Koncesionár je povinný informovať Podnik o všetkých udalostiach, ktoré majú vplyv na podmienky k realizácii Vyvolanej úpravy podľa tejto Zmluvy. Zmena Realizačného projektu je možná len so súhlasom Podniku.
10. Koncesionár je povinný kedykoľvek umožniť pracovníkovi Podniku vykonanie kontroly priebehu a spôsobu postupu realizácie Vyvolanej úpravy.
11. Koncesionár znáša všetky náklady súvisiace s realizáciou Vyvolanej úpravy na svoj účet v zmysle § 18 ods. 13 zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (Cestný zákon) v znení neskorších predpisov. V súlade s týmto ustanovením Koncesionár zabezpečí realizáciu Vyvolanej úpravy na vlastné náklady.
12. Koncesionár potvrdzuje, že má k pozemkom tvoriacim Stavenisko, ktoré nepatria Podniku, právo realizovať stavbu Vyvolanej úpravy v zmysle právnych predpisov.
13. Koncesionár je povinný informovať Podnik vždy aspoň päť (5) pracovných dní vopred o plánovaných skúškach alebo testoch a umožniť mu týchto skúšok a testov sa zúčastniť.

### **Článok III**

#### **Práva a Povinnosti Podniku**

1. Podnik k termínu začatia prác odovzdá Koncesionárovi časť Staveniska nachádzajúceho sa na pozemkoch Podniku. Pred odovzdaním tejto časti Staveniska, Koncesionár a Podnik spoločne stanovia podmienky na výkon prác podľa Interných predpisov Podniku (ďalej len „**Podmienky na výkon prác**“). O odovzdaní príslušnej časti Staveniska spíšu Podnik a Koncesionár Odovzdávací a preberací protokol časti Staveniska, ktorý bude podpísaný oprávnenými zástupcami Podniku a Koncesionára.
2. Koncesionár je oprávnený začať s výkonom prác na Stavenisku až po protokolárnom odovzdaní Staveniska, po vzájomnom odsúhlasení Podmienok na výkon prác Koncesionárom a Podnikom, po absolvovaní všetkých potrebných vstupných školení, splnení všetkých podmienok uvedených v Podmienkach na výkon prác a po získaní písomného povolenia na práce pre činnosti definované v Internom predpise Podniku Hse\_1\_G7\_Sn4 – Systém vydávania písomných povolení na prácu (ďalej len „**Povolenie na práce**“).
3. Podmienky na výkon prác a Povolenia na práce budú vystavené iba v slovenskom jazyku. Koncesionár v prípade potreby zabezpečí na vlastné náklady preklad týchto dokumentov do ďalších jazykov pre svoju potrebu.
4. Podnik umožní Koncesionárovi, EPC Zhotoviteľovi a Zhotoviteľovi Vyvolanej úpravy prístup k Stavenisku v rozsahu potrebnom pre riadnu a včasnú realizáciu Vyvolanej úpravy podľa tejto Zmluvy.

5. Podnik je oprávnený priebežne kontrolovať realizáciu Vyvolanej úpravy. Ak Podnik zistí, že Koncesionár realizuje Vyvolanú úpravu v rozpore so svojimi povinnosťami a s podmienkami tejto Zmluvy, je Podnik oprávnený požadovať pozastavenie realizácie Vyvolanej úpravy písomným oznámením doručeným najneskôr do 10 pracovných dní od zistenia tejto skutočnosti Koncesionárovi a dožadovať sa toho, aby Koncesionár odstránil vady vzniknuté vadnou realizáciou Vyvolanej úpravy a Vyvolanú úpravu realizoval riadnym spôsobom. V prípade, ak vec neznesie odklad alebo ak hrozí Podniku škoda, môže Podnik uplatniť práva a/alebo nároky podľa predchádzajúcej vety emailom zaslaným kontaktným osobám uvedeným v odseku 4. článku XIII tejto Zmluvy.
6. Podnik je povinný prevziať zrealizovanú Vyvolanú úpravu len za podmienky, že predmetná Vyvolaná úprava spĺňa všetky parametre uvedené v tejto Zmluve a je spôsobilá na riadne užívanie.
7. Podnik je povinný pri plnení povinností v zmysle tejto Zmluvy poskytnúť Koncesionárovi, EPC Zhotoviteľovi alebo Zhotoviteľovi Vyvolanej úpravy potrebnú súčinnosť.

#### **Článok IV**

##### **Práva a povinnosti Verejného obstarávateľa**

1. Verejný obstarávateľ sa zaväzuje, že zabezpečí na vlastné náklady v prospech Podniku majetkovoprávne vysporiadanie umiestnenia celého objektu Vyvolanej úpravy na pozemkoch, ktoré nie sú vo vlastníctve Podniku, a to bezodkladne, najneskôr však do 2 rokov od obojstranného podpísania preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí Vyvolanej úpravy, a to formou 3-strannej zmluvy o zriadení vecného bremena medzi Podnikom ako oprávneným z vecného bremena, vlastníkom nehnuteľnosti ako povinným z vecného bremena a Verejným obstarávateľom ako investorom, resp. platcom odplaty za zriadenie vecného bremena. Za tým účelom Verejný obstarávateľ zmluvne zriadi vecné bremeno v prospech tretej osoby, t. j. Podniku a bezodkladne podá návrh na vklad vecného bremena v prospech Podniku do katastra nehnuteľností.
2. Verejný obstarávateľ sa zaväzuje znášať v rámci majetkovoprávneho vysporiadania podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy všetky náklady súvisiace s úhradou primeranej jednorazovej náhrady v prospech vlastníka nehnuteľnosti za zriadenie vecného bremena, úhradou správneho poplatku za podanie návrhu na vklad do katastra nehnuteľností, ako aj akékoľvek iné náklady súvisiace so zriadením vecného bremena, s výnimkou nákladov na zabezpečenie projektu skutočného vyhotovenia a s tým súvisiacich dokladov, t. j. dokumentácia skutočnej realizácie Stavby aj v digitálnej forme, ktorá slúži ako podklad pre majetkovoprávne vysporiadanie, ktoré bude znášať Koncesionár. Lehota na zriadenie vecného bremena v prospech Podniku uvedený v tomto článku sa primerane predĺži, len ak nastanú objektívne dôvody, pre ktoré nebude možné dodržať pôvodný termín. Takýmito objektívnymi dôvodmi sú najmä situácia, keď pozemok, na ktorom má byť zriadené vecné bremeno, bude predmetom prebiehajúceho dedičského konania alebo prebiehajúce pozemkové úpravy.
3. Verejný obstarávateľ je povinný vynaložiť maximálne úsilie na ukončenie majetkovoprávneho vysporiadania v požadovanom čase a kvalite. V prípade, že Podniku vzniknú ekonomicky preukázateľné a efektívne vynaložené náklady v súvislosti s užívaním pozemkov vo vlastníctve tretích strán, na ktorých sa nachádza Vyvolaná úprava, a to odo dňa prevzatia Vyvolanej úpravy Podnikom do dňa vkladu vecného

bremena do katastra nehnuteľností v prospech Podniku, Verejný obstarávateľ je povinný znášať takéto náklady v plnej výške.

4. Zmluvné strany berú na vedomie, že Verejný obstarávateľ môže ktorúkoľvek zo svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy plniť prostredníctvom Národnej diaľničnej spoločnosti, a. s. so sídlom Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava (ďalej len „NDS“), s ktorou má Verejný obstarávateľ uzatvorenú dohodu v zmysle §8 ods. 6 zákona č. 639/2004 Z. z. o Národnej diaľničnej spoločnosti a o zmene a doplnení zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov a v zmysle ustanovenia §269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov v znení jej dodatkov, ktorá nadobudla účinnosť 21. 07. 2017 a na základe ktorej NDS vykonáva pre Verejného obstarávateľa činnosti súvisiace s majetkovoprávnym vysporiadaním Projektu. Pre vylúčenie pochybností platí, že NDS nie je zmluvnou stranou tejto Zmluvy. Verejný obstarávateľ zodpovedá za plnenie NDS tak, ako keby toto plnenie realizoval sám.

## **Článok V**

### **Odovzdanie a prevzatie Vyvolanej úpravy**

1. Vyvolaná úprava je spôsobilá na odovzdanie, ak spĺňa podmienky uvedené v článku I odseku 7 tejto Zmluvy.
2. Koncesionár sa zväzuje bezodkladne, najneskôr však do siedmich (7) kalendárnych dní po zrealizovaní Vyvolanej úpravy doručiť Podniku písomné oznámenie o ukončení prác a o zrealizovaní Vyvolanej úpravy.
3. Koncesionár sa zaväzuje do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa oznámenia o ukončení prác podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy podať návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia a kópiu podaného návrhu bezodkladne doručiť Podniku.
4. V prípade prerušenia kolaudačného konania z dôvodov, pre ktorých splnenie sa vyžaduje súčinnosť Podniku, sa Podnik zaväzuje poskytnúť túto súčinnosť. Povinnosti ani zodpovednosť Koncesionára za realizáciu Vyvolanej úpravy riadne a včas tým nie je dotknutá.
5. Preberacie konanie sa uskutoční do pätnástich (15) pracovných dní od doručenia právoplatného kolaudačného rozhodnutia pre Vyvolanú úpravu.
6. K prevzatiu Vyvolanej úpravy vyzve Koncesionár Podnik najmenej desať (10) pracovných dní vopred e-mailom tak, aby sa preberacie konanie uskutočnilo v lehote uvedenej podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy.
7. Koncesionár pripraví k preberaciemu konaniu dokumentáciu podľa odseku 7 článku I tejto Zmluvy. K preberaciemu konaniu je Koncesionár povinný prizvať na vlastné náklady aj EPC Zhotoviteľa a Zhotoviteľa Vyvolanej úpravy.
8. Počas preberacieho konania Koncesionár a Podnik podpíšu odovzdávací a preberací protokol, ktorý bude obsahovať najmenej nasledovné náležitosti:
  - a) názov Vyvolanej úpravy a číslo tejto Zmluvy;
  - b) dátum začatia preberacieho konania;

- c) mená zástupcov Koncesionára a Podniku, ktorí potvrdzujú odovzdanie a prevzatie Vyvolanej úpravy a ďalších účastníkov preberacieho konania;
  - d) odchýlky od Realizačného projektu a ich dôvody;
  - e) súpis odovzdávanej dokumentácie v zmysle požiadaviek v Technickej špecifikácii;
  - f) výsledky vykonaných skúšok a testov;
  - g) súpis väd a nedorobkov, ktoré nebránia bezpečnému a bezproblémovému používaniu/prevádzkovaníu Vyvolanej úpravy (tzv. nepodmieňujúce vady a nedorobky) a termíny ich odstránenia;
  - h) vyjadrenia účastníkov preberacieho konania;
  - i) dátum a čas ukončenia preberacieho konania;
  - j) podpisy zástupcov všetkých účastníkov preberacieho konania.
9. Podnik si vyhradzuje právo Vyvolanú úpravu neprevziať, ak má Vyvolaná úprava vady a nedorobky, ktoré bránia bezpečnému a bezproblémovému užívaniu/prevádzkovaníu Vyvolanej úpravy (tzv. podmieňujúce vady a nedorobky), alebo ak nebolo splnené preukázanie technických parametrov Vyvolanej úpravy ako ich definuje Technická špecifikácia a Realizačný projekt, alebo neboli splnené ďalšie povinnosti Koncesionára v zmysle tejto Zmluvy. O vadách a nedorobkoch Vyvolanej úpravy (podmieňujúcich a nepodmieňujúcich) spíšu Koncesionár a Podnik súpis, v ktorom spoločne dohodnú termín ich odstránenia. Koncesionár je povinný na vlastné náklady opravovať Vyvolanú úpravu (a to i opakovane), až kým budú odstránené všetky vady a nedorobky Vyvolanej úpravy, budú dosiahnuté technické parametre požadované v zmysle Technickej špecifikácie a Realizačného projektu a budú splnené ďalšie povinnosti Koncesionára, alebo kým Podnik neodstúpi od tejto Zmluvy.
10. Vyvolaná úprava má vady, ak nezodpovedá požiadavkám tejto Zmluvy, Realizačného projektu, vrátane jej prípadných dodatkov a zmien odsúhlasených Podnikom, podmienkam uvedeným v stavebnom povolení/v písomnom oznámení stavebného úradu k ohláseniu stavebných úprav a udržiavacích prác, v ďalších rozhodnutiach/povoleniach a súhlasoch vzťahujúcich sa na Vyvolanú úpravu, príslušným slovenským technickým normám (STN, STN EN), Interným predpisom Podniku a právnym predpisom vzťahujúcim sa na Vyvolanú úpravu a/alebo nedosahuje technické parametre požadované v zmysle Technickej špecifikácie. Nedorobkom sa rozumie nedokončená práca oproti dohodnutému rozsahu.

## **Článok VI**

### **Prechod nebezpečenstva škody a vlastníctva k Vyvolanej úprave**

1. Nebezpečenstvo škody na Vyvolanej úprave a riziká príčinné súvisiace s realizáciou Vyvolanej úpravy prechádzajú z Koncesionára na Podnik dňom odovzdania a prevzatia Vyvolanej úpravy ako celku, teda podpisom Odovzdávacieho a preberacieho protokolu oprávnenými zástupcami Koncesionára a Podniku.
2. Do okamihu odovzdania a prevzatia Vyvolanej úpravy, Koncesionár znáša nebezpečenstvo škody na zhotovovanej Vyvolanej úprave. Koncesionár je povinný chrániť zhotovovanú Vyvolanú úpravu pred poškodením, stratou a krádežou až do jeho odovzdania Podniku v zmysle odseku 1 tohto článku Zmluvy. V prípade, že v čase vzniku škody na zhotovovanej Vyvolanej úprave nie je možné ihneď určiť zodpovednosť konkrétneho subjektu, zaväzuje sa Koncesionár bez zbytočného odkladu a na vlastné náklady škodu na zhotovovanej Vyvolanej úprave odstrániť, uviesť Vyvolanú úpravu do pôvodného stavu pred poškodením a pokračovať v realizácii Vyvolanej úpravy tak, aby nebol ohrozený dohodnutý termín odovzdania Vyvolanej úpravy.

3. Zmluvné strany berú na vedomie, že Vyvolaná úprava sa realizuje do vlastníctva Podniku, ktorý je vlastníkom Vyvolanej úpravy od počiatku.

## **Článok VII**

### **Ochrana dôverných informácií**

1. Zmluvné strany súhlasia, že všetky informácie a skutočnosti, ktoré získali akýmkoľvek spôsobom o druhej Zmluvnej strane a jej činnosti pri uzavretí a plnení tejto Zmluvy, avšak nielen v súvislosti s ňou, ako aj obsah tejto Zmluvy sa považujú za dôverné a majú charakter obchodného tajomstva. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto informácie a skutočnosti neposkytnúť a nesprístupniť tretím osobám a nevyužiť na iný účel, ako na plnenie tejto Zmluvy.

Toto ustanovenie sa nebude vzťahovať na poskytnutie informácií Podnikom svojej materskej spoločnosti MOL Nyrt., so sídlom Október huszonharmadika u.18, 1117 Budapešť, Maďarská republika, resp. spoločnostiam Skupiny MOL a rovnako audítorom, daňovým a právnym poradcom, finančným a poisťovacím inštitúciám, ktorí/é sú buď viazaní/é všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou právnym predpisom alebo sú povinní/é zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody s Podnikom, ako aj iným dodávateľom a subdodávateľom Podniku, ktorí sú poverení inými prácami a dodávkami súvisiacimi s Vyvolanou úpravou podľa tejto Zmluvy, v rozsahu potrebnom pre plnenie povinností týchto dodávateľov a subdodávateľov.

2. Povinnosť nezverejňovania (mlčanlivosti) sa nevzťahuje na informácie a skutočnosti, ktoré:
  - a) sú verejne prístupné, alebo ktoré sa bez zavinenia Zmluvnej strany, ktorá tieto získala, stanú verejne prístupnými, alebo
  - b) boli druhej Zmluvnej strane preukázateľne známe pred začatím rokovaní o tejto Zmluve, alebo
  - c) Zmluvná strana získala od tretej strany, ktorá nie je viazaná povinnosťou mlčanlivosti voči Zmluvnej strane, ktorej sa takéto informácie týkajú, alebo
  - d) sa majú sprístupniť a poskytnúť v zmysle právnych predpisov, nariadení burzy cenných papierov alebo vyžiadania oprávnených orgánov v rozsahu určenom právnymi predpismi.
3. Investor sa zaväzuje preukázateľne zaviazat' dodržiavaním záväzku mlčanlivosti v zmysle tejto Zmluvy aj svojich subdodávateľov, EPC Zhotoviteľa, Zhotoviteľa Vyvolanej úpravy a všetkých pracovníkov.
4. Ukončenie platnosti a účinnosti tejto Zmluvy z akýchkoľvek dôvodov nemá vplyv na povinnosť zachovávať mlčanlivosť, ktorá trvá aj po skončení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
5. Zmluvné strany si sú vedomé, že obchodné tajomstvo požíva aj trestnoprávnu ochranu a že neoprávnené nakladanie s ním môže naplniť skutkovú podstatu trestného činu.

## **Článok VIII**

### **Záruky, reklamácie a zodpovednosť za škodu, licencie**

1. Koncesionár poskytuje Podniku záruku za akosť na zrealizovanú Vyvolanú úpravu. Dĺžka záručnej doby na Vyvolanú úpravu je 36 mesiacov, ktorá začne plynúť odo dňa prevzatia

Vyvolanej úpravy ako celku Podnikom v zmysle Článku V tejto Zmluvy. Záručná doba neplynie počas doby, v ktorej Podnik nemohol úpravu objektu užívať pre jej vady, za ktoré je preukázateľne zodpovedný Koncesionár.

2. V rámci záručnej doby zodpovedá Koncesionár za kvalitu realizovaných prác a dodaných materiálov a zariadení, ktorá musí zodpovedať tejto Zmluve a jej prílohám, príslušným normám a právnym predpisom, platným a účinným v čase realizácie Vyvolanej úpravy.
3. Ak Podnik zistí počas záručnej doby, že Vyvolaná úprava alebo jej časť má vady alebo akýmkoľvek spôsobom nie je v súlade s obsahom tejto Zmluvy vrátane jej príloh, je povinný Koncesionárovi bez zbytočného odkladu zaslať písomne oznámenie o reklamácií, a to listom alebo e-mailom.
4. Podnik je oprávnený zaslať Koncesionárovi oznámenie o reklamácií najneskôr do desiatich (10) pracovných dní po uplynutí záručnej doby, ak preukáže, že reklamovaná vada vznikla alebo nastala najneskôr v deň ukončenia záručnej doby. Koncesionár sa zaväzuje písomne - listom alebo e-mailom, potvrdiť doručenie oznámenia o reklamácií Podniku obratom, najneskôr v nasledujúci pracovný deň po jeho doručení.
5. V prípade havarijného stavu sa Koncesionár **zaväzuje dostaviť sa do sídla Podniku alebo na iné dohodnuté miesto najneskôr nasledujúci pracovný deň po doručení oznámenia o reklamácií Koncesionárovi**, za účelom odbornej obhliadky a dohodnutia termínu a spôsobu odstránenia reklamovaných vád Vyvolanej úpravy, resp. vykonania iných opatrení. Havarijným stavom je taký stav zrealizovanej Vyvolanej úpravy, ktorý priamo a bezprostredne ohrozuje bezpečnosť osôb alebo bezpečnosť alebo plynulosť prevádzky Podniku, je spôsobilý spôsobiť škody na majetku, alebo priamo ohrozujú funkčnosť zrealizovanej Vyvolanej úpravy. Ustanovenie odseku 7 tohto článku Zmluvy tým nie je dotknuté.
6. V prípade ostatných reklamovaných vád, (ktoré neohrozujú bezpečnosť osôb, nespôsobujú škodu na majetku alebo neohrozujú funkčnosť Vyvolanej úpravy) sa Koncesionár zaväzuje dostaviť do sídla Podniku alebo na iné dohodnuté miesto do troch (3) pracovných dní odo dňa doručenia oznámenia o reklamácií Koncesionárovi, za účelom odbornej prehliadky a dohodnutia termínu a spôsobu odstránenia reklamovaných vád Vyvolanej úpravy, resp. vykonania iných opatrení.
7. Najneskôr v nasledujúci pracovný deň po vykonaní odbornej obhliadky na mieste, Koncesionár doručí Podniku návrh riešenia reklamácie. O spôsobe odstránenia vady Vyvolanej úpravy rozhoduje Koncesionár, s prihliadnutím na charakter vady a po dohode s Podnikom.
8. O dohodnutých opatreniach a dohodnutých termínoch odstránenia vád Vyvolanej úpravy Koncesionár a Podnik spíšu protokol o vadách, pričom Koncesionár odstráni vady v dohodnutom, inak v najkratšom možnom termíne.
9. Ak je vada Vyvolanej úpravy zrejmalá a Koncesionár včas (v súlade s odsekmi 4 a 5 tohto článku Zmluvy) nepotvrdí Podniku doručenie oznámenia o reklamácií, nedostaví sa na odbornú obhliadku vád Vyvolanej úpravy, nedoručí Podniku návrh riešenia reklamácie, odmietne bezdôvodne podpísať protokol o vadách, alebo ak tento protokol o vadách podpíše, avšak nezačne s odstraňovaním vád Vyvolanej úpravy v dohodnutej lehote, alebo ich neodstráni v dohodnutom, resp. v najkratšom možnom termíne, Podnik je oprávnený po predchádzajúcom písomnom oznámení Koncesionárovi vady Vyvolanej úpravy

odstrániť sám, alebo ich dať odstrániť tretej osobe na náklady Koncesionára bez straty svojich práv vyplývajúcich mu zo záruk podľa tejto Zmluvy.

10. Ak nie je dohodnuté inak, v prípade havarijného stavu je Koncesionár povinný do dvoch (2) pracovných dní od doručenia oznámenia o reklamácií začať s výkonom aktivít na odstránenie reklamovanej vady Vyvolanej úpravy a do siedmich (7) pracovných dní od doručenia oznámenia o reklamácií vady odstrániť. V ostatných prípadoch, ak nie je dohodnuté inak, je Koncesionár povinný do siedmich (7) pracovných dní od doručenia oznámenia o reklamácií začať s výkonom aktivít na odstránenie reklamovanej vady Vyvolanej úpravy, pričom sa Koncesionár zaväzuje odstrániť reklamovanú vadu v lehote tridsať (30) kalendárnych dní od doručenia oznámenia o reklamácií.
11. Ak hrozí bezprostredné riziko, že prevádzka celej Vyvolanej úpravy alebo jej bezpečnosť, či bezpečnosť osôb alebo životného prostredia alebo prevádzka Podniku bude závažným spôsobom ohrozená v dôsledku zistených väd Vyvolanej úpravy, je Podnik oprávnený odstrániť takéto vady Vyvolanej úpravy sám bez straty záruk podľa tejto Zmluvy a o tejto skutočnosti bude písomne (listom alebo e-mailom) podrobne informovať Koncesionára do dvoch (2) pracovných dní po odstránení väd Vyvolanej úpravy.
12. Všetky náklady spojené s odstránením reklamovaných väd Vyvolanej úpravy v záručnej dobe bude znášať v celom rozsahu Koncesionár.
13. V prípade, že Koncesionár včas (v súlade s odsekom 4 a 5 tohto článku Zmluvy) nepotvrdí Podniku doručenie oznámenia o reklamácií, nedostaví sa na odbornú obhliadku väd Vyvolanej úpravy, nedoručí Podniku návrh riešenia reklamácie, nepodpíše bezdôvodne protokol o vadách, nezačne s odstraňovaním väd Vyvolanej úpravy v dohodnutej lehote, alebo vady Vyvolanej úpravy neodstráni v dohodnutom termíne, resp. v najkratšom možnom termíne, Podnik je oprávnený vyúčtovať Koncesionárovi zmluvnú pokutu za porušenie týchto povinností v zmysle Prílohy č. 6 Sadzobník zmluvných pokút.
14. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady Vyvolanej úpravy až do doby, keď Podnik po odstránení vady Vyvolanej úpravy, resp. jej časť prevzal, sa do záručnej doby nepočíta. Ak dôjde k výmene celej Vyvolanej úpravy, resp. jej časti, začne plynúť nová záručná doba na Vyvolanú úpravu, resp. jej časť od momentu prevzatia Vyvolanej úpravy, resp. tejto časti Vyvolanej úpravy Podnikom.
15. Koncesionár sa zaväzuje dodať Vyvolanú úpravu (vrátane jej častí) bez právnych väd a nárokov tretích osôb, vrátane akýchkoľvek práv duševného vlastníctva (najmä, avšak nielen, autorského práva a priemyselných práv). Koncesionár garantuje, že na Vyvolanej úprave, ani žiadnej jej časti, ani na práve používať Vyvolanú úpravu nebudú viaznuť práva tretích osôb, v opačnom prípade zodpovedá Podniku za akúkoľvek škodu, ktorá Podniku vznikne porušením tohto záväzku a nepravdivosťou tohto prehlásenia a zaväzuje sa bezodkladne na vlastné náklady odstrániť právne vady Vyvolanej úpravy (jeho dotknutej časti) a ak to nie je možné, v plnom rozsahu odškodniť Podnik od nárokov tretích osôb. Nároky vznesené proti Podniku treťou osobou v súvislosti s porušením práv duševného vlastníctva, ktoré súvisia s Vyvolanou úpravou, patria do zodpovednosti Koncesionára.
16. Koncesionár zodpovedá za porušenie práva tretej osoby z duševného vlastníctva (najmä, avšak nielen, autorského práva) v dôsledku použitia Realizačného projektu dodaného Koncesionárom. Koncesionár ručí Podniku za to, že žiadna tretia osoba nebude mať vo vzťahu k Realizačnému projektu, ktorý bude vytvorený na základe tejto Zmluvy, právo, ktoré by obmedzilo právo Podniku na využitie Realizačného projektu.

17. V prípade, ak príslušný stavebný úrad v rámci kolaudačného konania zistí na Vyvolanej úprave vady brániace jej užívaniu, je Koncesionár povinný tieto vady odstrániť na vlastné náklady a nebezpečenstvo, v lehote určenej stavebným úradom, inak bez zbytočného odkladu.

## **Článok IX**

### **Zmluvná pokuta**

1. Ak nedôjde z akýchkoľvek dôvodov k splneniu niektorej povinnosti vyplývajúcej z tejto Zmluvy zo strany Koncesionára v dohodnutom termíne (oneskorené plnenie), je Podnik oprávnený vyúčtovať Koncesionárovi zmluvnú pokutu za každý aj začatý kalendárny deň omeškania s plnením vo výške 100,00 eur bez DPH za každý deň omeškania, najviac do výšky 10.000,00 eur bez DPH, pričom sa zmluvná pokuta započítava do náhrady škody, ktorá Podniku vznikla v súvislosti s porušením dohodnutého termínu v tejto Zmluve. Nárok na náhradu škody prevyšujúcej výšku zmluvnej pokuty tým nie je dotknutý.
2. Ak je Koncesionár v omeškaní s plnením, je povinný svoj záväzok splniť v dodatočnej lehote určenej Podnikom.
3. Ak z akýchkoľvek dôvodov Koncesionár poruší akýkoľvek záväzok z tejto Zmluvy (okrem prípadov uvedených v odseku 1 tohto článku Zmluvy), je Podnik oprávnený vyúčtovať Koncesionárovi zmluvnú pokutu, ktorá sa rovná hodnote porušeného záväzku určenej znalcom, ktorého určia Zmluvné strany na základe dohody. Namiesto výšky zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety môže Podnik vyúčtovať Koncesionárovi zmluvnú pokutu vo výške 100,00 eur bez DPH za každý deň omeškania najviac do výšky 10.000,00 eur bez DPH, pričom sa zmluvná pokuta započítava do náhrady škody, ktorá Podniku vznikla v súvislosti s porušením záväzku uvedeného v tejto Zmluve. Nárok na náhradu škody prevyšujúcej výšku zmluvnej pokuty tým nie je dotknutý. Nárok na zmluvnú pokutu podľa tohto odseku Zmluvy vzniká Podniku iba v prípade, ak Podnik Koncesionára vyzval na splnenie porušeného záväzku z tejto Zmluvy a Koncesionár si svoj porušený záväzok nesplnil bezodkladne po doručení výzvy na splnenie porušeného záväzku (ďalej ako „Dodatočná lehota“). Pre účely tohto odseku Zmluvy sa za prvý deň omeškania Koncesionára považuje márne uplynutie Dodatočnej lehoty.
4. Ak Koncesionár vopred vie, alebo zistí, že nebude môcť uskutočniť svoje plnenie v súlade s obsahom tejto Zmluvy (oneskorené plnenie, vadné plnenie, alebo neplnenie) a túto skutočnosť bez zbytočného odkladu oznámi Podniku, je Podnik oprávnený vyúčtovať Koncesionárovi zmluvnú pokutu vo výške 100,00 eur bez DPH pričom sa zmluvná pokuta sa započítava do náhrady škody, ktorá Podniku vznikla v súvislosti s porušením záväzku.
5. Ak niektorá zo Zmluvných strán poruší povinnosť mlčanlivosti dojednanú v tejto Zmluve, je dotknutá Zmluvná strana oprávnená vyúčtovať zmluvnú pokutu vo výške 100.000,00 eur (slovom jedenstotisíc eur) pričom sa zmluvná pokuta započítava do náhrady škody, ktorá Zmluvnej strane vznikla v súvislosti s porušením záväzku.
6. Koncesionár sa ďalej zaväzuje zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu aj za každý jeden prípad porušenia Interných predpisov alebo právnych predpisov uvedený v Prílohe č.3 vo výške špecifikovanej v Sadzobníku zmluvných pokút, ktorý tvorí Prílohu č. 6 tejto Zmluvy, ku ktorému dôjde v areáli Podniku Vlčie hrdlo, Bratislava alebo na prevádzkach, priestoroch alebo zariadeniach mimo areálu Podniku, avšak v jeho vlastníctve alebo užívaní, pričom pri porušení povinností Koncesionárom, uvedených v tomto odseku tohto článku Zmluvy, má Podnik nárok na zmluvnú pokutu len podľa sadzobníka pokút Podniku, ktorý je uvedený v Prílohe č.6.

7. Ak nedôjde z akýchkoľvek dôvodov k splneniu povinnosti uvedenej v tejto Zmluve zo strany Podniku v dohodnutom termíne (oneskorené plnenie), je Koncesionár oprávnený vyúčtovať Podniku zmluvnú pokutu za každý aj začatý kalendárny deň omeškania s plnením vo výške 100,00 eur bez DPH najviac do výšky 10.000,00 eur bez DPH, pričom sa zmluvná pokuta započítava do náhrady škody, ktorá Koncesionárovi vznikla v súvislosti s porušením dohodnutého termínu v tejto Zmluve. Nárok na náhradu škody prevyšujúcej výšku zmluvnej pokuty tým nie je dotknutý.
8. V prípade nesplnenia povinnosti Verejného obstarávateľa podľa článku IV tejto Zmluvy, má Podnik právo uplatniť si nárok na náhradu škody spôsobenej nesplnením povinností Verejného obstarávateľa v súlade s ustanoveniami § 420 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

## **Článok X**

### **Ukončenie Zmluvy**

1. Túto Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou Zmluvných strán.
2. Podnik je oprávnený písomne odstúpiť od tejto Zmluvy pri podstatnom porušení Zmluvy, pričom táto Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstupujúceho prejavu Investorovi, a to bez akejkoľvek povinnosti na náhradu škody spôsobenej týmto odstúpením a bez ovplyvnenia akýchkoľvek iných práv Podniku podľa tejto Zmluvy, najmä ak:
  - a) Koncesionár a/alebo osoba konajúca v jeho mene, alebo v jeho zastúpení zásadne porušila podmienky Etického kódexu pre obchodných partnerov Skupiny MOL, alebo
  - b) Investor porušil svoju povinnosť zachovávať mlčanlivosť, ku ktorej sa zaviazal v tejto Zmluve
  - c) pred uplynutím termínu na odovzdanie Vyvolanej úpravy podľa tejto Zmluvy je zrejmé, že by Koncesionár splnil svoje povinnosti vyplývajúce mu z tejto Zmluvy s veľkým omeškaním (Vyvolaná úprava nebude včas hotová), alebo nebude riadne zhotovená a Podnik nemá záujem na plnení s takýmto omeškaním, alebo vadami, alebo
  - d) Koncesionár nesplnil svoj záväzok podľa tejto Zmluvy v lehote/termíne určenej/určenom v Zmluve (Časový harmonogram), alebo Koncesionár nesplnil svoj záväzok ani v dodatočnej lehote určenej/poskytnutej Podnikom, alebo
  - e) Koncesionár nezrealizoval Vyvolanú úpravu riadne, v dohodnutej kvalite, t.j. nesplnil akostné alebo technické parametre Vyvolanej úpravy v zmysle tejto Zmluvy, právnych predpisov, platných slovenských technických noriem (STN, STN EN), alebo Vyvolaná úprava nie je zhotovená v súlade s Realizačným projektom, právoplatným SP/ohlásením a písomným oznámením stavebného úradu k ohláseniu stavebných úprav a udržiavacích prác, alebo v ďalších rozhodnutiach/povoleniach a súhlasoch vzťahujúcich sa na Vyvolanú úpravu a tieto vady ani po výzve Podniku v určenej lehote neodstránil, alebo
  - f) Koncesionár neprerušil realizáciu Vyvolanej úpravy a/alebo neodstránil vady realizácie Vyvolanej úpravy uvedené Podnikom do tridsať (30) kalendárnych dní od doručenia oznámenia podľa článku III odsek 5 tejto Zmluvy
  - g) Koncesionár obzvlášť závažne porušil HSE Predpisy alebo Interné predpisy podniku, alebo
  - h) Koncesionár je platobne neschopný, podal návrh na vyhlásenie konkurzu, bol na jeho majetok vyhlásený konkurz, návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku Koncesionára, voči Koncesionárovi bolo začaté reštrukturalizačné konanie alebo Koncesionár vstúpil do likvidácie.

3. Koncesionár a/alebo Verejný obstarávateľ sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade porušenia zmluvných povinností podnikom, ktoré sú uvedené v článku III.
4. Odstúpenie od Zmluvy sa netýka už realizovaných činností a dodávok, t. j. Podnik má právo všetky riadne a v súlade s touto Zmluvou už dodané dokumentácie, materiály, zariadenia a už realizované práce využívať naďalej a použiť ich pre dokončenie Vyvolanej úpravy iným zhotoviteľom, bez akejkoľvek zodpovednosti alebo dodatočných povinností voči Investorovi, pričom tieto realizované práce budú protokolárne odovzdané Podniku.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy začne plynúť záručná doba na už realizované časti Vyvolanej úpravy, ktoré si Podnik ponechá, momentom odstúpenia od Zmluvy, ak nezačala plynúť skôr.
6. V prípade odstúpenia od Zmluvy Podnikom podľa tohto článku Zmluvy je Podnik oprávnený Vyvolanú úpravu dokončiť sám alebo prostredníctvom tretej osoby podľa vlastného výberu na náklady Koncesionára podľa Technickej špecifikácie.

## **Článok XI**

### **Okolnosti vylučujúce zodpovednosť/vis maior**

1. Nepovažuje sa za porušenie tejto Zmluvy, ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán nemôže plniť svoje zmluvné povinnosti z dôvodu prekážky, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej Zmluvnej strany a bráni jej v plnení jej zmluvných povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (napr. vojna, celoštátny štrajk, zemetrasenie, záplava, požiare, teroristický útok, atď.), pričom táto prekážka priamo bráni splneniu zmluvných povinností Zmluvnej strany, ktorá sa jej vzniku dovoľáva (ďalej len „**Okolnosti vylučujúce zodpovednosť/vis maior**“).
2. Zmluvná strana, ktorá porušuje svoju povinnosť, alebo ktorá s prihliadnutím na všetky okolnosti má vedieť, že poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy v dôsledku Okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior je povinná oznámiť písomne ďalšej Zmluvnej strane hrozbu alebo vznik Okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior spolu s ich dôsledkami a predpokladaným časom ich trvania. Správu je povinná táto Zmluvná strana podať bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o týchto okolnostiach dozvedela alebo pri náležitej starostlivosti mohla dozvedieť. Škody vyplývajúce z neoznámenia, alebo z neskorého oznámenia o hrozbe alebo vzniku Okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior bude niesť Zmluvná strana zodpovedná za takéto neskoré oznámenie. Na základe požiadavky druhej Zmluvnej strany, dotknutá Zmluvná strana predloží doklad o existencii Okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior, ktorý vydajú príslušné úrady alebo organizácia zastupujúca záujmy krajiny pôvodu.
3. Pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak, zmluvne dohodnuté termíny sa predlžujú o dobu trvania Okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior.
4. Ak doba trvania Okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior presahuje tridsať (30) kalendárnych dní, Zmluvné strany sú povinné viesť rokovania o možnej zmene/úprave tejto Zmluvy. Ak takéto rokovania nebudú úspešne ukončené do desiatich (10) kalendárnych dní, ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená písomne odstúpiť od tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa pre tento prípad zaväzujú bez zbytočného odkladu vyrovnať si vzájomné pohľadávky a záväzky, ktoré vznikli do zániku tejto Zmluvy.

## Článok XII

### Poistenie

1. Koncesionár vyhlasuje, že má na svoje náklady uzatvorené platné a účinné poistné zmluvy, a to v rozsahu poistenia uvedeného nižšie a zaväzuje sa tieto poistné zmluvy mať v platnosti a účinnosti po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy (realizácie Vyvolanej úpravy) a riadne platiť poistné. Koncesionár je povinný kedykoľvek počas účinnosti tejto Zmluvy predložiť Podniku, na jeho požiadanie, kópiu týchto poistných zmlúv/poistného certifikátu spolu s poistnými podmienkami.

Požadovaný rozsah poistenia Koncesionára:

- a) poistenie škody na majetku na krytie straty alebo škody na majetku Koncesionára, vrátane stavebných zariadení vlastných, prenájatých alebo požičaných Koncesionárom,
- b) poistenie zodpovednosti voči tretím osobám za škodu spôsobenú pri výkone svojej činnosti, ktorá kryje aj prípadnú škodu spôsobenú Koncesionárom Podniku pri plnení tejto Zmluvy a/alebo vadným plnením tejto Zmluvy,
- c) dopravné/námorné poistenie na krytie prepravy zariadení a materiálu do príchodu na miesto realizácie Vyvolanej úpravy.

Vyššie uvedeným nie sú žiadnym spôsobom dotknuté iné povinnosti v oblasti poistenia, ktoré je Koncesionár povinný plniť podľa príslušných právnych predpisov, vrátane poistenia pracovníkov, napr. úrazové poistenie, zdravotné poistenie atď.

2. Koncesionár je povinný zabezpečiť, aby subjekty, ktoré sa budú podieľať na plnení tejto Zmluvy za podmienok uvedených v tejto Zmluve, mali uzatvorené poistenie v rozsahu a za podmienok uvedených v tomto článku Zmluvy a riadne platili poistné.
3. Predchádzajúce podmienky týkajúce sa poistenia žiadnym spôsobom nelimitujú povinnosti a zodpovednosti Koncesionára za straty a škody, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve a príslušných právnych predpisoch.

## Článok XIII

### Doručovanie, komunikácia, zástupcovia Zmluvných strán

1. Akékoľvek oznámenie, ktoré má zaslať jedna Zmluvná strana ostatným Zmluvným stranám podľa tejto Zmluvy, najmä, avšak nielen, oznámenia, žiadosti, návrhy, výzvy alebo iné právne úkony obsahujúce uplatnenie práva alebo nároku, bude doručené osobne alebo doporučeným listom na adresu sídla druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ nebude Zmluvnej strane, v súlade s touto Zmluvou, preukázateľne oznámená iná adresa pre doručovanie, a ak v tejto Zmluve nie je uvedený iný spôsob doručovania.
2. Písomnosť sa považuje za doručенú aj v deň:
  - a) v ktorom ju Zmluvná strana odoprela prijať,
  - b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte, a to aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil alebo
  - c) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát je neznámy“ alebo iná obdobná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.

3. Pri doručovaní osobne sa oznámenie považuje za doručené jeho fyzickým odovzdaním adresátovi a v prípade Podniku v jeho poštovej podateľni. V prípadoch v tejto Zmluve uvedených oznámenie môže byť doručené e-mailom. V prípade oznámení doručovaných e-mailom sa oznámenie považuje za prijaté (doručené) okamihom jeho odoslania Zmluvnou stranou na e-mail druhej Zmluvnej strany (kontaktné osoby uvedenej v tejto Zmluve), pokiaľ nebude Zmluvnej strane v súlade s touto Zmluvou preukázateľne oznámená iná e-mailová adresa pre doručovanie, s podmienkou, že keď bude takéto oznámenie zaslané po 15:00 h. pracovného dňa, alebo v sobotu, nedeľu alebo v deň pracovného pokoja, bude sa takéto oznámenie považovať za doručené v nasledujúci pracovný deň.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie a žiadosti a akúkoľvek inú komunikáciu spojenú s touto Zmluvou a podľa odsek 1. tohto článku Zmluvy si budú zasielať na nasledovné kontaktné osoby:

A. Zástupca (kontaktná osoba) Podniku vo veciach technických:

Meno/funkcia: , odborný inžinier elektro  
Adresa: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava  
Tel. číslo:  
E-mail:

Zástupca (kontaktná osoba) Podniku za koordináciu projektu:

Meno/funkcia: , projekt manažér  
Adresa: CAD – ECO a.s., Svätoplukova 28, 821 08 Bratislava  
Tel. číslo:  
E-mail:

Zástupcovia (kontaktné osoby) Podniku pre za útvar Dodávka energie:

Meno/funkcia: vedúci útvaru  
Adresa: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava  
Tel. číslo:  
E-mail:

Zástupcovia (kontaktné osoby) Podniku za útvar Rozvoj energií a údržba

Meno/funkcia: , vedúci útvaru  
Adresa: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava  
Tel. číslo:  
E-mail:

Zástupcovia (kontaktné osoby) Podniku za útvar Vodné Hospodárstvo

Meno/funkcia: , manažér  
Adresa: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava  
Tel. číslo:  
E-mail:

Zástupca (kontaktná osoba) Podniku za útvar Správa nehnuteľného majetku:

Meno/funkcia: , špecialista  
Adresa: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava  
Tel. číslo:  
E-mail:

Zástupca (kontaktná osoba) BOZP:

Meno/funkcia: , manažér BOZP  
Adresa: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

Tel. číslo:

E-mail:

Zástupca (kontaktná osoba) Požiarna a procesná bezpečnosť:

Meno/funkcia: , špecialista ,

Adresa: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

Tel. číslo:

E-mail:

Zástupca (kontaktná osoba) : Obrana a ochrana

Meno/funkcia: , špecialista technická operatíva

Adresa: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

Tel. číslo:

B. Zástupca (kontaktná osoba) Verejného obstarávateľa:

Meno/funkcia: projektový špecialista

Adresa: Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava

Tel. číslo:

E-mail:

C. Zástupca (kontaktná osoba) Koncesionára:

Meno/funkcia: , COO operation (vedúci prevádzkový pracovník)

Adresa: Odborárska 21, 831 02 Bratislava

Tel. číslo:

E-mail:

#### **Článok XIV** **Ostatné ustanovenia**

1. Podpisom tejto Zmluvy Koncesionár potvrdzuje, že sa oboznámil s Internými predpismi Podniku, porozumel im a prejavuje svoju vôľu ich dodržiavať a byť viazaný ich ustanoveniami a pravidlami, a zároveň Koncesionár vyhlasuje, že počas plnenia tejto Zmluvy sa nebude odvolávať na nedostatok znalostí alebo nesprávne porozumenie týchto požiadaviek.
2. Podpisom tejto Zmluvy Koncesionár potvrdzuje, že sa oboznámil s Etickým kódexom pre obchodných partnerov Skupiny MOL dostupnom na [www.slovnaft.sk](http://www.slovnaft.sk) alebo [www.molgroup.info](http://www.molgroup.info), porozumel mu a prejavuje svoju vôľu ho dodržiavať a byť viazaný jeho ustanoveniami a pravidlami, a zároveň Koncesionár vyhlasuje, že počas plnenia tejto Zmluvy sa nebude odvolávať na nedostatok znalostí alebo nesprávne porozumenie týchto požiadaviek.
3. Koncesionár sa zaväzuje bezodkladne informovať Podnik o porušení Etického kódexu a kódexu obchodného správania Skupiny MOL a prijať nápravné opatrenia.
4. Koncesionár berie na vedomie, že v prípade, že pravidlá Etického kódexu pre obchodných partnerov Skupiny MOL sú trvalo alebo podstatne porušované vo sfére vplyvu Koncesionára (t. j. vlastným správaním Koncesionára alebo jeho dodávateľmi alebo subdodávateľmi, sprostredkovateľmi, zástupcami alebo agentami), Podnik si vyhradzuje právo prijať nápravné opatrenia, vrátane predčasného ukončenia obchodnej spolupráce v zmysle platných právnych predpisov, a to bez ohľadu na ďalšie právne dôsledky uvedené v tejto Zmluve.

5. Koncesionár berie na vedomie, že porušenie Etického kódexu a kódexu obchodného správania Skupiny MOL môže byť posudzované v zmysle princípov uvedených v Postupoch pri porušení Etického kódexu Etickej rady Skupiny MOL (príloha k Etickému kódexu a kódexu obchodného správania Skupiny MOL), na základe ktorého má Etická rada Skupiny MOL právo konštatovať podstatné porušenie etických pravidiel.
6. V prípade obvinenia z nesúladu alebo porušenia sa Koncesionár zaväzuje spolupracovať pri jeho objasňovaní. V rámci tejto spolupráce majú spoločnosti Skupiny MOL zapojené do takéhoto objasňovania právo požiadať o overenie súladu prostredníctvom nasledovných nástrojov a o prijatie nápravných opatrení, ak existuje dôvod na obavy:
  - Sebahodnotenie: vyplnenie dotazníka, vykonanie interného vyšetrovania alebo vyhľadanie informácií od tretej strany, napr. od poskytovateľa údajov alebo z verejných informácií o súlade.
  - Certifikáty/Vyhlasenia: certifikáty alebo vyhlásenia potvrdzujúce súlad.
  - Audit na pracovisku: Skupina MOL alebo tretia strana konajúca v mene Skupiny MOL môže požiadať Investora o povolenie na overenie jeho súladu na pracovisku.

## **Článok XV**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Cestného zákona a inými príslušnými platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva nadobúda v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov platnosť dňom podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Verejný obstarávateľ sa zaväzuje zverejniť túto Zmluvu v súlade s § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a bezodkladne Podniku doručiť písomné potvrdenie o zverejnení tejto Zmluvy. Zverejnenie tejto Zmluvy sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto Zmluve ako dôverné v zmysle § 271 ods. 1 Obchodného zákonníka sa v zmysle § 271 ods. 2 Obchodného zákonníka nepovažujú za dôverné informácie.
4. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do momentu uplynutia záručnej doby podľa článku VIII. tejto Zmluvy alebo do vysporiadania všetkých nárokov z poskytnutej záruky, a to podľa toho, čo nastane neskôr.
5. V prípade, že Koncesionár na základe EPC Zmluvy s EPC Zhotoviteľom, prostredníctvom Zhotoviteľa Vyvolanej úpravy nezačne realizovať Vyvolanú úpravu v termíne do piatich (5) rokov od účinnosti tejto Zmluvy, účinnosť tejto Zmluvy zanikne.
6. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným zaväzujú sa Zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli Zmluvných strán a účelu podľa tejto Zmluvy.

7. Ak Zmluva vo svojich ustanoveniach odkazuje na právne predpisy, vždy odkazuje na všeobecne záväzné právne predpisy v ich aktuálnom znení, platnom a účinnom v čase realizácie Vyvolanej úpravy.
8. Pre odstránenie všetkých pochybností, v prípade, že počas účinnosti Zmluvy zanikne účinnosť právneho predpisu, na ktorý Zmluva odkazuje, Zmluvné strany vyhlasujú, že sa na Zmluvu a realizáciu Vyvolanej úpravy bude vzťahovať nový právny predpis, ktorý nahradí právny predpis, ktorého účinnosť zanikla.
9. Koncesionár vrátane svojich subdodávateľov predloží Podniku pred začatím realizácie Vyvolanej úpravy všetky doklady, ktoré ho/ich podľa právnych predpisov oprávňujú vykonávať činnosti v rozsahu tejto Zmluvy.
10. Zmluvné strany sú povinné spolupracovať pri plnení tejto Zmluvy, informovať sa o všetkých podstatných údajoch, faktoch a okolnostiach, ktoré vzniknú v rámci ich okruhu záujmov a ktoré majú vplyv na túto Zmluvu.
11. Zmluvné strany sa budú usilovať o zmierlivé riešenie všetkých sporov spojených s touto Zmluvou. V prípade, ak nedôjde k urovnaniu sporov zmierom, Zmluvné strany sa dohodli, že spor bude rozhodovať vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov.
12. Táto Zmluva je vyhotovená v siedmich (7) rovnopisoch, z ktorých dva (2) patria Podniku, tri (3) Verejnému obstarávateľovi a dva (2) Koncesionárovi.
13. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať, okrem prípadov v nej výslovne uvedených, len na základe dohody Zmluvných strán, ktorá bude mať formu písomného očíslovaného dodatku k tejto Zmluve, podpísaného oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
14. Zmena identifikačných údajov Zmluvných strán zapisovaných do obchodného registra/živnostenského (napr. sídla/miesta podnikania, zástupcu), ako aj číslo účtu (IBAN), zmeny útvaru zodpovedného za uzatvorenie a plnenie Zmluvy alebo zmena kontaktných osôb sa nebudú považovať za zmeny vyžadujúce si uzavretie dodatku k tejto Zmluve. Zmluvná strana je povinná zmeny týchto údajov – v závislosti od okolností prípadu - oznámiť druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu písomne, najneskôr však desať (10) pracovných dní pred prijatím zmeny, alebo do desať (10) pracovných dní po vzniku účinnosti zmeny (registrácia).
15. Verejný obstarávateľ má zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Verejný obstarávateľ spracúva osobné údaje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
16. Podnik spracúva osobné údaje v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov. Všetky informácie, týkajúce sa ochrany osobných údajov a práv dotknutej osoby pri spracúvaní osobných údajov a povinností Podniku ako prevádzkovateľa sú zverejnené a aktualizované na internetovej stránke [www.slovnaft.sk](http://www.slovnaft.sk) odkaz Ochrana osobných údajov sekcia podľa účelu spracúvania osobných údajov.

17. Informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov sa poskytnú súdu, prokuratúre alebo inému orgánu štátu na účely plnenia jeho úloh podľa osobitného predpisu alebo na účely odhaľovania, vyšetrovania a stíhania trestných činov.

18. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:

- Príloha č. 1: Realizačný projekt na priloženom CD
- Príloha č. 2: Požiadavky podniku na realizáciu Vyvolaných úprav
- Príloha č. 3: Interné predpisy Podniku
- Príloha č. 4: Časový harmonogram
- Príloha č. 5: Podmienky na zapojenie Zhotoviteľa Vyvolanej úpravy a subdodávateľov
- Príloha č. 6: Sadzobník zmluvných pokút

19. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku a bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

**Za Podnik:**

**Za Verejného obstarávateľa**

\_\_\_\_\_  
**SLOVNAFT, a.s.**  
**JUDr. Oszkár Világi**  
**predseda predstavenstva**

\_\_\_\_\_  
**Verejný obstarávateľ**  
**Mgr. Tibor Šimoni, MBA,**  
generálny tajomník služobného úradu,  
Slovenská republika zast  
Ministerstvom dopravy a výstavby  
Slovenskej republiky

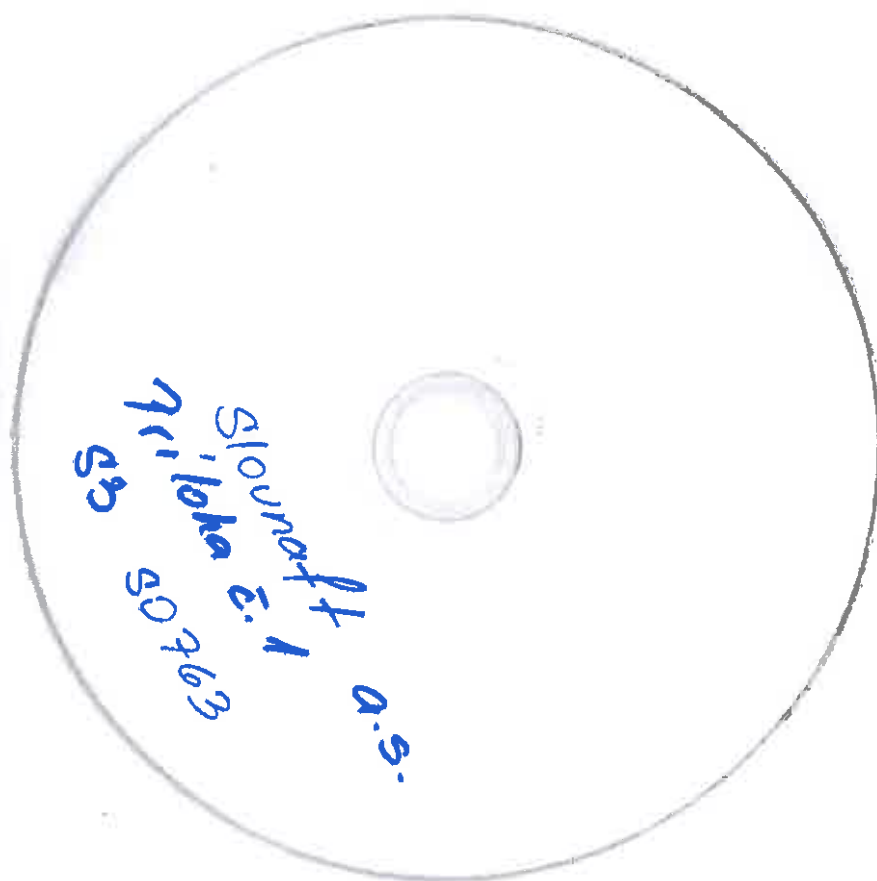
\_\_\_\_\_  
**SLOVNAFT, a.s.**  
**Ing. Gabriel Szabó**  
**člen predstavenstva**

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

**Za Koncesionára:**

\_\_\_\_\_  
**Zero Bypass Limited**  
**Jaime Platon Lamela Pascua**  
vedúci organizačnej zložky Zero Bypass Limited, organizačná zložka

Príloha č. 1: Realizačný projekt na priloženom CD



TABULKA ZMEN/TABLE OF CHANGES

| č./No. | TEXT ZMENY - ODŮVODNENIE/TEXT OF CHANGES - REASONS | DÁTUM/DATE | PODPIS/SIGNATURE |
|--------|----------------------------------------------------|------------|------------------|
| A      | ZAPRACOVANIE PRIPOMIENOK k SLOVNAFT                | 28.03.2019 |                  |
| B      |                                                    |            |                  |
| C      |                                                    |            |                  |
| D      |                                                    |            |                  |

SÚRADNICOVÝ SYSTÉM/COORDINATE SYSTEM: S-JTSK v realizácii JTSK03

VÝŠKOVÝ SYSTÉM/VERTICAL SYSTEM: Bpv

NÁZOV STAVBY/CONSTRUCTION TITLE

**D4/R7 PPP****Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz**

VEREJNÝ OBSTARÁVATEL/PUBLIC AUTHORITY


**MINISTERSTVO  
DOPRAVY A VÝSTAVBY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky

Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava

KONCESIONÁR/CONCESSIONAIRE

**obchvat nula**

Zero Bypass Limited, organizačná zložka

Odborárska č. 21, 831 02 Bratislava

NEZÁVISLÝ DOZOR/INDEPENDENT ENGINEER

**FCP**

FCP Fritsch, Chiari &amp; Partner ZT GmbH

Marxergasse 1B, 1030 Wien

PEČIATKA A PODPIS/STAMP AND SIGNATURE

ZODPOVEDNÁ OSOBA/RESPONSIBLE PERSON

Dipl.-Ing. Martin Brandner

SCHVÁLENE  
PROCEEDSCHVÁLENE S PRIPOMIENKAMI  
PROCEED WITH COMMENTSOPAKOVNE PREDLOŽIť  
RESUBMIT

Č. ZÁKAZKY/CONTRACT No.

GZ 16-1123

KONTROLÓR/CHECKER

(NEVÝŽADUJE SA / NOT REQUIRED)

ZODPOVEDNÁ OSOBA/RESPONSIBLE PERSON

N/A

PODPIS/SIGNATURE

Č. ZÁKAZKY/CONTRACT No.

N/A

ZHOTOVITEĽ/EPC CONTRACTOR

**D4R7**

D4R7 Construction s.r.o.

Odborárska 21, 831 02 Bratislava

**Časť/Section R7PK  
ZMENA/CHANGE "A"**
**763-00(A)**

PROJEKTANT/DESIGNER



DOPRAVOPROJEKT BRATISLAVA, a.s.

832 03 Bratislava 3, Komindrska 2,4

PEČIATKA/STAMP

HL. INŽ. PROJEKTU/CHIEF PROJECT ENGINEER

PODPIS/SIGNATURE

Č. ZÁKAZKY/CONTRACT No.

7777-00

PROJEKTANT OBJEKTU/OBJECT DESIGNER

**PPA INŽINIERING®**

member of PPA CONTROLL group • člen skupiny PPA CONTROLL

ZODP. PROJEKTANT/RESPONSIBLE DESIGNER

PODPIS/SIGNATURE

VYPRACOVAL/PREPARED BY

PODPIS/SIGNATURE

KONTROLOVAL/CHECKED BY

PODPIS/SIGNATURE

IDENTIF. ČÍSLO PRÍLOHY/DOCUMENT ID No.

D4R7-R7PK-7630000-R-EL-DRS-001\_A

KRAJ/REGION

BRATISLAVSKÝ

OKRES/DISTRICT

BRATISLAVA II

DÁTUM/DATE

06/2019

KATASTRÁLNE ÚZEMIE/CADASTRAL AREA

RUŽINOV

FORMÁT/FORMAT

NÁZOV OBJEKTU/OBJECT TITLE

PRELOŽKA A OCHRANA KÁBLOV A ZARIADENÍ SLOVNAFT, a.s.

MIERKA/SCALE

-

STUPEŇ PD/PHASE DO

DRS/DCW

Č. ZÁKAZKY/CONTR. No.

300-085/16

NÁZOV PRÍLOHY

TECHNICKÁ SPRÁVA

Č. SÚPRAVY/SET No.

Č. PRÍLOHY/DOCUMENT No.

DOCUMENT TITLE

TECHNICAL REPORT

001

## Obsah

|                                                                    |   |
|--------------------------------------------------------------------|---|
| 1. IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE O NAVRHOVANEJ VEREJNEJ PRÁCI .....          | 2 |
| 1.1 Stavba.....                                                    | 2 |
| 1.2 Stavebník .....                                                | 2 |
| 1.3 Zhotoviteľ .....                                               | 2 |
| 1.4 Správca .....                                                  | 2 |
| 1.5 Projektant .....                                               | 2 |
| 2. FUNKČNÉ RIEŠENIE .....                                          | 3 |
| 2.1 Zdôvodnenie riešenia objektu .....                             | 3 |
| 2.2 Zmeny oproti pôvodnej DSP a ich zdôvodnenie .....              | 3 |
| 2.3 Základné údaje objektu.....                                    | 3 |
| 3. PODKLADY .....                                                  | 3 |
| 4. POPIS FUNKČNÉHO A TECHNICKÉHO RIEŠENIA .....                    | 3 |
| 4.1 Demontáž .....                                                 | 4 |
| 4.2 Montáž .....                                                   | 4 |
| 4.3 Zemné práce.....                                               | 4 |
| 5. REALIZÁCIA OBJEKTU A POSTUP STAVEBNÝCH PRÁČ.....                | 4 |
| 5.1 Vytýčenie objektu .....                                        | 4 |
| 5.2 Osobitné požiadavky na postup stavebných prác .....            | 5 |
| 6. SÚVISIACE OBJEKTY.....                                          | 5 |
| 7. POŽIADAVKY NA PREVÁDZKU A ÚDRŽBU .....                          | 5 |
| 8. POŽIADAVKY Z HĽADISKA STAROSTLIVOSTI O ŽIVOTNÉ PROSTREDIE ..... | 5 |
| 9. RIEŠENIE Z HĽADISKA BOZP .....                                  | 5 |
| 10. ZOZNAM POUŽITÝCH NORIEM.....                                   | 7 |
| 11. PRÍLOHY .....                                                  | 7 |

## TECHNICKÁ SPRÁVA

### 1. IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE O NAVRHOVANEJ VEREJNEJ PRÁCI

#### 1.1 Stavba

Názov stavby : Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz  
Názov objektu : 763-00 Preložka a ochrana káblov a zariadení SLOVNAFT, a.s.  
Kraj : Bratislavský  
Okres : Bratislava II  
Katastrálne územie : Ružinov  
Druh stavby : novostavba

#### 1.2 Stavebník

Názov a adresa : Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky ako Verejný obstarávateľ podľa Koncesnej zmluvy – Koncesia na projektovanie, výstavbu, financovanie, prevádzku a údržbu úsekov diaľnice D4 Jarovce – Rača a rýchlostnej cesty R7 Bratislava Prievoz –Holice, projekt PPP (ďalej Koncesná zmluva) na základe prenositeľnej plnej moci zo dňa 23.11.2016.

#### 1.3 Zhotoviteľ

Názov a adresa : D4R7 Construction s.r.o.  
Odborárska 21  
831 02 Bratislava - mestská časť Nové Mesto („D4R7“)

#### 1.4 Správca

Názov a adresa : SLOVNAFT a.s.  
Vičie hrdlo 1  
824 12 Bratislava

#### 1.5 Projektant

Názov a adresa projektanta : DOPRAVOPROJEKT a.s.  
Kominárska 2,4  
832 03 Bratislava 3  
IČO 31322000  
Tel. 02/502 34 272  
Fax. 02/502 34 555

Hlavný inžinier projektu : Ing. Martin Formánek

Projektant objektu : PPA INŽINIERING s.r.o.  
Vajnorská 137  
830 04 Bratislava  
IČO 31376045  
Tel. 02/492 37 345

Zodpovedný projektant :

Stupeň PD : Dokumentácia na realizáciu stavby (DRS)

## **2. FUNKČNÉ RIEŠENIE**

### **2.1 Zdôvodnenie riešenia objektu**

V mieste plánovanej výstavby rýchlostnej cesty R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz sú oznamovacie vedenia, správca Slovnafť a.s.. Predmetom riešenia tejto projektovej dokumentácie je ochrana týchto vedení.

### **2.2 Zmeny oproti pôvodnej DSP a ich zdôvodnenie**

Dokumentácia pre realizáciu stavby (DRS) rešpektuje vypracovanú a odsúhlasenú dokumentáciu pre stavebné povolenie (DSP).

### **2.3 Základné údaje objektu:**

|                               |                                                   |
|-------------------------------|---------------------------------------------------|
| Okres                         | : Bratislava II                                   |
| Katastrálne územie            | : Ružinov                                         |
| Typ exist. rúrky a kábla      | : 3x HDPE 40/33 + OK 24vl. 6x4 Slovnafť           |
| Typ novej rúrky a kábla       | : V ochrane nebudú použité nové káble a nové HDPE |
| Typ, mat. a dĺžka chráničiek: |                                                   |
|                               | žľab betonový TK2, dĺžka 2x5 m                    |
|                               | chránička delená KSHR 125/120, dĺžka 63 m + 3m    |
|                               | chránička FXKVR 160, dĺžka 63 m + 3m - Rezervy    |

## **3. PODKLADY**

Pri spracovaní DRS boli použité nasledovné mapové podklady :

- Polohopisné a výškopisné zameranie, spracované D4R7 Construction s.r.o. v mesiacoch 07/2017 – 12/2017. Súradnicový systém S-JTSK v realizácii JTSK 03, výškový systém Bpv, TP3
- Digitálny terénny model (DTM), spracované D4R7 Construction s.r.o., v mesiacoch 07/2017 – 12/2017. Súradnicový systém S-JTSK v realizácii JTSK 03, výškový systém Bpv, TP3
- Situácia záberov stavby (trvalý záber, dočasný záber ,ročný záber) spracované D4R7 Construction s.r.o.
- Situácia so zameraním inžinierskych sietí spracované D4R7 Construction s.r.o.
- Geodetický protokol so zameraním inžinierskych sietí spracované D4R7 Construction s.r.o.
- Dokumentácia pre stavebné povolenie Rýchlostnej cesty R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz (Alfa 04 a.s., 10/2015)
- Právoplatné stavebné povolenie stavby „Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz“ č. 04668/2017/SCDPK/37341, s nadobudnutím právoplatnosti 18.09.2017.
- Katastrálne mapy : Ružinov
- Príslušné technické normy (STN) a predpisy

Dokumentácia na realizáciu stavby bola spracovaná na základe poskytnutého geodetického protokolu zo strany D4R7 Construction.s.r.o., IČO 50 245 350. Geodetický protokol č. 3. 763-00 D4R X 18-001a bol overený dňa 23. 05. 2018 autorizovaným geodetom -

#### **4. POPIS FUNKČNÉHO A TECHNICKÉHO RIEŠENIA**

Ochrana oznamovacej siete Slovnafť, a.s. je vyvolaná výstavbou rýchlostnej cesty R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz a jej prislúchajúcimi objektami.

V km 3,130 R7 jestvujúce vedenia križujú projektovanú rýchlostnú cestu. V dotknutom úseku budú vedenia odkopané a následne uložené do plastových žľabov s pripoloženou chráničkou FXKVR 160. V km 3,780 R7 dôjde k úprave nadzemného energomostu, kde sú vedenia umiestnené. Preto bude nutné jestvujúce vedenia ochrániť (prekrytím nehorľavým materiálom tak, aby boli ochránené pri rezacích a zväracích prácach na energomoste) a popri prípade odsunúť tak, aby neprekážali pri statickom posilnení jestvujúcej konštrukcie.

##### **4.1 Demontáž**

Existujúce HDPE 40/33 a optický OK budú v navrhovanom úseku objektu SO 763-00 zamerané, ručne odkopané.

##### **4.2 Montáž**

Delená káblová rúra KSHR 125/120 a chránička FXKVR 160 budú uložené na 100 mm hrubej vrstve betónu. Existujúce HDPE rúry s OK budú uložené v delenej káblovej rúre KSHR 125/120. Delená káblová rúra bude mechanicky ochránená betónom C16 / 20-XC1 (SK) - CI0,2-D16-S3 v hrúbke 250 mm. Betónové káblové žľaby TK2 s vekom nebudú obetónované, ale uložené v pieskovom lôžku a zakryté káblovými kryciami doskami z PVC a zasypané vykopanou zeminou. Nad koncami chráničiek musia byť umiestnené referenčné betónové označovacie dosky s rozmermi 0,3 x 0,3 m. Výkop bude zasypaný štrkopieskom, v ktorom bude uložená oranžová výstražná fólia v šírke 2x 300 mm.

Umiestnenie rúrok HDPE 40/33 s káblom OK v delených káblových rúrach KSHR 125/120, chráničky FXKVR 160 a káblových žľabov TK2 sú znázornené vo výkrese rezov. Všetky rúry a chráničky musia byť zaistené na svojich koncoch, aby sa zabránilo vnikaniu vody, prachu a iných nečistôt odborným technologickým postupom. Ochránná rúrka FXKVR 160 a rozdelené káblové kanály KSHR 125/120 budú utesnené PUR penou. Prázdna chránička bude uzavretá zátkami a musí obsahovať zaťahací drôt.

Pred začatím zemných a výkopových prác a po ich skončení musí byť na kábloch urobené príslušné meranie. Zápis a protokol o meraní bude odovzdaný správcovi siete. Fy Slovnafť si chce urobiť ešte vlastné merania na kábloch (mail 8.4.2019, 10:39hod, (Slovnafť) na (D4R7)). Z tohto dôvodu je nutné oznámiť začínajúce práce na príslušné oddelenie (Ing.Dienes) fy Slovnafť. Dodávateľ prác musí zabezpečiť fyzickú kontrolu káblov od správcu siete pri odkopaní a pred uložením káblov do výkopu a do rúr. Montážne práce budú realizované pri teplote vyššej ako + 5°C.

##### **4.3 Zemné práce**

Zemné práce pri ochrane pozostávajú z výkopu ryhy pre objekty SO 763-00. Kábel uložený v zemi bude označený oranžovou výstražnou fóliou 2 x 300 mm. Výkop popod teleso cesty bude zasypaný štrkopieskom pre dodržanie pevnosti. Výkop mimo telesa cesty bude zasypaný zeminou z výkopu. Zemné práce vykonať v zmysle STN 73 3050. Zhutnenie spätných zásypanov realizovať podľa Prílohy č.2. Hrúbka jednej vrstvy zhutnenia môže byť najviac 0,3 m. Skúška dynamická min. 30 MPa, statická min. 45 MPa s pomerom  $E_{def2}/E_{def1} \leq 2,5$ . Zemné práce vykonať v zmysle vyjadrenia SLOVNAFT a.s., č. 62340/2015/1532 zo dňa 20.11.2015 (Príloha č.3).

#### **5. REALIZÁCIA OBJEKTU A POSTUP STAVEBNÝCH PRÁČ**

Preložka a ochrana káblov je samostatný stavebný objekt. Vyhotovenie prác na tomto objekte súvisí s prácami na súvisiacich objektoch SO101-00, 205-00, 207-00, 501-00, 522-00, 559-00,

560-00, 561-00, 562-00, 563-00, 625-00, 701-00. Pred realizáciou objektu postupovať podľa požiadaviek správcu – SLOVNAFT a.s., č. 62340/2015/1532 zo dňa 20.11.2015 (Príloha č.3).

### **5.1 Vytýčenie objektu**

Vytýčenie objektu je zrejmé z prílohy č. 003 „Vytýčovací výkres“. Vytýčovanie bude realizované v súradnicovom systéme S-JTSK v realizácii JTSK O3 a výškovom systéme Bpv. Presnosť vytýčenia musí zodpovedať STN 73 0422. Vytýčovací sieť bude vybudovaná na stavbe.

### **5.2 Osobitné požiadavky na postup stavebných prác**

Pred zahájením výkopových prác musia byť vytýčené všetky inžinierske siete na budúcom stavenisku. V prípade ich konfliktu je potrebné postupovať v súlade STN 73 6005 . Práce vykonávané v ochranných pásmach jednotlivých vedení je potrebné vopred oznámiť ich správcovi a práce s nimi prerokovať a rešpektovať ich podmienky.

## **6. SÚVISIACE OBJEKTY**

101-00 Rýchlostná cesta R7  
205-00 Most na R7 nad prírodným kanálom v km 3.125 R7  
207-00 Potrubný most nad R7 v km 3.784 R7  
501-00 Kanalizácia rýchlostnej cesty v km 1.600-6.300 R7  
522-00 Preložka kanalizačného zberača DN1800/1140 v km 1.717-3.116 R7  
559-00 Preložka vodovodu DN500 v km 3.785 R7  
560-00 Preložka vodovodu DN500 v km 3.785 R7  
561-00 Preložka vodovodu DN250 v km 3.785 R7  
562-00 Preložka vodovodu DN250 v km 3.785 R7  
563-00 Preložka vodovodu DN150 v km 3.785 R7  
625-00 Preložka káblového vedenia 2x6 kV Slovnaft, a.s. v km 3,120 R7  
701-00 Preložka VTL plynovodu DN 500 vkm 0.200 - 4.480 R7

## **7. POŽIADAVKY NA PREVÁDZKU A ÚDRŽBU**

Počas výstavby navrhovanej stavby ako aj po jej ukončení pri prevádzke a pri údržbách musia byť dodržané bezpečnostné predpisy podľa vyhlášky č. 147/2013 Z.z. a vyhlášky č. 508 Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR z 9. júla 2009.

Prevádzka technických zariadení sa musí riadiť dodržiavaním podmienok bezpečnostnotechnických požiadaviek a sprievodnej technickej dokumentácie vypracovanej prevádzkovateľom podľa. vyhl. MPSVR SR č.508/2009 Z.z., príloha č.3.

## **8. POŽIADAVKY Z HĽADISKA STAROSTLIVOSTI O ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

Výstavba a prevádzka navrhovanej stavby nebude mať nepriaznivý vplyv na okolité životné prostredie. Nie je zdrojom znečistenia ovzdušia, vody, pôdy ani ohrozenia živočíchov.

V čase výstavby bude zdrojom znečistenia ovzdušia prach pri výkopových prácach. V čase prevádzky riešeného objektu nebude dochádzať k znečisťovaniu ovzdušia.

Pri činnostiach, pri ktorých môžu vznikať prašné emisie (napr. zemné práce) je potrebné využiť technicky dostupne prostriedky na obmedzenie vzniku týchto prašných emisií (napr. zariadenia na výrobu, úpravu a hlavne dopravu prašných materiálov je treba prekryť, zeminu skrúpať, prekryvať, výkopy etapizovať ...)

- skladovanie prašných stavebných materiálov, v hraniciach zriadeného staveniska, minimalizovať resp. ich skladovať v uzatvárateľných plechových skladoch a stavebných silách

- zabezpečiť, aby stavebná činnosť rešpektovala podmienky vyplývajúce zo Zákona č. 478/2002 o ochrane ovzdušia.

## 9. RIEŠENIE Z HĽADISKA BOZP

Počas realizácie stavby je potrebné dôsledne dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy týkajúce sa ochrany zdravia pri práci. Bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci je povinný zaistiť zhotoviteľ stavby.

Z bezpečnostných predpisov treba dodržiavať všetky platné predpisy v investičnej výstavbe, a to najmä Nariadenie vlády č. 396/2006 Z.z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko a Vyhlášku 147/2013 Z.z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri stavebných prácach a prácach s nimi súvisiacich a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností. Ďalej je nutné dodržiavať najmä nasledovné zákony:

- Zákon 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia, v platnom znení.
- Zákon 125/2006 Z.z. o inšpekcii práce.
- Vyhláška 508/2009 Z.z. Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia
- Nariadenie vlády č. 281/2006 Z.z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri práci s bremenami.
- Nariadenie vlády č. 391/2006 Z.z. o minimálnych bezpečnostných požiadavkách na pracovisku.
- Ako aj ostatnú platnú legislatívu v aktuálnom znení.

Pravidlá BOZP na vykonávanie prác na stavenisku, osobitné opatrenia pre práce s osobitným nebezpečenstvom a príslušné informácie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, ktoré je potrebné zohľadňovať pri všetkých prácach budú riešené v samostatnej časti dokumentácie zhotoviteľa stavby - „Plán bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci“ (vypracovaný v zmysle NV SR č. 396/2006 Z.z.)

Rovnako je povinnosťou zhotoviteľa zabezpečiť zdravotne vyhovujúce a bezpečné pracovné podmienky a s tým súvisiace úlohy:

- musia byť zabezpečené zdravotne vyhovujúce a bezpečné pracovné podmienky vo všetkých fázach výstavby a pri všetkých pracovných operáciách.
- účinnými opatreniami (výstražné nápisy, oplotenie a pod.) sa musí predísť vstupu nepovolaných osôb na stavenisko, aby sa žiadna osoba nedostala do nebezpečnej situácie a neutrpena výstavbou žiadnu nehodu.
- počas vykonávania prác musia byť dodržané nariadenia z hľadiska požiarnej ochrany a bezpečnostné predpisy pri práci stanovené zákonmi a normami.

Sklon svahov výkopov je stanovený na základe existujúcich údajov poskytnutých od D4R7 Construction, s.r.o. alebo geotechnickej správy.

V prípade, že reálne podmienky na stavenisku neumožňujú dodržať stanovený sklon svahov výkopu je povinnosťou zhotoviteľa stavebných prác upraviť sklon svahu výkopov na základe skutočných podmienok na stavenisku. V prípade nutnosti použitia paženia projektant na požiadanie stanoví druh paženia, parametrické údaje paženia a spôsob jeho realizácie.

Počas realizácie stavebných prác sú pracovníci povinní :

- V priestoroch šmykového klinu ešte nezapaženého výkopu nezaťažovať povrch stavebnou prevádzkou
- V prípade, že sa v stene výkopu objavia veľké predmety, ktoré by mohli ohroziť pracovníkov, musia sa tieto vzdialiť z ohrozeného miesta a podľa pokynu vedúceho tieto predmety zvaliť do výkopu

- Pred vstupom pracovníkov do výkopu vykonať kontrolu stability stien, obzvlášť po dažďoch
- Na všetky prístupy k stavenisku umiestniť výstražné tabule o zákaze vstupu nepovolaným osobám. Výkopová ryha musí byť zabezpečená v zmysle Vyhl. 147/2013 Z.z.
- Pracovníci musia dodržiavať podmienky bezpečnosti pri práci. Pri jestvujúcich podzemných vedeniach budú práce vykonávané ručným výkopom. Zo strany stavebníka a zhotoviteľa musí byť určený pracovník zodpovedný za bezpečnosť.

Vyhodnotenie neodstrániteľných nebezpečenstiev a neodstrániteľných ohrození, ktoré vyplývajú z navrhovaných riešení v určených prevádzkových a užívateľských podmienkach, posúdenie rizika pri ich používaní a návrh ochranných opatrení proti týmto nebezpečenstvám a ohrozeniam bude zosumarizované v manuáli užívania stavby.

## **10. ZOZNAM POUŽITÝCH NORIEM**

Zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v úplnom znení  
Zákon č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách v úplnom znení  
Zákon č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny  
Vyhláška č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona  
STN 33 4050 Predpisy pre podzemné oznamovacie vedenia  
STN 73 6005 Priestorová úprava vedení technického vybavenia  
STN 73 3050 Zemné práce. Všeobecné ustanovenia  
STN 34 7851 Oznamovacie káble diaľkové  
STN 33 2000-5-51(10/2010) Elektrické inštalácie budov. Časť 5-51: Výber a stavba elektrických zariadení. Spoločné pravidlá  
TA 225 Plánovanie, projektovanie a výstavba prístupovej siete  
T-326 Technická dokumentácia líniových stavieb  
a ostatné súvisiace normy a predpisy.

## **11. PRÍLOHY**

1. Záznam z úvodného stretnutia projektantov a vlastníkov káblových vedení (sec.1, 3, 3-MUK) zo dňa 20.07.2017
2. Príloha A: Požadovaná miera zhutnenia
3. Vyjadrenie správcu SLOVNAFT a.s., č. 62340/2015/1532 zo dňa 20.11.2015

Banská Bystrica, Jún 2019

Vypracoval :

## PRÍLOHA 1

|                                                                                   |                                                              |                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  | <b>MINUTES OF MEETING</b><br><b>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]</b> | Page: 1/1<br>Date: DD <sup>th</sup> Month 2017 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Project</b>           | PPP Motorway Project, D4R7 Bratislava                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Subject</b>           | Diaľnica D4 Jarovce – Ivanka Sever<br>Rýchlostná cesta R7 Prievoz – Ketelec<br>Rýchlostná cesta R7 Prievoz – Ketelec – MUK<br>Motorway D4 Jarovce – Ivanka Sever<br>Expressway R7 Prievoz – Ketelec<br>Expressway cesta R7 Prievoz – Ketelec – MUK |
| <b>Object/Structure</b>  | (sec. 1, 3, 3-MUK): Úvodné stretnutie projektantov a vlastníkov káblových vedení<br>(sec. 1, 3, 3-MUK): Clarification Meeting designers and owners of cables lines                                                                                 |
| <b>Stage</b>             | Dokumentácia pre realizáciu stavby<br>Detail Design clarification meeting                                                                                                                                                                          |
| <b>Date of venue</b>     | 20. Júl 2017<br>20. July 2017                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Location of venue</b> | D4R7, Odborárska 21, Bratislava                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Reference Number</b>  | D4R7-G000-CON-AU-MOM-0-0029                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Remarks</b>           |                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Participants & Distribution |              |               |               |  |
|-----------------------------|--------------|---------------|---------------|--|
| Name                        | Company      | Position      | Contact email |  |
|                             | PPA          | designer      |               |  |
|                             | PPA          | designer      |               |  |
|                             | Orange       | administrátor |               |  |
|                             | Sitel        | administrátor |               |  |
|                             | Sitel        | administrátor |               |  |
|                             | ST           | administrátor |               |  |
|                             | Meisteroptik | Administrátor |               |  |
|                             | SWAN         | administrátor |               |  |
|                             | VV z.p.      | administrátor |               |  |
|                             | VV z.p.      | administrátor |               |  |
|                             | OLD          | administrátor |               |  |
|                             | Transpetrol  | Administrátor |               |  |
|                             | Transpetrol  | Administrátor |               |  |
|                             | LPS          | administrátor |               |  |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|                                                                                   |                                                        |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  | <b>MINUTES OF MEETING<br/>[DEPARTMENT] - [SUBJECT]</b> | Page: 2/2<br>Date: DLYA Month 2019 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------|

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| LPS                      | Administrator       |
|                          |                     |
| DPP                      |                     |
| DPP                      | Deputy of DPP       |
| PPA                      | Designer            |
| D4R7 Construction s.r.o. | Electrical Engineer |
| D4R7 Construction s.r.o. | Tech. Príprava      |
| D4R7 Construction s.r.o. | Superintendent      |

| No. | Item                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Action/ responsible | Due Date |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|
| 0.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>General</li> <li>Križovatka Rovinka – cesta I/63 – všetky siete, ktoré budú križovať túto cestu budú realizované pretláčaním.</li> <li>V prípade že boli zatiahnuté nové káble (optické a metalické) od roku 2015, ktoré sa dotýkajú výstavby D4 a R7, prosím informovať o tom D4R7 (Mr. Strýčko +421 940 638 255).</li> </ul> |                     |          |
|     | SECTION 1 (Jarovce – Ivanka Sever)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |          |
| 1.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>751</li> </ul> <p>Podľa typu mosta sa projektant rozhodne či sa urobí preložka alebo ochrana. Typy káblov sú popísané v DSP.</p>                                                                                                                                                                                               |                     |          |
| 2.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>752</li> </ul> <p>Treba prehodnotiť nutnosť ochrany v prípade, že nezasahuje do trasy mostnej konštrukcie. Typy káblov sú popísané v DSP.</p>                                                                                                                                                                                  |                     |          |
| 3.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>753</li> </ul> <p>V zmysle DSP. V tejto lokalite sa dohodnú správcovia ktorý bude lídrom spoločných prekládok a ochrán ich káblov.<br/>Pozn. HeizerOptik/Swan – lídrom by mal byť správca ŽSR, alebo jeho dodávateľ, nakoľko optika swan/TurkTel je v trase ŽSR a tí tam majú toho viac.</p>                                   |                     |          |
| 4.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>754</li> </ul> <p>V názve sa nachádza preložka ale v projekte sa jedná len o ochranu. Chýba poloha v koordinačnom výkrese. Je to v spoločnej trase SITEL.</p>                                                                                                                                                                  |                     |          |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

| D4R7 | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Page. 3/1<br>Date. DD <sup>th</sup> Month 2019 |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 3.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>755</li> </ul> <p>V názve sa nachádza preložka ale v projekte sa jedná len o ochranu. Káble sú umiestnené pod násypom. Projektant posúdi ktoré káble sa budú ochraňovať a ktoré prekladať.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |
| 4.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>756</li> </ul> <p>V zmysle DSP.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
|      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nové káble pri objektoch: 520, 521 (vodovodné potrubie SVS 2xDN1400) SVS má káble, jeden optika, a jeden metalický kábel a 2x22kV VN. Nie sú započítané v DSP.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |
| 7.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>757, 754, 758, 759, 782, 783</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |
| 8.   | 11 trubiiek HDPE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
| 9.   | Swan, Transpetrol, Telekom, Sitel, Benestra + neznámy kábel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                |
| 10.  | Sitel bude vedúci tejto preložky (Mr. Krajmer). Ostatná spoločnosť ho budú kontaktovať.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                |
| 11.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                |
| 12.  | <p>754 Transpetrol: Projektant sa spojí s Transpetrol pre určenie polohy a typov káblov.</p> <p>757 Sitel: V názve sa nachádza preložka ale v projekte sa jedná len o ochranu.</p> <p>Projektant preverí či sa bude vykonávať preložka alebo len ochrana káblov.</p> <p>Pravdepodobne bude realizovaný pretláčaním (dĺžka cca 50 – 60m).</p> <p>Mostári D4R7 sa pozrú na tento objekt, do ktorého zasahujú.</p> <p>758 ST: V zmysle DSP.</p> <p>759 ST: 2xOK káble od ST sú funkčné ale nie sú v používaní. Musia sa vysondovať.</p> <p>V zmysle DSP.</p> <p>782 Benestra: Dopravoprojekt bude tento objekt konzultovať s VHV.</p> <p>783 Neznámy kábel: Preložka sa nevykoná, vybudujú sa len nové HDPE rúry.</p> <p>Po preštudovaní prekládok v SITEL trase návrhom projektanta bolo vybudovanie obchádzkovej trasy HDPE rúr ale existujúce OK sa len ochráni a nové OK sa už budú zafukovať do novej trasy.</p> |                                                |
|      | <ul style="list-style-type: none"> <li>V rámci objektov sa nachádzajú dva káble VHV v brehu priesakového kanála 2,6km D4, ktoré budú pravdepodobne kolidovať s piliarom mosta. Tieto káble boli vytýčené podľa podkladov VHV. Je nutné sa týmito káblami zaoberať.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Page: 4/11<br>Date: 02.11.2017 |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rainside vybudovať tieto objekty (Site1, O2). Má vybudovanú trasu v brehu priesakového kanála a profil + všetky potrebné informácie poskytnú projektantovi budú nové objekty.</li> <li>VTV dá rez a typy káblov na ľavej a pravej strane Dunaja. Tieto káble boli na základe predbežných podkladov zamerané.</li> <li>Kontakt: Dušan Demko – dusan.demko@vivo.sk</li> </ul> |                                |
| 13. | <ul style="list-style-type: none"> <li>760</li> </ul> <p>V zmysle DSP.</p> <p>Projektant preverí konečné riešenie vzhľadom na vsakovacie priekopy.</p>                                                                                                                                                                                                                                                             |                                |
| 14. | <ul style="list-style-type: none"> <li>761</li> </ul> <p>V zmysle DSP. V objekte sa nachádza neexistujúci kábel (bol odstránený) v mieste preložky budú uložené chráničky.</p>                                                                                                                                                                                                                                     |                                |
| 15. | <p>Križovatka rovinka: lídrom by sa mal stať Site1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>762</li> </ul> <p>V zmysle DSP.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                |
| 16. | <ul style="list-style-type: none"> <li>763</li> </ul> <p>Stavebný tunel ochrany produktovodov riešiť tak aby bol tento kábel umiestnený v tuneli. Most č. 226 na ceste I/63.</p> <p>Odsúhlasiť uloženie kábla u Transpetrol.</p>                                                                                                                                                                                   |                                |
| 17. | <ul style="list-style-type: none"> <li>764</li> </ul> <p>Objekt sa bude realizovať v zmysle DSP, treba sa dohodnúť so Site1om v spoločnej ryhe, ostatné úseky samostatne realizované.</p>                                                                                                                                                                                                                          |                                |
| 18. | <ul style="list-style-type: none"> <li>765, 764</li> </ul> <p>Umiestnenie miesta spojok pri VVN rozvodni si projektant a správca siete objasnia medzi sebou.</p>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                |
| 19. | <ul style="list-style-type: none"> <li>766</li> </ul> <p>V tejto lokalite Most pri BA bude lídrom prekládok Slovak telekom [767,768,769,770,771,781] Pod existujúcou cestou napriekovať riadený pretlak.</p> <p>V názve sa píše o preložke, ale v skutočnosti bude ochrana.</p>                                                                                                                                    |                                |
| 20. | <ul style="list-style-type: none"> <li>767</li> </ul> <p>V zmysle DSP.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                |
| 21. | <ul style="list-style-type: none"> <li>768</li> </ul> <p>V zmysle DSP.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                |
| 22. | <ul style="list-style-type: none"> <li>769</li> </ul> <p>V zmysle DSP.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                |
| 23. | <ul style="list-style-type: none"> <li>770</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] | Page: 5/1<br>Date: DD <sup>th</sup> Month ZGYY |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                                   | Vzmysle DSP.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |                                                |
| 24.                                                                               | • 771<br>Vzmysle DSP: Idú spolu v súbehu 781.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                |                                                |
| 25.                                                                               | • 772<br>Vzmysle DSP.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |                                                |
| 26.                                                                               | • 773<br>V súbehu s BVS potrubím idú dva káble, jeden je BVS a druhý SWAN. DSP je chybné.<br>Objekt úprava podľa vlastníka a správcu sietí SWAN.<br>Preventív úpravu trasy pozdĺž potrubia.<br><i>Pozn. HeizerOptik/Swan – Tento SO nesit spoločne s preložkou vytlačného potrubia (VP) v jeho trase! (aj povodna trasa je spoločne na okraji výkopu VP) niekoľko DSP bolo chybné treba ho prepracovať.</i>                                                                                                                                                                                                                               |                                                |                                                |
| 27.                                                                               | • 774<br>Objekt úprava podľa vlastníka a správcu sietí SWAN.<br>Preventív úpravu trasy pozdĺž potrubia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                                                |
| 28.                                                                               | • 775<br>Vzmysle DSP.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |                                                |
| 29.                                                                               | • 776<br>V názve je písaná preložka, ale bude robená ochrana. Rez v ochrane nie je korektný, bude treba prepracovať.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |                                                |
| 30.                                                                               | • 777<br>Vzmysle DSP.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |                                                |
| 31.                                                                               | • 778<br>Pri ceste Stará Senecká a Šúrsky kanál sa nachádza optická šachta ktorá zasahuje do trasy novej cesty. Tá je zameraná ale v DSP nie je riešená. Preto je potrebné jej prekážku zahrnúť do DRS.<br>Požiadavka projektantov na stavebný výkres cesty smer Ivanka pri Dunaji, križovatka Ivanka.<br>Na základe stavby sa zmení prekážka tohto objektu.<br><i>Pozn. HeizerOptik/Swan – súhlasí, ibaže ak pride k prekážke šachty bude zmena aj v tom, že namiesto ochrany kábla bude treba vypracovať novú dokumentáciu aj na prekážku káblov v najbližšom úseku. Súvisí s SO 779! Súvisí aj s ochranou vytlačného potrubia BVS.</i> |                                                |                                                |
| 32.                                                                               | • 779<br>Objekt bude upravený podľa stavebnej časti (preložka, ochrana).<br>Má súvis s SO 778.<br><i>Pozn. HeizerOptik/Swan – súhlasí. Súvisí aj s ochranou vytlačného potrubia BVS.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |                                                |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

| D4R | MINUTES OF MEETING<br>(DEPARTMENT) – (SUBJECT)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Page: 6/7<br>Date: DD <sup>th</sup> Month, 2019 |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 33. | <ul style="list-style-type: none"> <li>781</li> </ul> v zmysle DSP. Kábel v správe Energetel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>782</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>783</li> </ul> V zmysle DSP. Tento objekt je v križovatke Rusovce kde sa bude postupovať v súlade so Sítelom.                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
|     | <b>SECTION 3 (Prievoz - Ketelec)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>V lokalite Prístavný most okolo čerpacej stanici LUK ON, až po železničnú vlečku do Slovnaftu bude lídrom Sítel, nakoľko všetky káble v uvedenej lokalite sa budú prekladať v jednej trase. Doporučenie administratorov je novú trasu ísť až od prepojuvacej šachty, ktoré sa nachádzajú po Prístavným mostom v blízkosti cyklistického chodníka.</li> </ul> |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>751</li> </ul> V zmysle DSP. Podklady (mapy) od správcu boli odovzdané projektantom.                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>752</li> </ul> Správca Sítel. Mapy odovzdané projektantom. Pri OBI je v jednej trubke HDP? Je viac operátorov.                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>753</li> </ul> Orange požaduje bod napojenia pod prístavným mostom. Trasa kopíruje trasu Sítel a má odbočku na Komárňanskú ulicu. Ostatné v zmysle DSP.                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>754</li> </ul> V zmysle DSP. Výkresy skutočných trás boli odovzdané projektantom. Ostatné trasy z CD sú projektantom k dispozícii.                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>755</li> </ul> V tomto objekte pribudol nový kábel.<br>SWAN požaduje zanechať funkčnú trasu pozdĺž cyklistického chodníka kde bol pridaný nový kábel.<br>Pozn. HeizerOptik/Swan – súhlasí. Potrebne prepracovať DRS nakoľko ponechanie smerov a preložka káblov bude trochu zložitejšia ako predtým navrhovaná preložka.                                     |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>756</li> </ul> V súlade s DSP. Správca Sítel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>757</li> </ul> Rainside ide v trase Sítel. Rainside pošle zameranie kábla pri malom Dunaji v kolízii s mostom.<br>V súlade s DSP.                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>758</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|     |                                                |                                  |
|-----|------------------------------------------------|----------------------------------|
| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] | Page: 7/1<br>Date: DOP Muril JCT |
|-----|------------------------------------------------|----------------------------------|

|                 |                                                                                                                                                                                                  |  |  |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|                 | Objekt Transpetrolu poľaduje dočasnú trasu počas prehládky.<br>Správca Sítel                                                                                                                     |  |  |
| 42.             | • 759<br>Zariadenie VHV stavat Rainide. Dve rúry, v jednom je optika a v druhom kábel.<br>Rainide to ešte overí pre VHV metalický kábel v HDPE rúre.<br>Mapa výkresov je odovzdaná projektantom. |  |  |
| 43.             | • 760<br>Je vedené v pranažatej trubke Sítel.<br>Energotel a Sítel v spolupráci.                                                                                                                 |  |  |
| 44.             | • 761<br>V zmysle DSP.                                                                                                                                                                           |  |  |
| 45.             | • 762<br>Zástupca OLO preverí kde končí optický kábel ktorý ide až do TS Podunajské Blskupice.                                                                                                   |  |  |
| 46.             | • 763<br>V zmysle DSP. Slovaft káble.<br>Poloha dvoch metalických káblov a optiky po pravej strane kanála bude vysondovaná.                                                                      |  |  |
| 47.             | • 764 v areály Slovaft<br>V zmysle DSP. Odporúča sa použiť existujúce LED svietidlá ktoré by sa len preložili.                                                                                   |  |  |
| 48.             | • 765<br>V zmysle DSP. Kábel BAT. Vo veľkej časti nevyužívaný.                                                                                                                                   |  |  |
| 49.             | • 766<br>V zmysle DSP.<br>Vlastník je SEPS a správca je Energotel.                                                                                                                               |  |  |
| 50.             | • Neznámy kábel Energotel.<br>Lokalita Prístavný most. Vlastník ZSE. Zameral Energotel.<br>Bude treba nový objekt. Kontakt pán Kútik-ZSE 0905718130                                              |  |  |
| SECTION 3 (MUK) |                                                                                                                                                                                                  |  |  |
| 51.             | • 751<br>V zmysle DSP.                                                                                                                                                                           |  |  |
| 52.             | • 752<br>V zmysle DSP.                                                                                                                                                                           |  |  |
| 53.             | • 754<br>V zmysle DSP.                                                                                                                                                                           |  |  |
| 54.             | • 755<br>V zmysle DSP.                                                                                                                                                                           |  |  |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|                                                                                   |                                                              |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | <b>MINUTES OF MEETING</b><br><b>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]</b> | Page: 8/1<br>Date: DD <sup>th</sup> Month ZUT <sup>y</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

|     |                                                                                                                                                                                                                        |  |  |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 55. | <ul style="list-style-type: none"> <li>753</li> </ul> V zmysle DSP.<br>Pozn. HeizerOptik/Swan – !!! Zabudlo sa na túto preložku pri vlečke žsr. nikde nie je spomenutá!!!<br>Potrebne nesť spoločne so žsr. údrž. žsr. |  |  |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

| JA-IS |     |                     | Oznamovacie vedenia                                                     | Cable/Telecom Management                                                         |
|-------|-----|---------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| JA-IS | 751 | 0.048               | Preložka káblov SLOVAK TELEKOM v km 0,048 D4                            | 751 Relocation of cables SLOVAK TELEKOM in km 0,048 D4                           |
| JA-IS | 752 | Interchange Jarovce | Preložka káblov ISD v križovatke "Jarovce"                              | 752 Relocation of cables ISD at the Interchange "Jarovce"                        |
| JA-IS | 753 | 2.077               | Preložka optických káblov TÜRK TELEKOM a SWAN v km 2,077 D4             | 753 Relocation of optical cables TÜRK TELEKOM and SWAN at km 2,077 D4            |
| JA-IS | 754 | 2.436               | Preložka optických káblov a zariadení TRANSPETROL v km 2,436 D4         | 754 Relocation of optical cables TRANSPETROL at km 2,436 D4                      |
| JA-IS | 755 | 2.081               | Preložka DOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 2,081 D4                         | 755 Relocation of long-distance optic cable SLOVAK TELEKOM in km 2,081 D4        |
| JA-IS | 756 | 2.082               | Preložka MOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 2,082 D4                         | 756 Relocation of local optic cable SLOVAK TELEKOM in km 2,082 D4                |
|       | 757 | 2.436               | Preložka optického kábla a zariadení SITEL v km 2,436 D4                | 757 Relocation of optical cable and devices SITEL in km 2,436 D4                 |
|       | 758 | 2.436               | Preložka MOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 2,436 D4                         | 758 Relocation of local optic cable SLOVAK TELEKOM in km 2,436 D4                |
| JA-IS | 759 | 2.436               | Preložka DK kábla SLOVAK TELEKOM v km 2,436 D4                          | 759 Relocation of long-distance cable SLOVAK TELEKOM in km 2,436 D4              |
| JA-IS | 760 | 7.900               | Ochrana DK kábla ENERGOTEL v km 7,900 - 8,000 D4                        | 760 Protection of long-distance cable ENERGOTEL in km 7,900 - 8,000 D4           |
| JA-IS | 761 | 7.800               | Preložka vzdušného vedenia SLOVAK TELEKOM v km 7,800 - 7,900 D4         | 761 Relocation of aerial line SLOVAK TELEKOM in km 7,800 - 7,900 D4              |
| JA-IS | 762 | 10.300              | Ochrana DK kábla SLOVNAFT v km 10,300 - 10,900 D4                       | 762 Protection of long-distance cable SLOVNAFT in km 10,300 - 10,900 D4          |
| JA-IS | 763 | 10.300              | Ochrana optického kábla a zariadení TRANSPETROL v km 10,300 - 10,900 D4 | 763 Protection of optical cable and devices TRANSPETROL in km 10,300 - 10,900 D4 |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

| D4R   |     | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] |                                                                                      | Page: 9/1<br>Date: 00 <sup>th</sup> Month 200 <sup>th</sup>                                          |
|-------|-----|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JA-IS | 764 | 10.600                                         | Preložka optického kábla a zariadení SÍTEL, ORANGE, SLSP, ST v km 10,600 - 10,800 D4 | 764 Relocation of optical cable and devices SÍTEL, ORANGE, SLSP, ST in km 10,600 - 10,800 D4         |
| JA-IS | 765 | 10.700                                         | Preložka optických káblov a zariadení SLOVAK TELEKOM v km 10,700 - 11,000 D4         | 765 Relocation of optical cables and devices SLOVAK TELEKOM in km 10,700 - 11,000 D4                 |
| JA-IS | 766 | 12.145                                         | Preložka optického kábla SÍTEL v km 12,145 D4                                        | 766 Relocation of optical cable SÍTEL in km 12,145 D4                                                |
| JA-IS | 767 | 15.482                                         | Preložka DK kábla SLOVAK TELEKOM v km 15,482 D4                                      | 767 Relocation of long-distance cable SLOVAK TELEKOM in km 15,482 D4                                 |
| JA-IS | 768 | 15.485                                         | Preložka MOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 15,485 D4                                     | 768 Relocation of local optic cable SLOVAK TELEKOM in km 15,485 D4                                   |
| JA-IS | 769 | 572 v km 15.15                                 | Preložka optického kábla PROGRES pri c. II/572 v km 15,499 D4                        | 769 Relocation of optical cable PROGRES pri road II/572 in km 15,499 D4                              |
| JA-IS | 770 | 15.508                                         | Preložka MTS SLOVAK TELEKOM pri preložke c. II/572 v km 15,508 D4                    | 770 Relocation of MTS SLOVAK TELEKOM pri preložke road II/572 in km 15,508 D4                        |
| JA-IS | 771 | II/572 - 0.160                                 | Preložka PDOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 0,160 - 0,383 preložky c. II/572             | 771 Relocation of long-distance optic cable SLOVAK TELEKOM in km 0,160 - 0,383 relocated road II/572 |
| JA-IS | 772 | 16.736                                         | Preložka oznamovacieho vedenia LPS Bratislava v km 16,736 D4                         | 772 Relocation of public rail announcement equipment LPS Bratislava in km 16,736 D4                  |
| JA-IS | 773 | 18.625                                         | Preložka OK SWAN Bratislava v km 18,625 – 18,930 D4                                  | 773 Relocation of optic cable SWAN Bratislava in km 18,625 – 18,930 D4                               |
| JA-IS | 774 | 18.625                                         | Preložka chráničky BVS Bratislava v km 18,625 – 18,930 D4                            | 774 Relocation of ducts BVS Bratislava in km 18,625 – 18,930 D4                                      |
| JA-IS | 775 | 20.236                                         | Preložka DK SLOVAK TELEKOM v km 20,236 D4                                            | 775 Relocation of long-distance cable SLOVAK TELEKOM in km 20,236 D4                                 |
| JA-IS | 776 | 20.245                                         | Preložka DK SLOVAK TELEKOM v km 20,245 D4                                            | 776 Relocation of long-distance cable SLOVAK TELEKOM in km 20,245 D4                                 |
| JA-IS | 777 | 20.875                                         | Preložka oznamovacích vedení LPS Bratislava v km 20,875 - 21,040 D4                  | 777 Relocation of telecommunication lines LPS Bratislava in km 20,875 - 21,040 D4                    |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|                                                                                   |                                                              |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  | <b>MINUTES OF MEETING</b><br><b>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]</b> | Page: 107<br>Date: DD^Month^YYYY |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|

|       |     |              |                                                                      |                                                                                       |
|-------|-----|--------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| JA-IS | 778 |              | Ochrana OK SWAN Bratislava pod cestou I/61 pozdĺž Šúrskeho kanála    | 778 Protection of optic cable SWAN Bratislava under road I/61 along Šúrskeho canal    |
| JA-IS | 779 | I/61 - 1.160 | Preložka OK TÜRK TELEKOM Bratislava na ceste I/61 v km 1,160 - 1,250 | 779 Relocation of optic cable TÜRKTELEKOM Bratislava by road I/61 in km 1,160 - 1,250 |
| JA-IS | 781 | 15.485       | Preložka oznamovacieho vedenia ZSE v km 15,485 D4                    | 781 Relocation of public rail announcement equipment ZSE in km 15,485 the highway D4  |
| JA-IS | 782 | 2.436        | Preložka optického kábla a zariadení BENESTRA v km 2,436 D4          | 782 Relocation of optical cable BENESTRA in km 2,436 D4                               |
| JA-IS | 783 | 2.436        | Preložka optického kábla a zariadení v km 2,436 D4                   | 783 Relocation of optical cable and devices in km 2,436 D4                            |

|       |        |  |                                                                                     |                                                                                                      |
|-------|--------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-KE | 751-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení Slovak Telekom, a.s.                          | Relocation and protection of cables and equipment of Slovak Telekom, a.s.                            |
| PR-KE | 752-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení SÍTEL, s.r.o.                                 | Relocation and protection of cables and equipment of SÍTEL, s.r.o.                                   |
| PR-KE | 753-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení Orange Slovensko, a.s.                        | Relocation and protection of cables and equipment of Orange Slovensko, a.s.                          |
| PR-KE | 754-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení Energotel, a.s.                               | Relocation and protection of cables and equipment of Energotel, a.s.                                 |
| PR-KE | 755-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení SWAN, a.s.                                    | Relocation and protection of cables and equipment of SWAN, a.s.                                      |
| PR-KE | 756-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení SPP - distribúcia, a.s.                       | Relocation and protection of cables and equipment of SPP - distribúcia, a.s.                         |
| PR-KE | 757-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení RAIPSIDE, s.r.o.                              | Relocation and protection of cables and equipment of RAIPSIDE, s.r.o.                                |
| PR-KE | 758-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení TRANSPETROL, a.s.                             | Relocation and protection of cables and equipment of TRANSPETROL, a.s.                               |
| PR-KE | 759-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, š.p.                | Relocation and protection of cables and equipment of VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, š.p.                  |
| PR-KE | 760-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení Zapadoslovenská energetika, a.s. - slaboproud | Relocation and protection of cables and equipment of Zapadoslovenská energetika, a.s. - weak current |
| PR-KE | 761-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení UPC BROADBAND SLOVAKIA, s.r.o.                | Relocation and protection of cables and equipment of UPC BROADBAND SLOVAKIA, s.r.o.                  |
| PR-KE | 762-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení OLO a.s. - Závod spaľovňa odpadu              | Relocation and protection of cables and equipment of OLO a.s. - Waste incinerating plant             |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|             |                                                        |                                                 |
|-------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>D4R7</b> | <b>MINUTES OF MEETING<br/>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]</b> | Page: 12/1<br>Date: DD <sup>th</sup> Month 201* |
|-------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|

|       |        |  |                                                                              |                                                                                     |
|-------|--------|--|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-KE | 763-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení SLOVNAFT, a.s.                         | Relocation and protection of cables and equipment of SLOVNAFT, a.s.                 |
| PR-KE | 764-00 |  | Preložka a ochrana monitorovacieho a zabezpečovacieho systému SLOVNAFT, a.s. | Relocation, monitoring protection and security system SLOVNAFT, a.s.                |
| PR-KE | 765-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení Bratislavská teplárenská, a.s.         | Relocation and protection of cables and equipment of Bratislavská teplárenská, a.s. |
| PR-KE | 766-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení SEPS a.s.                              | Relocation of optic cable and devices SEPS                                          |

|             |        |  |                                |                                       |
|-------------|--------|--|--------------------------------|---------------------------------------|
| MÚK Prievoz | 751-00 |  | Preložka káblov UPC            | Relocation of cables - UPC            |
| MÚK Prievoz | 752-00 |  | Preložka káblov Energoteľ      | Relocation of cables - Energoteľ      |
| MÚK Prievoz | 754-00 |  | Preložka káblov BAT            | Relocation of cables - BAT            |
| MÚK Prievoz | 755-00 |  | Preložka káblov Slovak Telekom | Relocation of cables - Slovak Telekom |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|                                                                                   |                                                                                      |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | <p align="center"><b>MINUTES OF MEETING</b><br/> <b>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]</b></p> | <p>Page: 14/1<br/>         Date: DD<sup>th</sup> Month 2014</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|

1. Úvod  
 2. Príprava  
 3. Základné údaje  
 4. Základné údaje  
 5. Základné údaje  
 6. Základné údaje  
 7. Základné údaje  
 8. Základné údaje  
 9. Základné údaje  
 10. Základné údaje



Form DRC-F/01-05 Revision 1

|     |                                                |                  |
|-----|------------------------------------------------|------------------|
| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] | Page 1/1         |
|     |                                                | Date: 01.01.2019 |

|     |                      |                  |
|-----|----------------------|------------------|
| D4R | LIST OF PARTICIPANTS | Page 1           |
|     |                      | Date: 01.01.2019 |

|                              |                                                              |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Project / Projekt            | PPP Motorway Project, D4R7 Bratislava                        |
| Document Code/ kód dokumentu |                                                              |
| Purpose / účel               | Učelom dokumentu je zaznamenať a overiť výsledky zasadnutia. |
| Date / Dátum                 | 20. 1. 2019                                                  |
| Location / Miesto            | BRATISLAVA                                                   |

## PARTICIPANTS

| Name / Meno | Company / Firma           | Contact / Kontakt<br>e-mail | Signature / Podpis |
|-------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------|
| 1           | D4R7                      |                             |                    |
| 2           | D4R7                      |                             |                    |
| 3           | SPS                       |                             |                    |
| 4           |                           |                             |                    |
| 5           |                           |                             |                    |
| 6           |                           |                             |                    |
| 7           |                           |                             |                    |
| 8           | SITEL                     |                             |                    |
| 9           | SITEL                     |                             |                    |
| 10          |                           |                             |                    |
| 11          |                           |                             |                    |
| 12          | BRISLAVA -<br>Cesta 1000  |                             |                    |
| 13          | Spoločnosť<br>na výstavbu |                             |                    |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|                                                                                   |                                                              |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|  | <b>MINUTES OF MEETING</b><br><b>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]</b> | Page: 1/1<br>Date: 01/01/2019 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------|

|       |        |  |                                                                              |                                                                                     |
|-------|--------|--|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-KE | 763-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení SLOVNAFT, a.s.                         | Relocation and protection of cables and equipment of SLOVNAFT, a.s.                 |
| PR-KE | 764-00 |  | Preložka a ochrana monitorovacieho a zabezpečovacieho systému SLOVNAFT, a.s. | Relocation, monitoring, protection and security system SLOVNAFT, a.s.               |
| PR-KE | 765-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení Bratislavská teplárenská, a.s.         | Relocation and protection of cables and equipment of Bratislavská teplárenská, a.s. |
| PR-KE | 766-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení SEPS a.s.                              | Relocation of optic cable and devices SEPS                                          |

|             |        |  |                                |                                       |
|-------------|--------|--|--------------------------------|---------------------------------------|
| MúK Prievoz | 751-00 |  | Preložka káblov UPC            | Relocation of cables – UPC            |
| MúK Prievoz | 752-00 |  | Preložka káblov Energotel      | Relocation of cables – Energotel      |
| MúK Prievoz | 754-00 |  | Preložka káblov BAT            | Relocation of cables – BAT            |
| MúK Prievoz | 755-00 |  | Preložka káblov Slovak Telekom | Relocation of cables – Slovak Telekom |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|     |                                                |                        |
|-----|------------------------------------------------|------------------------|
| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] | Page: 13/1             |
|     |                                                | Date: Dec 9 Month 2016 |

| D4R | LIST OF PARTICIPANTS |                |                             | Page: 20               |
|-----|----------------------|----------------|-----------------------------|------------------------|
|     |                      |                |                             | Date: Dec 9 Month 2016 |
|     | Name / Memo          | Company / Firm | Contact / Kontakt<br>e-mail | Signature /<br>Podpis  |
| 14  |                      | 1417 G. b      |                             |                        |
| 15  |                      | 1417 G. b      |                             |                        |
| 16  |                      | 1417 G. b      |                             |                        |
| 17  |                      | VV 6 P         |                             |                        |
| 18  |                      | VV 6 P         |                             |                        |
| 19  |                      | VV 6 P         |                             |                        |
| 20  |                      | VV 6 P         |                             |                        |
| 21  |                      | VV 6 P         |                             |                        |
| 22  |                      | TRANSLATION    |                             |                        |
| 23  |                      | TRANSLATION    |                             |                        |
| 24  |                      | TRANSLATION    |                             |                        |
| 25  |                      | TRANSLATION    |                             |                        |
| 26  |                      | TRANSLATION    |                             |                        |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|     |                                                |                             |
|-----|------------------------------------------------|-----------------------------|
| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] | Page 147<br>Date 01/01/2011 |
|-----|------------------------------------------------|-----------------------------|

01/01/2011 14:00:00



Form DRC-F/01-05 Revision 1

|                                                                                   |                                                              |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | <b>MINUTES OF MEETING</b><br><b>[DEPARTMENT] - [SUBJECT]</b> | Page: 15/1<br>Date: 01 <sup>st</sup> Month 2019 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|



Form DRC-F/01-05 Revision 1

## PRÍLOHA 2

## Príloha A: Požadovaná miera zhutnenia

## V zmysle TKP časť 2 – Zemné práce, vydané MDVRR.

Pre mieru zhutnenia zásypu rýh a výkopov inžinierskych sietí používať hodnoty z tabuľky 4 a 5 a to podľa druhu použitej zeminy vhodnej pre zásyp rýh a výkopov a tiež podľa polohy voči konštrukčnej pláni a telesu násypu.

Tabuľka 4 Požadovaná miera zhutnenia súdržných zemín pre pozemné komunikácie

| Zeminy s maximálnou objemovou hmotnosťou podľa STN 72 1015 metódou Proctor standard                                                             | Súčiniteľ zhutnenia $D_{ps}$ [%] |                         |                                                     |                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|                                                                                                                                                 | konštrukčná pláň                 |                         | v telese násypu do hĺbky 0,5 m a viac <sup>1)</sup> | Podložie násypu do hĺbky 0,5 m <sup>2)</sup> |
|                                                                                                                                                 | v násype do hĺbky 0,5 m          | v záreze do hĺbky 0,3 m |                                                     |                                              |
| 1 500 kg. m <sup>-3</sup> až 1 600 kg. m <sup>-3</sup><br>1 600 kg. m <sup>-3</sup> až 1 750 kg. m <sup>-3</sup><br>> 1 750 kg. m <sup>-3</sup> | -<br>102<br>100                  | -<br>102<br>100         | 95                                                  | 92 (95)                                      |

<sup>1)</sup> v prípade násypov nižších ako 10 m,  $D_{ps} \geq 90$

<sup>2)</sup> pri výške násypu vyšších ako 10 m je  $D_{ps} \geq 93$ .

Tabuľka 5 Požadovaná miera zhutnenia nesúdržných zemín (s veľkosťou zŕn do 60 mm)

| Názov zeminy                     | Označovanie | Kvalitatívne znaky                 | Relatívna uľahlosť $I_p$ <sup>1)</sup> |                     |
|----------------------------------|-------------|------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|
|                                  |             |                                    | Horná vrstva podkladu <sup>1)</sup>    | Ostatná časť násypu |
| 1                                | 2           | 3                                  | 4                                      | 5                   |
| piesok s dobrou zrnitosťou       | SW          | podiel g < 25 %<br>podiel f < 15 % | 0,90                                   | 0,80                |
| piesok so zlou zrnitosťou        | SP          |                                    |                                        |                     |
| piesok s prímесou jemných zŕn    | SF          | podiel s > g<br>podiel f < 15 %    | 0,85                                   | 0,75                |
| piesok so zlou zrnitosťou        | SP          |                                    |                                        |                     |
| piesok s prímесou jemných častíc | SF          | podiel f < 15 %<br>podiel g > s    | 0,85                                   | 0,75                |
| štrk s dobrou zrnitosťou         | GW          |                                    |                                        |                     |
| štrk s prímесou jemných častíc   | GF          | podiel                             | 0,80                                   | 0,70                |
| štrk                             | G           |                                    |                                        |                     |



### Pripomienky k projektovej dokumentácii pre stavebné povolenie

#### Stavba: Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec- Bratislava Prievoz

Dňa 18.11.2015 bola našej spoločnosti predložená dokumentácia pre stavbu Rýchlostnej cesty R7 Bratislava Ketelec- Bratislava Prievoz stupeň dokumentácie dokumentácia na stavebné povolenie (ďalej len „PD R7“)

Umiestnenie R7 je plánované popri západnom oplotení areálu spoločnosti SLOVNAFT a.s. medzi areálom rafinérie a areálom MCHBCOV (mechanicko-chemicko-biologická čistčka odpadových vôd). Navrhovaná trasa má vážny dopad na prevádzkovanie rozvodov a inžierskych sietí resp. samotnú činnosť rafinérie spoločnosti SLOVNAFT a.s.

V záujme predchádzania vzniku škôd a nájdania optimálneho riešenia, naša spoločnosť už v priebehu prípravy PD R7 navrhovala prijatie viacerých opatrení a rôznych variant vyhotovenia PD R7. Tieto opatrenia však neboli v prevažnej miere do projektovej dokumentácie zapracované. Vzhľadom na charakter podniku v zmysle zákona č. 128/2015 Z.z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov SLOVNAFT a.s. je podnikom kategórie B a z toho vyplývajú právne záväzky k predmetnému zákonu ako aj zvláštny režim v definovaných pásmach okolo Slovnaftu (OP a BP I a II) čo je súčasťou povôľovacieho konania v súvislosti s konaním tretích strán.

Vzhľadom na uvedené má spoločnosť SLOVNAFT a.s. vážne pripomienky k predloženej PD R7.

Pripomienky SLOVNAFT a.s. k predloženej PD R7 pozostávajú z nasledovných častí:

- časť I základné informácie ku krátkému objektu 207-00 a zhmurte pripomienok
- časť II navrhované varianty pre objekt 207-00
- časť III pripomienky k ostatným stavebným objektom v správe Slovnaftu
- časť IV pripomienky k ostatným objektom v správe tretích strán
- časť V všeobecné pripomienky

#### **L**

#### **Základné informácie k objektu 207-00**

**Objekt 207-00 - potrubný most nad R7 v km 3.784 R7**

#### **Základné informácie k objektu mosta**

Stavebný objekt mosta v zmysle PD 207-00 rieši len úpravu existujúceho potrubného mosta z areálu spoločnosti SLOVNAFT a.s. na MCHBCOV ponad R7. V PD R7 absentuje dopad navrhovaných úprav mosta – mostnej konštrukcie na potrubné rozvody našej spoločnosti a nie je v nej plánovaná žiadna úprava/ zmena týchto potrubných rozvodov, na potrebu ktorej týmto vyjadrením upozorňujeme.

1

www.slovnaft.sk



Mostom sa v súčasnosti prepravujú

- a chemicky znečistené vody
- b biocídne vody
- c sropy (horľavá kvapalina podľa predpisu 96/2004 Z z § 3),
- d zemný plyn
- e vodná para
- f tlakový kondenzát z vodnej pary

Na moste je plánované nové parovodné potrubie a kondenzné potrubie do BAT. Z chemického rozboru zloženia chemicky znečistených vôd (a), biocídnych vôd (b), a sropov (c) jednoznačne vyplýva, že ide o nebezpečné, zdravu a životnému prostrediu škodlivé látky. Navyše z fyzikálneho hľadiska ide o zaošľované tekutiny, ktoré sú mazľavé a preto aj drobný únik na teleso cestnej komunikácie môže viesť mechanicky k vzniku šmyku, a teda je spôsobilé ohroziť plynulosť a bezpečnosť cestnej premávky. V prílohe predkladáme rozbor chemicky znečistených vôd a biocídnych vôd, zloženie sropov doložíme dodatočne.

Most a potrubnými rozvodmi vedie priamo ponad plánovanú R7. Pôvodná konštrukcia mostu bude podopretá novou, doplní sa oplechovanie za účelom zadržania a zamedzenia preniku chemicky znečistených vôd na vozovku R7.

Pokiaľ ale ide o schopnosť navrhovaného oplechovania zadržať v prípade úniku chemické alebo iné vody a zabrániť ich preniku, resp. o vodotesnosť navrhovaného oplechovania, PD R7 nepoužíva termín záchytná nádrž, čo u nás v spojitosti s navrhovaným technickým riešením vyvoláva obavy, či toto oplechovanie bude 100% neprepustné. Ak by aj bolo navrhované oplechovanie 100% vodotesné, kapacitne by nepostačovalo na zachytenie masívnejšieho úniku. Požadujeme, aby oplechovanie spĺňalo požiadavky záchytnej nádrže v objeme v zmysle požiadaviek vyplývajúcich z legislatívy (V Y H L Á Š K A č. 100/2005 Z z Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky z 13. marca 2005, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní s nebezpečnými látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd, V Y H L Á Š K A č. 96/2004 Z z Ministerstva vnútra Slovenskej republiky z 12. februára 2004, ktorou sa ustanovujú zásady protipožiarnej bezpečnosti pri manipulácii a skladovaní horľavých kvapalín, ťažkých vykurovacích olejov a rastlinných a živočíšnych tukov a olejov).

Tiež poukazujeme na skutočnosť, že unikajúce chemické a iné vody, ktoré by (ak) zachytilo navrhované oplechovanie, by boli zvedené priamo na susediace pozemky a nie do havarijnej nádrže, na ktorej potrebu sme opakovane poukazovali a ktorá v PD R7 absentuje, čo je v rozpore s ustanovením §22 vyhlášky 96/2004 Z z Chemicky znečistené vody resp. sropy sú len vyvedené mimo cestné leňso, odkiaľ by v prípade porušenia potrubí voľne stekli do pôdy.

Oplechovanie mosta navyše zmení pomery na moste, účinky vetra budú iné, rovnako pri samotnej úprave mosta keď sa bude meniť jeho podpora, predpokladáme určité pnutie, čo bude mať nevyhnutne dopad na potrubné rozvody. Potrubia sú v pôvodnom stave (cca 30 rokov) a tieto neboli konštruované na bočné a vertikálne pnutie. Aj keď uvedené potrubia sú v rámci limitu ich životnosti a sú pri existujúcich pomeroch funkčné a bezpečné, zmena pomerov na moste tento stav zmení. Tým, že dôjde aj k zmene využitia územia, akýkoľvek prípadný únik alebo havária budú mať podstatne iné dôsledky, ako je tomu teraz, keď ide o nevyužívané územie, kde nie je pohyb osôb.

Zhmutie pripomienok:

Vzhľadom na vyššie uvedené požadujeme

2



Slovnaft

1. preventívne či oplechovanie spĺňa požiadavky, resp. plní funkciu záchytnej nádrže v zmysle platnej legislatívy ktorá má vodotesné prevedenie a pľech odolný voči chemickým znečisteným vodám slopom a horúcemu kondenzátu z vodnej pary o teplote 80 °C a ak nie uložiť slabebníkov, aby bola táto požiadavka dodržaná ( v technickej správe je nepresná definícia o zbernej vani a zbernej nádrži – definovať podľa predpisu 96/2004 Z.z. a 100/2005 Z.z. (záchytná havarijná a zberná nádrž) a zakomponovať do projektu v uvedenom zmysle)

2. doplniť havarijnú nádrž\* tak aby záchytná nádrž bola trvale napojená na havarijnú nádrž. Odvážacie potrubie zo záchytnej nádrže do havarijnej nádrže musí mať trvale účinný kvapalínový uzáver a nesmie mať uzatváraciu armatúru ( v technickej správe je uvedená nepresná informácia o „odvedení vôd“ ktorú je nutné opraviť na „odvedení chemických vôd znečistených uhľovodíkmi“)

\* Havarijná nádrž súvisí s prepravou chemicky znečistených vôd na moste 207 00 a preto bude po ukončení stavby odovzdaná do vlastníctva SLOVNAFT a s. Umiestnenie havarijnej nádrže sa predpokladá na pozemku vo vlastníctve SLOVNAFT a s. a preto nedôjde k zvyšovaniu trvalého záberu pozemkov na výstavbu R7

3. vypracovať znalecký posudok alebo odborné vyjadrenie za účelom posúdenia vplyvu chemicky znečistených vôd (a), blokádných vôd (b) a slopov (c) na konštrukciu mosta a najmä pri uniku na vozovku ( potrubie slopu umiestnené na moste by prepravované médium slop je považované za horľavú kvapalinu podľa predpisu 96/2004 Z.z. § 3 ťažké uhľovodíky ktoré obsahuje majú silný korozívny účinok)

Pre podporu tejto požiadavky, resp. zdôraznenie závažnosti situácie uvádzame že cez potrubia pre chemicky znečistené vody umiestnené na technologickom moste ( 4x DN 700 ) pretekajú odpadové chemicky znečistené ( zaolejované) vody zo všetkých prevádzok Slovnaftu do areálu Mechanicko-chemicko-biologické čističky odpadových vôd a potrubie slopov DN 150. Denne cez potrubia chemicky znečistených vôd pretečie 32 000m<sup>3</sup>. Odpadové chemicky znečistené vody a slopy obsahujú okrem iného aj vysoké množstvo ťažkých uhľovodíkov ktoré robia tieto látky mazľavými a pri dopade na vozovku je vysoký predpoklad že môžu spôsobiť šmyk. Navyše tieto látky majú vysoký korozívny účinok a môžu pri netesnom prevedení spôsobiť vážne poškodenie mostnej konštrukcie. Rozbory látok boli komunikované s projektantom

4. vypracovať pevnostný výpočet pre rízkové potrubia DN700 vzhľadom na ich priemer ( stress analýzu) vplyvom zmenených prevádzkových parametrov a povetnostných podmienok. Technické nešenie mostu nezohľadňuje jeho dopad na súčasné technologické rozvody. Predpokladáme, že v dôsledku zmeny pomerov na moste môže dôjsť k poškodeniu existujúcich potrubí (najmä chemické vody(a)) a k úniku nebezpečných látok do vonkajšieho prostredia. Len na základe stress analýzy je možné hodnoterne preukázať/zistiť zvýšenie pravdepodobnosti poškodenia potrubia ( a následného stečenia chem. látok na povrch vozovky)

5. doplniť ku statickému výpočtu mosta:

- mimoriadny zaťažovací stav prípadnej havárie potrubia na existujúcom moste
- dynamické účinky vetra na konštrukciu ako celok – Flattering
- vysvetlenie postupu pri zaťažovaní stavu č. 7 a vstupov v ňom použitých
- vykreslenie výsledkov vnútorných síl od krútkych kombinácií
- vykreslenie výsledkov globálnych deformácií od krútkych kombinácií

3

www.slovnaft.sk



Slovnaft

- zoznam kombinácií (sú tam len kombináčnè pravidlá)
- posúdenie celkovej stability mosta (predovšetkým pre kombináciu zahrňujúcu krútenie mosta) - teória II. rádu
- zohľadnenie zaťaženia teplotou kvôli nedostatočnej rezerve v jednotkovom posudku
- zohľadnenie korozívnych úbytkov v budúcnosť - odporúčame vzhľadom ku dôležitosť konštrukcie neprekročiť hodnotu jednotkového posudku nad hodnotu 0,80
- podrobný výpočet všetkých detailov nosných spojov

Až po preverení skutočností či oplechovanie spĺňa funkciu zachytnej vane a vypracovania znaleckého posudku resp. objektivizovania rizika, ktoré hrozí, ak by došlo k poškodeniu potrebných rozvodov (a výpočtu pravdepodobnosti poškodenia) a úniku nebezpečných a škodlivých látok na teleso cestnej komunikácie a do prostredia, aký by to malo dopad na účastníkov cestnej premávky a životné prostredie, je možno navrhnúť opatrenia za účelom eliminácie takehoto rizika. Vzhľadom na uvedené nepovažujeme toto naše vyjadrenie v tejto časti za konečné.

Dňa 6.11.2016 sa konalo verejné prerokovanie PD pre R7 Bratislava Ketelec- Bratislava Prievoz na ktorom zástupcovia SLOVNAFT, a.s. upozornili, že navrhnuté technické riešenie objektu 207 00 predstavuje veľké riziko pre bezpečnosť prevádzkovania R7.

SLOVNAFT, a.s. na tomto vyjadrení naďalej trvá, navrhnuté technické riešenie stavbebného objektu mosta považuje z pohľadu prevádzkovateľa sietí na moste pod ktorým bude prevádzkovaná rýchlostná cesta za nevyhovujúce.

## II.

Navrhované varianty pre most 207 00 –variant A a variant B

Riziká, na ktoré poukazujeme v časti I. tohto vyjadrenia navrhujeme eliminovať riešením z nasledovných spôsobov, pričom spoločnosť SLOVNAFT, a.s. preferuje variant A pred variantom B.

### Variant A (nový trojkomorový kolektor)

Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. naďalej zotrváva na svojej požiadavke prezentovanej už počas pripomienkovania rozpracovanej verzie PD s projektantmi, keď sa podrobnejším rozpracovaním návrhu riešenia v zmysle DUR (dokumentácia pre územné rozhodnutie) preukázalo, že navrhnutým riešením v DUR nie je možné zabezpečiť tesné zachytenie požadovaného objemu chemicky znečistených vôd (záznam z rokovania 8.7.10.7.13.8.2015), a to nahradenie mostu novonavrhnutým trojkomorovým kolektorom umiestnením v zemi v blízkosti mostu, ktorý by spĺňal všetky predpoklady bezpečného prevádzkovania všetkých potrubí aj káblov (chemicky znečistené vody, biocídne vody, slopy, zemný plyn, vodná para

4

www.slovnaft.sk



Slovnaft

tlakový kondenzát z vodnej pary, plánované nové parovodné potrubie a kondenzné potrubie do BAT)

Tento variant SLOVNAFT a.s. aj naďalej považuje za bezpečné riešenie jednak z pohľadu prevádzkovania potrubí a káblov a jednak z pohľadu budúceho prevádzkovania R7

#### Variant B (využitie kolektoru 201-00 a mostu 207-00)

V tomto variante spoločnosť SLOVNAFT a.s. navrhuje najproblémovejšie rozvody umiestniť do už navrhnutého kolektora 221 00 pre požiarne vody a biocídne vody a to chemicky zaolejované vody 2 x DN 700 a slopové potrubie 1x 150, na moste navrhuje ponechať zemný plyn, vodnú paru, tlakový kondenzát z vodnej pary, káblovú trasu, plánované nové parovodné potrubie a kondenzné potrubie do BAT a dvojicu chemicky znečistených vôd DN 700 (Pripadne prekonzultovať so spoločnosťou SLOVNAFT a.s. návrh umiestnenia kondenzných potrubí a plynu do chráničky pod cestu). Tento variant si vyžaduje výmenu dvoch potrubí pre chemicky znečistené vody v úseku nad cestou za dvojplášťové ako aj kondenzného potrubia za dvojplášťové potrubie a technické doriešenie prepojenia potrubí z prchádzajúceho mosta zo spoločnosti SLOVNAFT a.s. do kolektora a vychádzajúceho potrubia z kolektora na most smerujúceho na MCHBČOV ako aj následné prepojenie potrubí do odolejovačov (bazén I a II). Technické riešenie by viedlo k prednostnému prevádzkovaniu dvojici potrubí pre chemicky znečistené vody DN 700 v kolektore a znížilo využívanie potrubí pre chemicky znečistené vody na moste. Ako otvorená ostáva ešte možnosť umiestnenia 2x DN 700 pre chemicky znečistené vody navrhnuté na ponechanie na moste do chráničky pod cestu, v dvojplášťovom prevedení s možnosťou manipulácie pre účely výmeny potrubia potrebné prekonzultovať so spoločnosťou SLOVNAFT a.s.)

Nakoľko potrubia ponechané na moste budú dvojplášťové toto riešenie si nevyžaduje dobudovanie havarynej nádrže ani záchytnej nádrže a oplechovanie mosta

Obidva varianty poskytujú bezpečnejšie prevádzkovanie inžinierskych sietí a zvyšujú bezpečnosť premávky na R7 v úseku popri SLOVNAFT, a.s. a MCHBČOV.

Obidva varianty predpokladajú výmenu existujúcich potrubí. Napriek tomu že technické riešenie ktoré ponúka posudzovaná dokumentácia pre objekt 207-00 nerieši technologické rozvody, je veľký predpoklad, že pri manipulácii počas výstavby konštrukcie mosta dôjde k vážnemu poškodeniu potrubí, ktoré následne môže spôsobiť obmedzenie prevádzky SLOVNAFT, a.s. a zbrzdzenie výstavby, resp. dôjde ku vzniku škôd

Preto SLOVNAFT, a.s. požaduje aby spolu s PD pre 207 00 resp. jeho náhradu za kolektorové riešenie (variant A) alebo kombináciu kolektor most (variant B) bola spracovaná projektová dokumentácia na výmenu technologických rozvodov a prepojenia pre technologické rozvody na moste. (Riešenie je potrebné odkonzultovať so spoločnosťou SLOVNAFT, a.s.)

Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. technologické rozvody umiestnené na moste v súčasnosti prevádzkuje bez potreby vynaloženia finančných prostriedkov. Trasovanie R7 pod mostný objekt si vyžaduje z dôvodu bezpečnosti prevádzkovania R7 výmenu rozvodov a ich prepojenie do súčasných zariadení. Nakoľko ide o náklady vyvolané výstavbou R7 SLOVNAFT, a.s. neplánuje pre tento účel vyčleniť vlastné finančné prostriedky



## III.

## Prípomienky k ostatným objektom v správe SLOVNAFT, a.s.

V rámci pripomienkovania PD R7 spoločnosť SN posudzovala nasledovné objekty

|        |                                                                                                   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 207-00 | Potrubný most nad R7 v km 3 784 R7 (vyjadrenie v predchádzajúcich bodoch)                         |
| 221-00 | Kolektor pre podzemné IS Slovnaft, a.s. v km 3 802 R7 (prípomienky nižšie)                        |
| 222-00 | Kolektor pre podzemné IS Slovnaft, a.s. v km 3 950 R7 (prípomienky nižšie)                        |
| 302-00 | Preložka optického kábla Slovnaft, a.s. v km 4 140 - 4 365 R7 (bez pripomienok)                   |
| 559-00 | Preložka vodovodu DN500 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 560-00 | Preložka vodovodu DN500 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 561-00 | Preložka vodovodu DN250 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 562-00 | Preložka vodovodu DN250 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 563-00 | Preložka vodovodu DN150 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 564-00 | Preložka vodovodu DN250 v km 3 940 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 565-00 | Preložka vodovodu DN200 v km 3 940 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 566-00 | Preložka vodovodu DN150 v km 3 940 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 567-00 | Preložka vodovodu DN100 v km 3 940 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 625-00 | Preložka káblového vedenia 2x6 kV Slovnaft, a.s. v km 3 120 R7 (bez pripomienok)                  |
| 653-00 | Preložka VO Slovnaft, a.s. v km 4 140 - 4 365 R7 (bez pripomienok)                                |
| 763-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení SLOVNAFT, a.s. (bez pripomienok)                            |
| 764-00 | Preložka a ochrana monitorovacieho a zabezpečovacieho systému SLOVNAFT, a.s. (prípomienky nižšie) |
| 789-00 | Viečka Slovnaft, a.s. úprava zabezpečovacieho zariadenia (bez pripomienok)                        |

Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. má nasledovné pripomienky k týmto objektom:



Slovnaft

#### 764-00 Preložka a ochrana monitorovacieho a zabezpečovacieho systému SLOVNAFT, a.s.

technická správa uvádza „prepäťová ochrana zariadení je zabezpečená existujúcimi prepäťovými ochranami v jednotlivých zariadeniach“. Pre nový úsek bude potrebné vybudovať novú ochranu proti bleskom na základe nových podmienok

#### 222-00 Kolektor pre podzemné IS Slovnaft, a.s. v km 3 950 R7

- Uprava umiestnenia jednotlivých potrubí v kolektore –potrebné konzultovať so spoločnosťou SLOVNAFT a.s. a zapracovať zmenu usporiadania a sklon potrubí pre vytvorenie voľného miesta v spodnej časti kolektora pre prípadnú inštaláciu nového potrubia v budúcnosti
- Technická správa (TS) – v texte chyba informácia o potrubí DN150 (objekt 566 00)

#### 564-00 až 567-00 Preložky vodovodov v km 3 940 R7

- Technická správa (TS) – vyvodnenie potrubia vykoná dodávateľ prác nie správca (zápis z 22.10.2015) s dodržaním časového harmonogramu
- požadujeme doplniť informáciu čo sa vykoná s odsťahovanými pôvodnými potrubiami v rámci preložky

#### 221-00 Kolektor pre podzemné IS Slovnaft, a.s. v km 3 802 R7

- Technická správa (TS) –požadujeme doplniť informáciu o odolnosti potrubí 2xDN700 voči chemickým vodám (výber živice alebo vnútorná výstelka potrubia)
- Požadujeme preventívnu či v zmysle platnej legislatívy potrubie DN700 pre chemicky znečistené vody vychádzajúce z kolektora a pokračujúce v zemi má alebo nemá byť dvojplášťové (vzhľadom na charakter uzemia)
- Požadujeme doplniť konzolu na uchytenie DN 150 -slopové potrubie
- Požadujeme doplniť potrubie DN 150 pre sľopy, v trase vedenej v zemi ako dvojplášťové potrubie
- TS + výkres – požadujeme opraviť priemer potrubia z DN250 na DN300 ( objekt 561 00)

#### 559-00; 560-00; 563-00 Preložky

- TS + výkresy neopravený priemer potrubia tj. nie 2xDN250 ale 1xDN300 a 1xDN250
- vyvodnenie potrubia vykoná dodávateľ prác nie správca (zápis z 22.10.2015) s dodržaním časového harmonogramu
- požadujeme doplniť informáciu ako bude naložené s odsťahovanými pôvodnými potrubiami v rámci preložky ( informácia o ponechaní potrubia v zemi a jeho vyplnením popolčekom naplávovaním je v DSP len pre 560-00)

#### 561-00 Preložka vodovodu

- TS – požadujeme doplniť potvrdenie o odolnosti navrhnutého materiálu pre potrubia DN250 voči biocídnym vodám BD-V (výber živice alebo vnútorná výstelka potrubia)
- požadujeme preveriť či potrubie DN250 vychádzajúce z kolektora a pokračujúce v zemi má alebo nemá byť dvojplášťové

7

www.slovnaft.sk



- požadujeme opraviť priemer potrubia DN300 v TS a výkrese
- požadujeme doplniť informáciu ako bude nainštalované s odslaveným pôvodným potrubím v rámci preložky

#### 562-00 Preložka vodovodu

- TS – požadujeme doplniť potvrdenie o odolnosti potrubia DN300 voči biocidným vodám BD-V (výber živice alebo vnútorná výstelka potrubia)
- požadujeme preveriť, či potrubie DN300 vychádzajúce z kolektora a pokračujúce v zemi má alebo nemá byť dvojplášťové
- TS – iba zmienka o potrubí DN300 ale neoprávnená informácia v ostatných dokumentoch
- Požadujeme doplniť informáciu ako bude nainštalované s odslaveným pôvodným potrubím v rámci preložky

#### IV.

##### Prípomienky k objektom v správe tretích strán (objekty v dotyku s inž. sietami v správe spoločností SLOVNAFT, a.s.)

|        |                                                                                 |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 080-00 | Odstránenie vŕšky Slovnaftu, a.s. v km 4 180 R7 – (bez pripomienok)             |
| 214-00 | Most na miestnej komunikácii nad produktovodom v km 0 370 MK ( bez pripomienok) |
| 204-00 | Most na R7 nad produktovodom v km 1 987 R7 ( bez pripomienok)                   |
| 205-00 | Most na R7 nad prívodným kanálom v km 3 125 R7 ( bez pripomienok)               |

#### V.

##### Všeobecné pripomienky

- 1 SLOVNAFT, a.s. požaduje doplniť do objektovej skladby nový objekt –chránička DN 1200 ako záloha pre budúce vyvedenie rozvodov spoločnosti SLOVNAFT, a.s. v tesnej blízkosti kolektora 221-00 bez záberu cudzích pozemkov
- 2 V súvislosti s prípravou realizačných projektov a samotnou realizáciou spoločnosť SLOVNAFT, a.s. požaduje:
  - úzku spoluprácu NDS a Zhotoviteľa so SLOVNAFT, a.s. pri príprave realizačných projektov pre objekty ktoré sa týkajú SLOVNAFT, a.s. alebo sú v dotyku s ním predkládanie realizačného projektu na pripomienkovanie a odsúhlasenie Slovnaftom
  - uzavretie samostatnej zmluvy so Zhotoviteľom za účelom stanovenia podmienok a požiadaviek na vypracovanie realizačného projektu a samotnej realizácie a taktiež následného odovzdania diela s dodávateľskou dokumentáciou a projektovou dokumentáciou skutočného vyhotovenia

5

www.slovnaft.sk



- zakomponovanie do projektovej dokumentácie MGS (Mol group standards – normy pre projekčné práce a samotnú realizáciu vrátane požiadaviek na materiály)
  - predkladanie plánu organizovania výstavby na pripomenkovanie a odsúhlasenie spoločnosti SLOVNAFT a.s. (vzhľadom na to že R7 kríži inžierske siete a technologické rozvody ktoré úzko súvisia s distribúciou výroby a zabezpečením prevádzok areálu Slovnaftu a na ktorých spoločnosť SLOVNAFT a.s. môže vykonávať opravy a rekonštrukcie je nevyhnutné aby bola spoločnosť SLOVNAFT a.s. oboznámená s plánom organizovania výstavby jeho zmenami a bola prizývaná k jeho pripomenkovaniu ako aj každej jeho zmene počas celého obdobia výstavby
  - prizývanie zástupcov spoločnosti SLOVNAFT a.s. na kontrolné dni/ kontrolné dni týkajúce sa dotknutých častí SLOVNAFT a.s. /
- 3 aby sa zhotoviteľ oboznámil s bezpečnostnými požiadavkami spoločnosť SLOVNAFT a.s. a dodržiaval interné BOZP predpisy spoločnosť SLOVNAFT a.s. týkajúce sa samotnej realizácie napr. pri činnostiach spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru na ktoré je potrebné vydanie písomného povolenia (<http://slovnaft.sk/sk/o-nas/centrum-dodavatelov/sd-hse-poziadavky-pre-kontrolorov>) (predchádzanie ZPH- závažná priemyselná havária)
- zhotoviteľ predkladal na odsúhlasenie kontrolný a skúšobný plán pre objekty týkajúce sa Slovnaftu zástupcami Slovnaftu
4. Skladky humusu resp. stavebného materiálu sú navrhnuté v km 3,100 až 3,500 R7 vľavo pás pozdĺž rýchlostnej cesty (je tu plocha dočasného záberu nad 1 rok až po oplotenie Slovnaftu – pri využití tejto plochy je potrebné rešpektovať požiadavku Slovnaftu ponechania voľného pásu v šírke 5 m od oplotenia Slovnaftu a odsúhlasenia skladovaného materiálu.
- Skladovanie humusu alebo materiálu v blízkosti areálu SLOVNAFT, a.s. je potrebné konzultovať so spoločnosťou aby nedošlo k obmedzeniu pri výkone plánovaných oprav resp. realizácii iných zámerov spoločnosti.
- 5 Všetky realizované práce sa musia vykonať podľa postupu výstavby vopred odsúhlaseného aj so spoločnosťou SLOVNAFT a.s. ako správcom siete. Pred začatím prác musí Zhotoviteľ požiadať SLOVNAFT a.s. o odsúhlasenie presného termínu a harmonogramu prác. Všetky práce na predmetnom vedení môže zhotoviteľ začať vykonávať len so súhlasom správcu siete.
- 6 Po ukončení výstavby R7: odovzdanie objektov do majetku v súlade s uzavretou zmluvou uvedenou v bode 2
- 7 Počas prevádzky R7: Na moste 207+00 sú a budú umiestnené technologické rozvody ktoré v zmysle vyhlášky 508/2009 patná medzi vyhradené technické zariadenia a prevádzkovateľ je povinný v zmysle tejto vyhlášky zabezpečiť vykonanie i) úradnej skúšky pred uvedením do prevádzky, ii) vykonanie opakovanej úradnej skúšky, v požadovaných intervaloch, iii) vykonanie odborných prehľadov, iv) odborných skúšok, v) skúšok po vykonaných opravách. V prípade že si toto vyžaduje odstavenie premávky v danom useku R7 SLOVNAFT a.s. bude o termíne prevádzkovateľa R7 vopred informovať. Ďalej bude potrebné popri údržbe rozvodov vykonávať aj ich prípadné opravy, rekonštrukcie a investičné zámery. Režim vykonávania týchto zásahov na moste musí byť upravený v zmluve s MDVRR SR a prevádzkovateľom R7 tak, aby bolo možné vykonať potrebné odstávky bez sankčných alebo iných postihov pre SLOVNAFT a.s.



Slovnaft

**ZÁVER:**

Požadujeme dopracovať/ doplniť PD o požiadavky uvedené v časti I a v časti III, pre objekt 207-00 navrhujeme prijať riešenie uvedené v časti II, požadujeme preverenie možnosti do objektovej skladby doplniť nový objekt chráničky DN 1200 uvedený v bode 1 časti V, kládeme dôraz na súčinnosť pri príprave realizačného projektu, výstavbe, odovzdaní objektov a spustení prevádzky R7 a požadujeme uzavrieť zmluvný vzťah so Zhotoviteľom a MDVRR SR

Vzhľadom na vážne pripomienky k navrhovanému technickému riešeniu 207-00 ktoré odkazujú na potrebu vykonania odborných posúdení/ znaleckého posudku a analýz nepovažujeme naše vyhlásenie za konečné.

Príloha: Rozbory chemicky znečistených vôd a biocidných vôd

10

[www.slovnaft.sk](http://www.slovnaft.sk)

## Table of Contents

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| 1. IDENTIFICATION OF PUBLIC PROJECT .....                         | 35 |
| 1.1 Construction.....                                             | 35 |
| 1.2 Customer .....                                                | 35 |
| 1.3 Contractor .....                                              | 35 |
| 1.4 Utility operator.....                                         | 35 |
| 1.5 Designer .....                                                | 35 |
| 2. FUNCTIONAL SOLUTION .....                                      | 36 |
| 2.1 Reasoning of the object design concept.....                   | 36 |
| 2.2. Changes from the original DSP-BPD and their reasoning .....  | 36 |
| 2.3 Key object data.....                                          | 36 |
| 3. INPUT AND SUPPORTING MATERIALS.....                            | 36 |
| 4. DESCRIPTION OF THE FUNCIONAL AND TECHNICAL SOLUTION .....      | 36 |
| 4.1 Dismantling .....                                             | 37 |
| 4.2 Mouting .....                                                 | 37 |
| 4.3 Earthwork .....                                               | 37 |
| 5. OBJECT RECONSTRUCTION AND SEQUENCE OF WORKS .....              | 37 |
| 5.1 Location of object .....                                      | 38 |
| 5.2 Especially requiremets on civil works .....                   | 38 |
| 6. RELATED OBJECTS .....                                          | 38 |
| 7. REQUIREMENTS FOR THE OPERATION AND MAINTENANCE .....           | 38 |
| 8. REQUIREMENTS FROM THE ASPECT OF ENVIRONMENTAL PROTECTION ..... | 38 |
| 9. DESING FROM THE ASPECT OF OCCUOPATIONAL HEALTH AND SAFETY..... | 38 |
| 10. LIST OF STANDARDS.....                                        | 40 |
| 11. ANNEXES .....                                                 | 40 |

# TECHNICAL REPORT

## 1. IDENTIFICATION OF PUBLIC PROJECT

### 1.1 Construction

Name of construction : Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz  
Object name : 763-00 Preložka a ochrana káblov a zariadení SLOVNAFT, a.s.  
Region : Bratislava  
District : Bratislava II  
Cadastral area : Ružinov  
Type of construction : new construction

### 1.2 Customer

Name and address : The Slovak Republic, represented by the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic as Contracting Authority according to the Concession Agreement – The Concession for the design, construction, financing, operation and maintenance of the motorway D4 sections Jarovce – Rača and expressway R7 Bratislava Prievoz – Holice, PPP project (Concession Agreement) on the basis of the portable power of attorney dated 23.11.2016.

### 1.3 Contractor

Name and address : D4R7 Construction s.r.o.  
Odborárska 21  
831 02 Bratislava - mestská časť Nové Mesto („D4R7“)

### 1.4 Utility operator

Name and address : SLOVNAFT a.s.  
Vlčie hrdlo 1  
824 12 Bratislava

### 1.5 Designer

Name and address : DOPRAVOPROJEKT a.s.  
Kominárska 2,4  
832 03 Bratislava 3  
IČO 31322000  
Tel. 02/502 34 272  
Fax. 02/502 34 555

Chief project engineer : Ing. Martin Formánek

Designer of object : PPA INŽINIERING s.r.o.  
Vajnorská 137  
830 04 Bratislava  
IČO 31376045  
Tel. 02/492 37 345

Responsible designer :

Level of project documentation : Design for Works Execution (DCW)

## **2. FUNCTIONAL SOLUTION**

### **2.1 Reasoning of the object design concept**

In the place of building of expressway R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz are existing telecommunication cables, administrator Slovnafť a.s.. This design solves the protection of existing cables.

### **2.2 Changes from the original DSP-BPD and their reasoning**

This Design for Works Execution (DCW) respect Building Permit Documentation (BPD).

### **2.3 Key object data :**

District : Bratislava II

Cadastral area : Ružinov

Type of exist. cable and pipe: 3x HDPE 40/33 + OK 24fiber 6x4 Slovnafť

Type of new pipe and cable : No new cables and new HDPE will be used for protection

Type mat. and length of protection pipe:

prot. pipe FXKVR 160, length 63 m + 3m - Reserve  
divided cable duct KSHR 125/120, length 63 m + 3m  
concrete cable trough TK2, length 2x5 m

## **3. INPUT AND SUPPORTING MATERIALS**

At designing of this DCW were used below mentioned maps :

- Semi-subspecialty and altimetry, processed by D4R7 Construction s.r.o. in the months 07/2017 – 12/2017. Coordinate system S-JTSK in implementation of JTSK 03, level system Bpv, TP3
- Digital terrain model (DTM), processed by D4R7 Construction s.r.o., in the months 07/2017 – 12/2017. Coordinate system S-JTSK in implementation of JTSK 03, level system Bpv, TP3
- Situation of land occupations (Permanent land occupation, Temporary land occupation, Annual land occupation) processed by D4R7 Construction s.r.o.
- Situation with a focus on engineering utilities processed by D4R7 Construction s.r.o.
- Geodetic protocol with the focus of engineering networks processed by D4R7 Construction s.r.o.
- Documentation for building permits for expressway R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz (Alfa 04 a.s., 10/2015)
- Building Permit for Construction: "Expressway R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz" No. 04668/2017/SCDPK/37341, with effect from 18.09.2017
- Cadaster maps : Ružinov,
- Technical standards (STN) and regulations

"This documentation was designed on the base of geodetic protocol received by D4R7 Construction.s.r.o., IČO 50 245 350. The geodetic protocol No. 3 763-00 D4R\_X\_18-001a was approved 23/05/2018 by authorized geodesist - I .

## **4. DESCRIPTION OF THE FUNCTIONAL AND TECHNICAL SOLUTION**

Protection of telecommunications network by Slovnafť a.s. is caused by the construction of the expressway R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz and its related buildings.

The existing lines cross the projected expressway R7 in km 3.130. In the affected section, the lines will be dug out and then stored in plastic troughs with a FXKVR 160 enclosure. In the km 3.780 of expressway R7 an overhead energy bridge is located where the lines are located. Therefore it will be necessary to protect the existing lines (by covering with non-combustible materials so that they are protected during cutting and welding works to the energy gauge) and, if necessary, displace them so as not to interfere with the static reinforcement of the existing structure.

Protected and interconnected cables will be measured before and after ground and excavation work.

#### **4.1 Dismantling**

Existing pipes HDPE 40/33 and optical cable OK in object SO 763-00 will be placed in hand digged out trench.

#### **4.2 Mounting**

The divided cable ducts KSHR 125/120 and protection pipe FXKVR 160 will be stored on 100 mm concrete layer. The existing HDPE pipes with OK will be stored in the divided cable ducts KSHR 125/120. Divided cable ducts will be mechanically protected by concrete C16/20-XC1(SK)-C10,2-D16-S3 at a thickness of 250mm. The concrete cable trays TK2 with lid will be not concreted, but covered in sand bed and covered by cable PVC cover plates and backfill by soil. Above ends these protection pipes must be placed reference concrete marking plates measuring 0,3 x 0,3 m. The trench will be covered with a gravel in which an orange warning foil of width of 2x 300 mm will be stored.

Placing of pipes HDPE 40/33 and cable OK in divided cable ducts KSHR 125/120, the pipe FXKVR 160 and cable trays TK2 are drawn in drawing of sections. All pipes and protection pipes shall be secured at their ends to avoid water, dirt, dust and other impurities penetration during a professional technological procedure. Reserve protection pipe FXKVR 160 and divided cable ducts KSHR 125/120 will be sealed with PUR foam. Empty protection pipe will be closed with plugs and shall include draw wire.

Before beginning of digging have to be done on cables measuring. After laying in the digg too. Minutes and protocol about measuring have to be hand over to administrator of net. Builder have to be physical check cables with administrator of net before and after laying of cables in the trench and in pipe. The mounting work will be carried out at temperatures above + 5°C.

Appropriate measurements must be taken on the cables before and after the excavation and excavation work. The measurement protocol and report will be forwarded to the network administrator. Fy Slovnaf wants to make his own measurements on the cables (mail 8.4.2019, 10:39 am, I. (Slovnaf) on (4R7)). For this reason, it is necessary to notify before start of works the relevant department ( ) of Slovnaf. The contractor must ensure the physical control of the cables from the network administrator when digging and before laying the cables into the trench and into the pipes. Assembly work will be carried out at a temperature higher than + 5 ° C.

#### **4.3 Earthwork**

Earthwork of protection will be done with trench for object SO 763-00. Cable stored in the ground will be marked with an orange warning foil 2 x 300 mm. The trench under the body of the road will be covered with gravelsand to maintain the strength. The trench outside the body of the road will be covered with soil from the trench with compaction. Earthwork carried out in accordance STN 73 3050. Compaction of backfill to be implemented according to Annex No. 2. The thickness of one compaction layer can be up to 0,3 m. Test dynamic min. 30 MPa, static min. 45 MPa with an ratio  $E_{def2}/E_{def1} \leq 2,5$ . Earthworks carried out in accordance with the indications SLOVNAFT, a.s., No. 62340/2015/1532 dated 20/11/2015 (Annex No. 3).

## **5. OBJECT RECONSTRUCTION AND SEQUENCE OF WORKS**

Relocation and protection cables is separate civil object and have to be prepared and putted to the operation before beginning of civil works SO101-00, 205-00, 207-00, 501-00, 522-00, 559-00, 560-00, 561-00, 562-00, 563-00, 625-00, 701-00. Before running the facility follow the requirements of the administrator - SLOVNAFT, a.s., No. 62340/2015/1532 dated 20/11/2015 (Annex No. 3).

### **5.1 Location of object**

Location of object is clear from the drawing N° 003 „Setting-out drawing“. Level system Bpv. Coordinate system JTSK-03. Exactly location have to be done according STN 73 0422. Location net will be done on the site.

### **5.2 Especially requirements on civil works**

Before beginning of digging have to be located all engineering nets. In the case of conflict, have to be done works according standard STN 73 6005 .

Works which will be done in the protected areas of nets, have to be announced before starting the works to administrator of these nets and all works have to be coordinated with him.

## **6. RELATED OBJECTS**

101-00 Rýchlostná cesta R7  
205-00 Most na R7 nad prírodným kanálom v km 3.125 R7  
207-00 Potrubný most nad R7 v km 3.784 R7  
501-00 Kanalizácia rýchlostnej cesty v km 1.600-6.300 R7  
522-00 Preložka kanalizačného zberača DN1800/1140 v km 1.717-3.116 R7  
559-00 Preložka vodovodu DN500 v km 3.785 R7  
560-00 Preložka vodovodu DN500 v km 3.785 R7  
561-00 Preložka vodovodu DN250 v km 3.785 R7  
562-00 Preložka vodovodu DN250 v km 3.785 R7  
563-00 Preložka vodovodu DN150 v km 3.785 R7  
625-00 Preložka káblového vedenia 2x6 kV Slovnaft, a.s. v km 3,120 R7  
701-00 Preložka VTL plynovodu DN 500 v km 0.200 - 4.480 R7

## **7. REQUIREMENTS FOR THE OPERATION AND MAINTENANCE**

During works and after it's ending have to be fulfill safety regulations according regulation N° 147/2013 Coll and regulation N° 508 Ministry of work, social things and family SR from 9. July 2009.

Operation of work have to be fulfill regulation MPSVR SR N°508/2009 Coll., appendix N°3.

## **8. REQUIREMENTS FROM THE ASPECT OF ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Works and operation of this devices have any influences on environment pollution. It is not source of pollution of air, water, soil and has any influence on animals.

During excavation of trench can coming to higher dustiness..

During works when can be coming to higher dustiness is necessary use technical devices to it's suppress.

- storage of dust materials in location of works minimize or storage it in tanks or barrels.
- have to be fulfill Act N° 478/2002 Coll. about air protection.

## **9. DESIGN FROM THE ASPECT OF OCCUOPATIONAL HEALTH AND SAFETY**

During the construction, all occupational health and safety regulations must be strictly observed. The Contractor of the building is obliged to ensure safety and health at work. The safety rules must comply with all valid regulations in investment construction, in particular Government Regulation No. 396/2006 on Minimum safety and health requirements for construction site and Decree No. 147/2013, laying down the details to ensure the safety and health protection of construction works and related work and details of professional competence for the performance of certain work activities. Additionally, the following acts must be observed:

- Act no. 124/2006 on Occupational safety and health protection, as amended.
- Act no. 125/2006 on Labour Inspection.
- Decree No. 508/2009 of the Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic laying down the details for ensuring safety and health protection at work with technical equipment for pressure, lifting, electrical and gas equipment and establishing technical equipment which is considered as technical devices.
- Government Regulation No. 281/2006 on Minimum safety and health requirements for work with loads.
- Government Regulation No. 391/2006 on Minimum safety requirements at the workplace.
- As well as other applicable legislation as written.

Construction site health and safety at work rules, special measures for work with special hazards, and relevant occupational health and safety information to be taken into account for all work will be addressed in a separate section of the Contractor's documentation - "Safety and Health Plan Work" (developed in the sense of Government Regulation No. 396/2006) The contractor is also obliged to ensure health-friendly and safe working conditions and related tasks:

- health-friendly and safe working conditions must be ensured at all stages of construction and in all work operations,
- effective measures (warning signs, fencing, etc.) must prevent the entry of unauthorised persons to the construction site so that no person gets into a dangerous situation and does not suffer any accident,
- during the execution of the works, the regulations must be observed from the point of view of fire protection and the safety regulations at work laid down by laws and standards.

Excavation sloping is determined on the basis of existing data provided by the D4R7 Construction, s r.o. or geotechnical report.

In the event that the real conditions on the site do not allow excavation sloping, it is the duty of the Contractor of the construction work to modify sloping on the basis of the actual conditions on the construction site. In the event of the use of sheeting the designer upon request defines the type of sheeting, parametric data of sheeting and the way of its implementation.

During the construction works, workers must comply with the following rules:

- Prior to application of concrete lining reinforcement, the soft edges of trenches must not be burdened with any construction-related loads.
- If larger pieces of material are found in the trench sides that could endanger the safety of workers, the workers must leave the exposed area and, based on the instruction of senior staff members, to heave them out and let them fall into the trench.

- Prior to entry of workers into the trench the stability of its walls must be examined, especially after rainfall.
- Warning signs prohibiting unauthorised entry must be installed on all access routes to the construction site. Excavation trench must comply with the Decree No. 147/2013.
- Workers must comply with all the occupational safety rules and regulations. Near existing underground utilities the excavation works must be performed manually. An authorised safety manager must be appointed by the Constructor and Contractor.

The evaluation of the unavoidable hazards and threats arising from the proposed solutions under specified operating and user conditions, to assess the risk of their use and design of protective measures against these hazards and threats will be summarised in the Operation and Maintenance Manual.

## **10. LIST OF STANDARDS**

Act No. 50/1976 Coll. on land planning and building regulations in full text  
Act No. 135/1961 Coll. on the road to full text  
Act No. 543/2002 Coll. on nature and landscape protection  
STN 33 4050 Regulations for reporting underground lines  
STN 73 6005 Space arrangement of conduits of technical equipment  
STN 73 3050 Earth works. General requirements  
STN 34 7851 Communication cables Remote  
STN 33 2000-5-51 (05/2010) Electrical installations of buildings. Part 5-51: Selection and erection of electrical equipment. common rules  
TA 225 planning, design and construction of the access network  
T-326 Datasheet line project  
and other related standards and regulations.

## **11. ANNEXES**

1. Minutes of meeting from clarification Meeting of designers and owners of cable line (sec.1, 3, 3-MUK) day-time 20.07.2017
2. Annex A: Required compaction rate
3. Statement of SLOVNAFT, a.s., No. 62340/2015/1532 dated 20/11/2015

Banská Bystrica, April 2019

design :

## ANNEX 1

|                                                                                   |                                                        |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | <b>MINUTES OF MEETING<br/>(DEPARTMENT) – (SUBJECT)</b> | Page: 1/1<br>Date: DCW Month 2017 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Project</b>           | PPP Motorway Project, D4R7 Bratislava                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Subject</b>           | Diaľnica D4 Jarovce – Ivanka Sever<br>Rýchlostná cesta R7 Prievoz – Ketelec<br>Rýchlostná cesta R7 Prievoz – Ketelec – MUK<br>Motorway D4 Jarovce – Ivanka Sever<br>Expressway R7 Prievoz – Ketelec<br>Expressway cesta R7 Prievoz – Ketelec – MUK |
| <b>Object/Structure</b>  | {sec. 1, 3, 3-MUK}: Úvodné stretnutie projektantov a vlastníkov káblových vedení<br>{sec. 1, 3, 3-MUK}: Clarification Meeting designers and owners of cables lines                                                                                 |
| <b>Stage</b>             | Dokumentácia pre realizáciu stavby<br>Detail Design clarification meeting                                                                                                                                                                          |
| <b>Date of venue</b>     | 20. Júl 2017<br>20. July 2017                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Location of venue</b> | D4R7, Odborárska 21, Bratislava                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Reference Number</b>  | D4R7-G000-CON-AU-MOM-0-0029                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Remarks</b>           |                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Participants & Distribution |             |               |               |
|-----------------------------|-------------|---------------|---------------|
| Name                        | Company     | Position      | Contact email |
|                             | PPA         | designer      |               |
|                             | PPA         | designer      |               |
|                             | Orange      | administrátor |               |
|                             | Sitel       | administrátor |               |
|                             | Sitel       | administrátor |               |
|                             | ST          | administrátor |               |
|                             | Heizeroptik | Administrátor |               |
|                             | SWAN        | administrátor |               |
|                             | VV s.p.     | administrátor |               |
|                             | VV s.p.     | administrátor |               |
|                             | OLD         | administrátor |               |
|                             | Transpetrol | Administrátor |               |
|                             | Transpetrol | Administrátor |               |
|                             | LPS         | administrátor |               |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|             |                                                        |                                                |
|-------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>D4R7</b> | <b>MINUTES OF MEETING<br/>[DEPARTMENT] - [SUBJECT]</b> | Page: 2/1<br>Date: DD <sup>th</sup> Month 201Y |
|-------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| LP5                      | administrator       |
| DPP                      |                     |
| DPP                      | Deputy of DPP       |
| PPA                      | Designer            |
| D4R7 Construction s.r.o. | Electrical Engineer |
| D4R7 Construction s.r.o. | Tech. preparation   |
| D4R7 Construction s.r.o. | Superintendent      |

| No. | Item                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Action/ responsible | Due Date |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|
| 0.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>General</li> <li>Rovinka interchange – road I/63 – all of the utilities, which will cross this road will be realised by broaching.</li> <li>In case that new cables have been retracted (optical and metallic) since 2015, which affect the construction of D4 and R7, please inform D4R7 (Mr. Strýčko +421 940 638 288).</li> </ul>             |                     |          |
|     | <b>SECTION 1 (Jarovce – Ivanka Sever)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |          |
| 1.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>751</li> </ul> <p>According to the type of the bridge, the designer will decide whether there will be realised relocation or protection. Types of cables are described in BPD.</p>                                                                                                                                                               |                     |          |
| 2.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>752</li> </ul> <p>It is necessary to reassess the necessity of the protection, in case that it does not interfere with the route of the bridge structure. Type of cables are described in BPD.</p>                                                                                                                                               |                     |          |
| 3.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>753</li> </ul> <p>According to BPD, The administrators in this locality shall agree who will be the leader of joint relocations and protection of their cables.</p> <p>Note Heizer Optik/Swan - the leader should be the ŽSR administrator or his supplier, as the optic Swan/TurkTel is in the route of ŽSR and they have more of it there.</p> |                     |          |
| 4.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>754</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |          |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

| D4R7                                | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Page: 3/1<br>Date: 09 <sup>th</sup> Month 2017 |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                                     | In the name there is stated relocation, but in the design it is only protection. Error in the location in the site plan. It is in the collective route of SITEL.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                |
| 5.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>755</li> </ul> In the name there is stated relocation, but in the design it is only protection. Cables are placed under the embankment. The designer shall assess which cables will be protected and which will be relocated.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |
| 6.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>756</li> </ul> According to BPD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |
|                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>New cables near the object: 520, 521 (water pipeline BVS 2xDN1400) the cables are owned by BVS, one optical and one metallic cable and 2x22kV VN. They are not included in BPD.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| 7.<br>8.<br>9.<br>10.<br>11.<br>12. | <ul style="list-style-type: none"> <li>757, 754, 758, 759, 782, 783</li> </ul> 11 HDPE pipes.<br>Swan, Transpetrol, Telekom, SiteL, Benestra – unknown cable.<br>SiteL will be the leader of this relocation (Mr. Krajmer). Other companies will contact him.<br>754 Transpetrol: The designer will contact Transpetrol in order to determine the position and types of cables.<br>757 SiteL: In the name there is stated relocation, but in the design it is only protection.<br>The designer shall verify, whether there will be realised relocation or only the protection of cables.<br>It will be probably realised by broaching (length ca. 50 – 60m).<br>Bridge designers of D4R7 will take a look at this object, they are interfering with.<br>758 ST: According to BPD.<br>759 ST: 2x data cables of ST are functional but they are not in operation. They have to be probe find out.<br>According to BPD.<br>782 Benestra: Dopravoprojekt will discuss this object with VHV<br>783 Unknown cable: The relocation will not be realised, only new HDPE pipes will be constructed.<br>After the investigation of relocation in SITEL route, designer's proposal was the construction of detour route of HDPE pipes, but the existing optical cables will be only protected and new optical cables will be fed into the new route. |                                                |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|             |                                                        |                                   |
|-------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>D4R7</b> | <b>MINUTES OF MEETING<br/>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]</b> | Page: 4/1<br>Date: DÚP Month 2017 |
|-------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Within the objects there are two VHV's cables in the bank of the seepage channel 2.6km D4, which will probably collide with the bridge pier. These cables were set out according to input data of VHV. It is necessary to deal with these cables.</li> <li>• Rainside constructed those objects (Site1, O2). They have a constructed route in the bank of the seepage channel and profile + they will provide all of the necessary information to the designer. These will be new objects.</li> <li>• VHV will provide the cross section and types of cables on the left and right side of the Danube. These cables were set out on the basis of the previous input data.</li> <li>• Contact details: Dušan Demko – dusan.demko@vvh.sk</li> </ul> |  |  |
| 13. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 760</li> </ul> <p>According to BPD.<br/>The designer will verify the solution regarding the seepage channels.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |
| 14. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 761</li> </ul> <p>According to BPD, in the object there is located a non-existing cable (it was removed) in the place of the relocation there will be placed coatings.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |
| 15. | <p>Rovinka interchange: Site1 should become the leader.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 762</li> </ul> <p>According to BPD.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
| 16. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 763</li> </ul> <p>Construction tunnel of the protection of product lines shall be solved so that this cable would be placed in tunnel. Bridge No.226 on the road I/63.<br/>Laying of the cable shall be approved by Transpetrol.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |
| 17. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 764</li> </ul> <p>The object shall be realised according to BPD, there is necessary agreement with Site1 in collective trench, other sections will be realised separately.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |
| 18. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 765, 754</li> </ul> <p>The designer and administrator of utilities will clarify between each other the placement of the location of connection lines near VHV switching station.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |
| 19. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 760 in this locality, Most pri Bratislave, the leader of relocation will be Slovak Telekom.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |

Form DRC-F/01-05 Revision 2

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>MINUTES OF MEETING</b><br><b>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]</b> |  | Page: 52<br>Date: DD/YY Month 20YY |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--|------------------------------------|
|                                                                                   | {767,768,769,770,771,781} Design a control broaching under the existing road.<br><br>in the name there is stated relocation, but in reality it will be protection.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |  |                                    |
| 20.                                                                               | • 767<br>According to BPD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |  |                                    |
| 21.                                                                               | • 768<br>According to BPD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |  |                                    |
| 22.                                                                               | • 769<br>According to BPD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |  |                                    |
| 23.                                                                               | • 770<br>According to BPD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |  |                                    |
| 24.                                                                               | • 771<br>According to BPD. These are parallel to 781.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |  |                                    |
| 25.                                                                               | • 772<br>According to BPD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |  |                                    |
| 26.                                                                               | • 773<br>Parallel to BVS pipeline are led two cables, one is of BVS and the other one of SWAN. BPD is incorrect.<br>Object - adjustment according to the owner and administrator of SWAN networks.<br>Verify the adjustment of the route along the pipeline.<br>Note Heizer Optis/Swan - This BO shall be solved together with the relocation of force main pipe in its route! (also the original route is common at the edge of the excavation of force main pipe) As the BPD was incorrect, it must be made over. |                                                              |  |                                    |
| 27.                                                                               | • 774<br>Object - adjustment according to the owner and administrator of SWAN networks.<br>Verify the adjustment of the route along the pipeline.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |  |                                    |
| 28.                                                                               | • 775<br>According to BPD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |  |                                    |
| 29.                                                                               | • 776<br>in the name there is stated relocation, but a protection will be realised instead. Cross section in the protection is not correct, it will have to be made over.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |  |                                    |
| 30.                                                                               | • 777<br>According to BPD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |  |                                    |
| 31.                                                                               | • 778                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |  |                                    |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

| D4R7                          | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Page: 6/1<br>Date: DD <sup>th</sup> Month 201V |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                               | <p>Near the road Stará Senecká and the channel Šurský kanal there is located optical shaft, which interferes with the route of a new road. That is set out, but it is not solved within BPD. Therefore it is necessary to include its relocation into BPD.</p> <p>The request of designers for the construction drawing of the road direction Ivanka pri Dunaji, Ivanka interchange.</p> <p>The relocation of this object will be changed on the basis of the construction project.</p> <p>Note Heizer Optik/Svan - agrees, but if the shaft will be relocated, the change will consist also in that, that instead of the protection of the cable it will be necessary to prepare new documentation also for the relocation of cables in the closest section. Related to BD 779! Related also to the protection of force main pipe of BVS.</p> |                                                |
| 32.                           | <p>• 779</p> <p>The object will be adjusted according to the construction part (relocation, protection). It is related to BD 778.</p> <p>Note Heizer Optik/Svan – agrees. Related also to the protection of force main pipe of BVS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                |
| 33.                           | <p>• 781</p> <p>According to BPD. Cable under the administration of Energotel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                |
|                               | <p>• 782</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |
|                               | <p>• 783</p> <p>According to BPD. This object is in the Rusovce interchanges, where it shall be proceeded in line with Sitel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |
| SECTION 3 (Prievoz - Ketelec) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
|                               | <p>• The leader in the locality Prístavný most near fuelling station LUK OIL up to railroad side track to Slovnaft will be Sitel, as all of the cables in the mentioned locality will be relocated in one route. The recommendation of administrators is to lead the new route from the connection shaft, which are located under Prístavný most near the cycling route.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |
| 34.                           | <p>• 751</p> <p>According to BPD. Input data (maps) from the administrator were handed over to the designer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                |
| 35.                           | <p>• 752</p> <p>Administrator Sitel. Maps handed over to the designers. Near OBI there are more administrators in one HDPE pipe.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Page: 7/2<br>Date: DD <sup>th</sup> Month 201Y |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 36. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 753</li> </ul> Orange requests the connection point under Prístavný most. The route copies the route of Sitel and it has offset to Komárňanská street. The rest is according to BPD.                                                                                                                                                        |                                                |
| 37. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 754</li> </ul> According to BPD. Drawings of real routes were handed over to designers. Other routes from CD are available for designers.                                                                                                                                                                                                   |                                                |
| 38. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 755</li> </ul> A new cable was added in this object.<br>SWAN requests to keep the route along the cycle track, where a new cable was added, functional.<br>Note Heizer Optik/Swan – agrees. It is necessary to make BPD over, as keeping of directions and relocation of cables will be more complicated as previously designed relocation. |                                                |
| 39. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 756</li> </ul> According to BPD. Administrator Sitel.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                |
| 40. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 757</li> </ul> Rainside goes in the route of Sitel. Rainside will send the setting out of the cable near Little Danube in collision with the bridge. According to BPD.                                                                                                                                                                      |                                                |
| 41. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 758</li> </ul> Object of Transpetrol requires temporary route during the relocation. Administrator Sitel.                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |
| 42. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 759</li> </ul> VHV facility was constructed by Rainside. Two pipes, in one there is optical cable and in the second one there is cable.<br>Rainside will verify this again regarding VHV metallic cable in HDPE pipe.<br>Map of drawing shall be handed over to the designer.                                                               |                                                |
| 43. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 760</li> </ul> It is led in the rented pipe of Sitel.<br>Energotel and Sitel in cooperation.                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
| 44. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 761</li> </ul> According to BPD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                |
| 45. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 762</li> </ul> OLO representative will verify where the optical cable, which leads up to the substation Podunajské Biskupice, ends.                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| 46. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 763</li> </ul> According to BPD. Slowraft cables.<br>The position of two metallic cables and optical cable on the right side of the channel will be probe found out.                                                                                                                                                                        |                                                |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|      |                                                |                                                |
|------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| D4R7 | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] - [SUBJECT] | Page: 6/1<br>Date: DD <sup>th</sup> Month 201Y |
|------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|

|                         |                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 47.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 764 in Slovnaft compound</li> </ul> <p>According to BPD, it is recommended to use existing LED luminaries, which would be only relocated.</p>                                        |  |  |
| 48.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 765</li> </ul> <p>According to BPD, SAT cable. Mostly unused.</p>                                                                                                                    |  |  |
| 49.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 766</li> </ul> <p>According to BPD.<br/>The owner is SEPS and the administrator is Energoteľ.</p>                                                                                    |  |  |
| 50.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unknown Energoteľ cable</li> </ul> <p>Locality Prístavný most. The owner ZSE, set out by Energoteľ.<br/>A new object will be necessary. Contact person Mr Kútik - ZSE 0905718130</p> |  |  |
| SECTION 3 (Interchange) |                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
| 51.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 751</li> </ul> <p>According to BPD.</p>                                                                                                                                              |  |  |
| 52.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 752</li> </ul> <p>According to BPD.</p>                                                                                                                                              |  |  |
| 53.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 754</li> </ul> <p>According to BPD.</p>                                                                                                                                              |  |  |
| 54.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 755</li> </ul> <p>According to BPD.</p>                                                                                                                                              |  |  |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 55. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 753</li> </ul> <p>According to BPD.<br/>Note Heizer Optic/Swan - !!!! It was forgotten that this relocation near the ŽSR side track is not mentioned anywhere!!!!<br/>It must be solved together with ŽSR! Leader ŽSR.</p> |  |  |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

| JA-IS |     | Oznámenie vedenia   | Cable/Telecom Management                                        |
|-------|-----|---------------------|-----------------------------------------------------------------|
| JA-IS | 751 | 0.048               | Preložka káblov SLOVAK TELEKOM v km 0,048 D4                    |
| JA-IS | 752 | Interchange Jarovce | Preložka káblov ISD v križovatke "Jarovce"                      |
| JA-IS | 753 | 2.077               | Preložka optických káblov TÜRK TELEKOM a SWAN v km 2,077 D4     |
| JA-IS | 754 | 2.436               | Preložka optických káblov a zariadení TRANSPETROL v km 2,436 D4 |
| JA-IS | 755 | 2.081               | Preložka DOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 2,081 D4                 |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|  |     | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] |                                                                                      | Page: 9/2<br>Date: DCW Month 2017                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| JA-IS                                                                             | 756 | 2.082                                          | Preložka MOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 2,082 D4                                      | 756 Relocation of local optic cable SLOVAK TELEKOM in km 2,082 D4                            |
|                                                                                   | 757 | 2.436                                          | Preložka optického kábla a zariadení SITEL v km 2,436 D4                             | 757 Relocation of optical cable and devices SITEL in km 2,436 D4                             |
|                                                                                   | 758 | 2.436                                          | Preložka MOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 2,436 D4                                      | 758 Relocation of local optic cable SLOVAK TELEKOM in km 2,436 D4                            |
| JA-IS                                                                             | 759 | 2.436                                          | Preložka DK kábla SLOVAK TELEKOM v km 2,436 D4                                       | 759 Relocation of long-distance cable SLOVAK TELEKOM in km 2,436 D4                          |
| JA-IS                                                                             | 760 | 7.900                                          | Ochrana DK kábla ENERGOTEL v km 7,900 - 8,000 D4                                     | 760 Protection of long-distance cable ENERGOTEL in km 7,900 - 8,000 D4                       |
| JA-IS                                                                             | 761 | 7.800                                          | Preložka vzdušného vedenia SLOVAK TELEKOM v km 7,800 - 7,900 D4                      | 761 Relocation of aerial line SLOVAK TELEKOM in km 7,800 - 7,900 D4                          |
| JA-IS                                                                             | 762 | 10.300                                         | Ochrana DK kábla SLOVNAFT v km 10,300 - 10,900 D4                                    | 762 Protection of long-distance cable SLOVNAFT in km 10,300 - 10,900 D4                      |
| JA-IS                                                                             | 763 | 10.300                                         | Ochrana optického kábla a zariadení TRANSPETROL v km 10,300 - 10,900 D4              | 763 Protection of optical cable and devices TRANSPETROL in km 10,300 - 10,900 D4             |
| JA-IS                                                                             | 764 | 10.600                                         | Preložka optického kábla a zariadení SITEL, ORANGE, SLSP, ST v km 10,600 - 10,800 D4 | 764 Relocation of optical cable and devices SITEL, ORANGE, SLSP, ST in km 10,600 - 10,800 D4 |
| JA-IS                                                                             | 765 | 10.700                                         | Preložka optických káblov a zariadení SLOVAK TELEKOM v km 10,700 - 11,000 D4         | 765 Relocation of optical cables and devices SLOVAK TELEKOM in km 10,700 - 11,000 D4         |
| JA-IS                                                                             | 766 | 12.145                                         | Preložka optického kábla SITEL v km 12,145 D4                                        | 766 Relocation of optical cable SITEL in km 12,145 D4                                        |
| JA-IS                                                                             | 767 | 15.482                                         | Preložka DK kábla SLOVAK TELEKOM v km 15,482 D4                                      | 767 Relocation of long-distance cable SLOVAK TELEKOM in km 15,482 D4                         |
| JA-IS                                                                             | 768 | 15.485                                         | Preložka MOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 15,485 D4                                     | 768 Relocation of local optic cable SLOVAK TELEKOM in km 15,485 D4                           |
| JA-IS                                                                             | 769 | 572 v km 15.15                                 | Preložka optického kábla PROGRES pri c. II/572 v km 15,499 D4                        | 769 Relocation of optical cable PROGRES pri road II/572 in km 15,499 D4                      |
| JA-IS                                                                             | 770 | 15.508                                         | Preložka MTS SLOVAK TELEKOM pri preložke c. II/572 v km 15,508 D4                    | 770 Relocation of MTS SLOVAK TELEKOM pri preložke road II/572 in km 15,508 D4                |
| JA-IS                                                                             | 771 | II/572 - 0.160                                 | Preložka PDOK kábla SLOVAK TELEKOM v km 0,160 - 0,383 preložky c. II/572             | 771 Relocation of long-distance optic cable SLOVAK TELEKOM in                                |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|            |                                                        |                                                 |
|------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>D4R</b> | <b>MINUTES OF MEETING<br/>[DEPARTMENT] - [SUBJECT]</b> | Page: 1071<br>Date: DD <sup>th</sup> Month 201Y |
|------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|

|       |     |              |                                                                       |                                                                                        |
|-------|-----|--------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|       |     |              |                                                                       | km 0,160 - 0,383 relocated road II/572                                                 |
| JA-IS | 772 | 16.736       | Preložka oznamovacieho vedenia LPS Bratislava v km 16,736 D4          | 772 Relocation of public rail announcement equipment LPS Bratislava in km 16,736 D4    |
| JA-IS | 773 | 18.625       | Preložka OK SWAN Bratislava v km 18,625 – 18,930 D4                   | 773 Relocation of optic cable SWAN Bratislava in km 18,625 – 18,930 D4                 |
| JA-IS | 774 | 18.625       | Preložka chráničky BVS Bratislava v km 18,625 – 18,930 D4             | 774 Relocation of ducts BVS Bratislava in km 18,625 – 18,930 D4                        |
| JA-IS | 775 | 20.236       | Preložka DK SLOVAK TELEKOM v km 20,236 D4                             | 775 Relocation of long-distance cable SLOVAK TELEKOM in km 20,236 D4                   |
| JA-IS | 776 | 20.245       | Preložka DK SLOVAK TELEKOM v km 20,245 D4                             | 776 Relocation of long-distance cable SLOVAK TELEKOM in km 20,245 D4                   |
| JA-IS | 777 | 20.875       | Preložka oznamovacieho vedenia LPS Bratislava v km 20,875 - 21,040 D4 | 777 Relocation of telecommunication lines LPS Bratislava in km 20,875 - 21,040 D4      |
| JA-IS | 778 |              | Ochrana OK SWAN Bratislava pod cestou I/61 pozdĺž Šúrskeho kanála     | 778 Protection of optic cable SWAN Bratislava under road I/61 along šúrskeho canal     |
| JA-IS | 779 | I/61 - 1.160 | Preložka OK TŮRK TELEKOM Bratislava na ceste I/61 v km 1,160 - 1,250  | 779 Relocation of optic cable TŮRK TELEKOM Bratislava by road I/61 in km 1,160 - 1,250 |
| JA-IS | 781 | 15.485       | Preložka oznamovacieho vedenia ZSE v km 15,485 D4                     | 781 Relocation of public rail announcement equipment ZSE in km 15,485 the highway D4   |
| JA-IS | 782 | 2.436        | Preložka optického kábla a zariadení BENESTRA v km 2,436 D4           | 782 Relocation of optical cable BENESTRA in km 2,436 D4                                |
| JA-IS | 783 | 2.436        | Preložka optického kábla a zariadení v km 2,436 D4                    | 783 Relocation of optical cable and devices in km 2,436 D4                             |

|       |        |  |                                                              |                                                                             |
|-------|--------|--|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| PR-KE | 751-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení Slovak Telekom, a.s.   | Relocation and protection of cables and equipment of Slovak Telekom, a.s.   |
| PR-KE | 752-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení SITEL, s.r.o.          | Relocation and protection of cables and equipment of SITEL, s.r.o.          |
| PR-KE | 753-00 |  | Preložka a ochrana káblov a zariadení Orange Slovensko, a.s. | Relocation and protection of cables and equipment of Orange Slovensko, a.s. |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|                                                                                   |                                                              |                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  | <b>MINUTES OF MEETING</b><br><b>[DEPARTMENT] – [SUBJECT]</b> | Page: 127<br>Date: DD <sup>th</sup> Month 2017 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

|       |        |                                                                                     |                                                                                                      |
|-------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-KE | 754-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení Energotel, a.s.                               | Relocation and protection of cables and equipment of Energotel, a.s.                                 |
| PR-KE | 755-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení SWAN, a.s.                                    | Relocation and protection of cables and equipment of SWAN, a.s.                                      |
| PR-KE | 756-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení SPP - distribúcia, a.s.                       | Relocation and protection of cables and equipment of SPP - distribúcia, a.s.                         |
| PR-KE | 757-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení RAINSIDE, s.r.o.                              | Relocation and protection of cables and equipment of RAINSIDE, s.r.o.                                |
| PR-KE | 758-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení TRANSPETROL, a.s.                             | Relocation and protection of cables and equipment of TRANSPETROL, a.s.                               |
| PR-KE | 759-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, š.p.                | Relocation and protection of cables and equipment of VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, š.p.                  |
| PR-KE | 760-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení Západoslovenská energetika, a.s. - slaboproud | Relocation and protection of cables and equipment of Západoslovenská energetika, a.s. - weak current |
| PR-KE | 761-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení UPC BROADBAND SLOVAKIA, s.r.o.                | Relocation and protection of cables and equipment of UPC BROADBAND SLOVAKIA, s.r.o.                  |
| PR-KE | 762-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení OLO a.s. - Závod spaľovňa odpadu              | Relocation and protection of cables and equipment of OLO a.s. - Waste incinerating plant             |
| PR-KE | 763-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení SLOVNAFT, a.s.                                | Relocation and protection of cables and equipment of SLOVNAFT, a.s.                                  |
| PR-KE | 764-00 | Preložka a ochrana monitorovacieho a zabezpečovacieho systému SLOVNAFT, a.s.        | Relocation, monitoring protection and security system SLOVNAFT, a.s.                                 |
| PR-KE | 765-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení Bratislavská teplárenská, a.s.                | Relocation and protection of cables and equipment of Bratislavská teplárenská, a.s.                  |
| PR-KE | 766-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení SEPS a.s.                                     | Relocation of optic cable and devices SEPS                                                           |

|             |        |                                |                                       |
|-------------|--------|--------------------------------|---------------------------------------|
| MÚK Prievoz | 751-00 | Preložka káblov UPC            | Relocation of cables - UPC            |
| MÚK Prievoz | 752-00 | Preložka káblov Energotel      | Relocation of cables - Energotel      |
| MÚK Prievoz | 754-00 | Preložka káblov BAT            | Relocation of cables - BAT            |
| MÚK Prievoz | 755-00 | Preložka káblov Slovak Telekom | Relocation of cables - Slovak Telekom |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|     |                                                |                      |
|-----|------------------------------------------------|----------------------|
| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] | Page: 12/1           |
|     |                                                | Date: Dec Month 2015 |

|                                   |                                                         |  |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|--|
| D4R                               | LIST OF PARTICIPANTS                                    |  |
|                                   | Project / Projekt: PPP Motorway Project, D4R Bratislava |  |
|                                   | Document Code / kód dokumentu: [blank]                  |  |
|                                   | Purpose / účel: [blank]                                 |  |
|                                   | Date / Datum: 12. 9. 2015                               |  |
| Location / Miesto: D4R Bratislava |                                                         |  |

| PARTICIPANTS |             |                 |                          |                    |
|--------------|-------------|-----------------|--------------------------|--------------------|
|              | Name / Meno | Company / Firma | Contact / Kontakt e-mail | Signature / Podpis |
| 1            |             | D4R             |                          |                    |
| 2            |             | D4R             |                          |                    |
| 3            |             | D4R             |                          |                    |
| 4            |             | D4R             |                          |                    |
| 5            |             | D4R             |                          |                    |
| 6            |             | D4R             |                          |                    |
| 7            |             | D4R             |                          |                    |
| 8            |             | D4R             |                          |                    |
| 9            |             | D4R             |                          |                    |
| 10           |             | D4R             |                          |                    |
| 11           |             | D4R             |                          |                    |
| 12           |             | D4R             |                          |                    |
| 13           |             | D4R             |                          |                    |

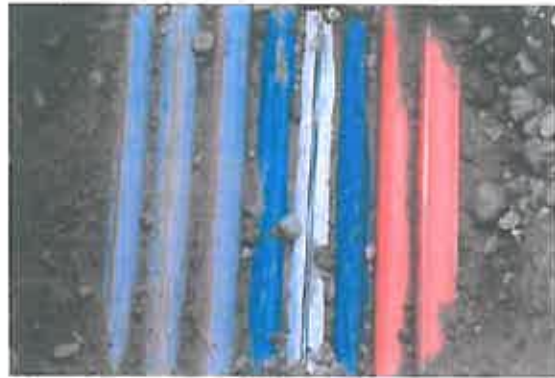
Form DRC-F/01-05 Revision 1

|     |                                                |                       |
|-----|------------------------------------------------|-----------------------|
| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] | Page: 13/1            |
|     |                                                | Date: 13th Month 2014 |

| D4R         | LIST OF PARTICIPANTS | Page: 1                     |                       |
|-------------|----------------------|-----------------------------|-----------------------|
|             |                      | Date: 17th Month 2014       |                       |
| Name / Meno | Company / Firma      | Contact / Kontakt<br>e-mail | Signature /<br>Podpis |
| 14          | 1402 Gmbh            |                             |                       |
| 15          | 1403 Gmbh            |                             |                       |
| 16          | 1404 Gmbh            |                             |                       |
| 17          | 1405 Gmbh            |                             |                       |
| 18          | 1406 Gmbh            |                             |                       |
| 19          | 1407 Gmbh            |                             |                       |
| 20          | 1408 Gmbh            |                             |                       |
| 21          | 1409 Gmbh            |                             |                       |
| 22          | 1410 Gmbh            |                             |                       |
| 23          | 1411 Gmbh            |                             |                       |
| 24          | 1412 Gmbh            |                             |                       |
| 25          | 1413 Gmbh            |                             |                       |
| 26          | 1414 Gmbh            |                             |                       |

Form DRC-F/01-05 Revision 1

|     |                                                |                                                |
|-----|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] - [SUBJECT] | Page 14/1<br>Date 01 <sup>st</sup> Month, 2011 |
|-----|------------------------------------------------|------------------------------------------------|



Form DRC-F/01-05 Revision 1

|     |                                                |                               |
|-----|------------------------------------------------|-------------------------------|
| D4R | MINUTES OF MEETING<br>[DEPARTMENT] – [SUBJECT] | Page: 191<br>Date: 01/01/2017 |
|-----|------------------------------------------------|-------------------------------|



01/01/2017

Form DRC-F/01-05 Revision 1

## ANNEX 2

## Annex A: Required compaction rate

In according to TKP part 2 – Earthworks, issued by MDVRR.

There are the values of ramming in the tables nr 4 (consistence soil) and 5 (sand and gravel – grains up to 60 mm). The fill of trenches for technical equipment conduits is needed to rammer according to soil type and locating toward top of embankment.

Tabuľka 4 Požadovaná miera zhutnenia súdržných zemín pre pozemné komunikácie

| Zeminy s maximálnou<br>objemovou hmotnosťou podľa<br>STN 72 1015 metódou Proctor<br>standard | Súčiniteľ zhutnenia $D_{ps}$ [%]     |                            |                                                              |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                                                                              | konštrukčná pláň<br>hĺbka pod pláňou |                            | v telese<br>náspyu do<br>hĺbky 0,5 m<br>a viac <sup>1)</sup> | Podložie náspyu<br>do hĺbky 0,5 m<br><sup>2)</sup> |
|                                                                                              | v násype do<br>hĺbky 0,5 m           | v záreze do<br>hĺbky 0,3 m |                                                              |                                                    |
| 1 500 kg. m <sup>-3</sup> až 1 600 kg. m <sup>-3</sup>                                       | -                                    | -                          | 95                                                           | 92 (95)                                            |
| 1 600 kg. m <sup>-3</sup> až 1 750 kg. m <sup>-3</sup><br>> 1 750 kg. m <sup>-3</sup>        | 102<br>100                           | 102<br>100                 |                                                              |                                                    |

<sup>1)</sup> v prípade náspyu nižších ako 10 m,  $D_{ps} \geq 90$

<sup>2)</sup> pri výške náspyu vyšších ako 10 m je  $D_{ps} \geq 95$ .

Tabuľka 5 Požadovaná miera zhutnenia nesúdržných zemín (s veľkosťou zŕn do 60 mm)

| Názov zeminy                      | Označovanie | Kvalitatívne znaky                 | Relatívna uľahlosť<br>$I_p$ <sup>2)</sup> |                        |
|-----------------------------------|-------------|------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------|
|                                   |             |                                    | Horná vrstva<br>podkladu <sup>1)</sup>    | Ostatná časť<br>náspyu |
| 1                                 | 2           | 3                                  | 4                                         | 5                      |
| piesok s dobrou zrnitosťou        | SW          | podiel g < 25 %<br>podiel f < 15 % | 0,90                                      | 0,80                   |
| piesok so zlou zrnitosťou         | SP          |                                    |                                           |                        |
| piesok s prímiesou jemných zŕn    | SF          | podiel s > g<br>podiel f < 15 %    | 0,85                                      | 0,75                   |
| piesok so zlou zrnitosťou         | SP          |                                    |                                           |                        |
| piesok s prímiesou jemných častíc | SF          | podiel f < 15 %<br>podiel g > s    | 0,85                                      | 0,75                   |
| štrk s dobrou zrnitosťou          | GW          |                                    |                                           |                        |
| štrk s prímiesou jemných častíc   | GF          | podiel                             | 0,80                                      | 0,70                   |
| štrk                              | G           |                                    |                                           |                        |

## ANNEX 3

Pripomienky k projektovej dokumentácii pre stavebné povolenieStavba: Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec- Bratislava Prievoz

Dňa 18.11.2015 bola našej spoločnosti predložená dokumentácia pre stavbu Rýchlostnej cesty R7 Bratislava Ketelec- Bratislava Prievoz stupeň dokumentácie dokumentácia na stavebné povolenie(dalej len „PD R7“)

Umiestnenie R7 je plánované popri západnom oplotení areálu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. medzi areálom rafinérie a areálom MCHBCOV (mechanicko- chemicko -biologická čistka odpadových vôd). Navrhovaná trasa má vážny dopad na prevádzkovanie rozvodov a inžierskych sietí resp samotnú činnosť rafinérie spoločnosti SLOVNAFT, a.s.

V záujme predchádzania vzniku škôd a nájdenia optimálneho riešenia, naša spoločnosť už v priebehu prípravy PD R7 navrhovala prijatie viacerých opatrení a rôznych variant vyhotovenia PD R7. Tieto opatrenia však neboli v prevažnej miere do projektovej dokumentácie zapracované. Vzhľadom na charakter podniku v zmysle zákona č. 128/2015 Z.z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov, SLOVNAFT, a.s. je podnikom kategórie B a z toho vyplývajú právne záväzky k predmetnému zákonu ako aj zvláštny režim v definovaných pásmach okolo Slovnaftu (OP a BP I a II) čo je súčasťou povolenia konania v súvislosti s konaním tretích strán.

Vzhľadom na uvedené má spoločnosť SLOVNAFT, a.s. vážne pripomienky k predloženej PD R7.

Pripomienky SLOVNAFT, a.s. k predloženej PD R7 pozostávajú z nasledovných častí:

- časť I základné informácie ku kritickému objektu 207-00 a zhrnutie pripomienok
- časť II navrhované varianty pre objekt 207-00
- časť III pripomienky k ostatným stavebným objektom v správe Slovnaftu
- časť IV pripomienky k ostatným objektom v správe tretích strán
- časť V všeobecné pripomienky

## L

## Základné informácie k objektu 207-00

Objekt 207-00 - potrubný most nad R7 v km 3.784 R7

## Základné informácie k objektu mosta

Stavebný objekt mosta v zmysle PD 207-00 neži len úpravu existujúceho potrubného mosta z areálu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. na MCHBCOV ponad R7. V PD R7 absentuje dopad navrhovaných úprav mosta – mostnej konštrukcie na potrubné rozvody našej spoločnosti a nie je v nej plánovaná žiadna úprava/ zmena týchto potrubných rozvodov, na potrebu ktorej týmto vyjadrením upozorňujeme.

www.slovnaft.sk



Slovnaft

- Mostom sa v súčasnosti prepravujú
- a chemicky znečistené vody
  - b biocidné vody
  - c sľopy (horľavá kvapalina podľa predpisu 96/2004 Z z § 3 ),
  - d zemný plyn,
  - e vodná para,
  - f tlakový kondenzát z vodnej pary

Na moste je plánované nové parovodné potrubie a kondenzné potrubie do BAT. Z chemického rozboru zloženia chemicky znečistených vôd (a), biocidných vôd (b) a sľopov (c) jednoznačne vyplýva, že ide o nebezpečné, zdravu a životnému prostrediu škodlivé látky. Navyše z fyzikálneho hľadiska ide o zaošľované tekutiny, ktoré sú mazľavé a preto aj drobný únik na teleso cestnej komunikácie môže viesť mechanicky k vzniku šmyku, a teda je spôsobilé ohroziť plynulosť a bezpečnosť cestnej premávky. V prílohe predkladáme rozbor chemicky znečistených vôd a biocidných vôd, zloženie sľopov doložíme dodatočne.

Most s potrubnými rozvodmi vedie priamo ponad plánovanú R7. Pôvodná konštrukcia mostu bude podopretá novou, doplní sa oplechovanie za účelom zadržania a zamedzenia preniku chemicky znečistených vôd na vozovku R7.

Pokiaľ ale ide o schopnosť navrhovaného oplechovania zadržať v prípade úniku chemické alebo iné vody a zabrániť ich preniku, resp. o vodotesnosť navrhovaného oplechovania. PD R7 nepoužíva termín zachytňacia nádrž, čo u nás v spojitosti s navrhovaným technickým riešením vyvoláva obavy, či toto oplechovanie bude 100% neprepustné. Ak by aj bolo navrhované oplechovanie 100% vodotesné, kapacitne by nepostačovalo na zachytenie masívnejšieho úniku. Požadujeme, aby oplechovanie spĺňalo požiadavky zachytnej nádrže v objeme v zmysle požiadaviek vyplývajúcich z legislatívy (V Y H L Á Š K A č. 100/2005 Z z Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky z 13. marca 2005, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní s nebezpečnými látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd, V Y H L Á Š K A č. 96/2004 Z z Ministerstva vnútra Slovenskej republiky z 12. februára 2004, ktorou sa ustanovujú zásady protipožiarnej bezpečnosti pri manipulácii a skladovaní horľavých kvapalín, ťažkých vykurovacích olejov a rastlinných a živočíšnych tukov a olejov).

Tiež poukazujeme na skutočnosť, že unikajúce chemické a iné vody, ktoré by (ak) zachytilo navrhované oplechovanie, by boli zvedené priamo na susediace pozemky a nie do havarijnej nádrže, na ktorej potrebu sme opakovane poukazovali a ktorá v PD R7 absentuje, čo je v rozpore s ustanovením §22 vyhlášky 96/2004 Z z. Chemicky znečistené vody resp. sľopy sú len vyvedené mimo cestné teleso, odkiaľ by v prípade porušenia potrubí voľne stekli do pôdy.

Oplechovanie mosta navyše zmení pomery na moste, účinky vetra budú iné, rovnako pri samotnej úprave mosta keď sa bude meniť jeho podpora, predpokladáme určité pnutie, čo bude mať nevyhnutne dopad na potrubné rozvody. Potrubia sú v pôvodnom stave (cca 30 rokov) a tieto neboli konštruované na bočné a vertikálne pnutie. Aj keď uvedené potrubia sú v rámci limitu ich životnosti a sú pri existujúcich pomeroch funkčné a bezpečné, zmena pomerov na moste tento stav zmení. Tým, že dôjde aj k zmene využitia územia, akýkoľvek prípadný únik alebo havária budú mať podstatne iné dôsledky, ako je tomu teraz, keď ide o nevyužívané územie, kde nie je pohyb osôb.

Zhrnutie pripomienok:

Vzhľadom na vyššie uvedené požadujeme

2



Slovnaft

1. preveriť či oplechovanie spĺňa požiadavky, resp. plní funkciu záchytnéj nádrže v zmysle platnej legislatívy, ktorá má vodolesné prevedenie a plech odolný voči chemickým znečisteným vodám, sklopom a horúcemu kondenzátu z vodnej pary o teplote 80 °C a ak nie, uložiť slabebníkov, aby bola táto požiadavka dodržaná (v technickej správe je nepresná definícia o zbernej vane a zbernej nádrži – delňovať podľa predpisu 96/2004 Z.z. a 100/2005 Z.z. (záchytná havarijná a zberná nádrž) a zakomponovať do projektu v uvedenom zmysle)

2. doplniť havarijnú nádrž\* tak, aby záchytná nádrž bola trvale napojená na havarijnú nádrž. Odvážiacie potrubie zo záchytnéj nádrže do havarijnej nádrže musí mať trvale účinný kvapalínový uzáver a nesmie mať uzatváraciu armatúru (v technickej správe je uvedená nepresná informácia o „odvedení vôd“, ktorú je nutné opraviť na „odvedení chemických vôd znečistených uhľovodíkmi“)

\* Havarijná nádrž súvalí a prepravou chemicky znečistených vôd na moste 207 00 a preto bude po ukončení stavby odovzdaná do vlastníctva SLOVNAFT, a.s. Umiestnenie havarijnej nádrže sa predpokladá na pozemku vo vlastníctve SLOVNAFT, a.s. a preto nedôjde k zvyšovaniu trvalého záberu pozemkov na výstavbu R7.

- 3. vypracovať znalecký posudok alebo odborné vyjadrenie za účelom posúdenia vplyvu chemicky znečistených vôd (a), bločidných vôd (b) a sklopov (c) na konštrukciu mosta a najmä pri úniku na vozovku (potrubie sklopu umiestnené na moste i prepravované médium sklop je považované za horľavú kvapalinu podľa predpisu 96/2004 Z.z. § 3. ťažké uhľovodíky ktoré obsahuje majú silný korozívny účinok)

Pre podporu tejto požiadavky, resp. zdôraznenie závažnosti situácie uvádzame že cez potrubia pre chemicky znečistené vody umiestnené na technologickom moste (4x DN 700) pretekajú odpadové chemicky znečistené (zaolejované) vody zo všetkých prevádzok Slovnaftu do areálu. Mechanicko-biologické čističky odpadových vôd a potrubie sklopov DN 150. Denne cez potrubia chemicky znečistených vôd pretečie 32 000m<sup>3</sup>. Odpadové chemicky znečistené vody a sklopy obsahujú okrem iného aj vysoké množstvo ťažkých uhľovodíkov ktoré robia tieto látky mazľavými a pri dopade na vozovku je vysoký predpoklad že môžu spôsobiť šmyk. Navyše tieto látky majú vysoký korozívny účinok a môžu pri netesnom prevedení spôsobiť vážne poškodenie mostnej konštrukcie. Rozbory látok boli komunikované s projektantom.

- 4. vypracovať pevnostný výpočet pre rizikové potrubia DN700 vzhľadom na ich priemer (stress analýzu) vplyvom zmenených prevádzkových parametrov a poveternostných podmienok. Technické riešenie mostu nezohľadňuje jeho dopad na súčasné technologické rozvody. Predpokladáme, že v dôsledku zmeny pomerov na moste môže dôjsť k poškodeniu existujúcich potrubí (najmä chemické vody(a)) a k úniku nebezpečných látok do vonkajšieho prostredia. Len na základe stress analýzy je možné hodnotiť preukázať/zistiť zvýšenie pravdepodobnosti poškodenia potrubia (a následného stечения chem. látok na povrch vozovky)

- 5. doplniť ku statickému výpočtu mosta:

- mimoriadny zaťažovací stav prípadnej havárie potrubia na existujúcom moste
- dynamické účinky vetra na konštrukciu ako celok – Flattering
- vysvetlenie postupu pri zaťažovacom stave č. 7 a vstupov v ňom použitých
- vykreslenie výsledkov vnútorných síl od kritických kombinácií
- vykreslenie výsledkov globálnych deformácií od kritických kombinácií

3

www.slovnaft.sk



Slovnaft

- zoznam kombinácií (su tam len kombináčné pravidlá)
- posúdenie celkovej stability mosta (predovšetkým pre kombináciu zahrňujúcu krútenie mosta) - teória II rádu
- zohľadnenie zaťaženia teplotou kvôli nedostatočnej rezerve v jednotkovom posudku
- zohľadnenie korozívnych úbytkov v budúcnosti – odporúčame vzhľadom ku dôležitosti konštrukcie neprekročiť hodnotu jednotkového posudku nad hodnotu 0,80
- podrobný výpočet všetkých detailov nosných spojov

Až po preverení skutočností či opiechovanie spĺňa funkciu zachytnej vane a vypracovania znaleckého posudku resp. objektivizovania rizika, ktoré hrozí, ak by došlo k poškodeniu potrebných rozvodov (a výpočtu pravdepodobnosti poškodenia) a úniku nebezpečných a škodlivých látok na teleso cestnej komunikácie a do prostredia, aký by to malo dopad na účastníkov cestnej premávky a životné prostredie, je možno navrhnúť opatrenia za účelom eliminácie takéhoto rizika. Vzhľadom na uvedené nepovažujeme toto naše vyjadrenie v tejto časti za konečné.

Dňa 6.11.2015 sa konalo verejné prerokovanie PD pre R7 Bratislava Ketelec- Bratislava Prievoz na ktorom zástupcovia SLOVNAFT, a.s. upozornili, že navrhnuté technické riešenie objektu 207 00 predstavuje veľké riziko pre bezpečnosť prevádzkovania R7

SLOVNAFT, a.s. na tomto vyjadrení naďalej trvá, navrhnuté technické riešenie stavebného objektu mosta považuje z pohľadu prevádzkovateľa sietí na moste pod ktorým bude prevádzkovaná rýchlostná cesta za nevyhovujúce.

## II.

### Navrhované varianty pre most 207 00 –variant A a variant B

Riziká, na ktoré poukazujeme v časti I tohto vyjadrenia navrhujeme eliminovať niektorým z nasledovných spôsobov, pričom spoločnosť SLOVNAFT, a.s. preferuje variant A pred variantom B.

#### Variant A (nový trojkomorový kolektor)

Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. naďalej zotrváva na svojej požiadavke prezentovanej už počas pripomienkovania rozpracovanej verzie PD s projektantami, keď sa podrobnejším rozpracovaním návrhu riešenia v zmysle DUR (dokumentácia pre územné rozhodnutie) preukázalo, že navrhnutým riešením v DUR nie je možné zabezpečiť tesné zachytenie požadovaného objemu chemicky znečistených vôd (záznam z rokovania 8.7.16.7.13.8.2015), a to nahradením mostu novonavrhnutým trojkomorovým kolektorom umiestnením v zemi v blízkosti mostu, ktorý by spĺňal všetky predpoklady bezpečného prevádzkovania všetkých potrubí aj káblov (chemicky znečistené vody, biocídne vody, slopy, zemný plyn, vodná para

4

www.slovnaft.sk



(tlakový kondenzát z vodnej pary, plánované nové parovodné potrubie a kondenzné potrubie do BAT)

Tento variant SLOVNAFT, a.s. aj naďalej považuje za bezpečné riešenie jednak z pohľadu prevádzkovania potrubí a káblov a jednak z pohľadu budúceho prevádzkovania R7.

#### Variant B (využitie kolektoru 201-00 a mostu 207-00)

V tomto variante spoločnosť SLOVNAFT, a.s. navrhuje najproblemovjšie rozvody umiestniť do už navrhnutého kolektora 221-00 pre požiarne vody a biocídne vody a to chemicky zaolejované vody 2 x DN 700 a sľopové potrubie 1x 150. Na moste navrhuje ponechať zemný plyn, vodnú paru, tlakový kondenzát z vodnej pary, káblovú trasu, plánované nové parovodné potrubie a kondenzné potrubie do BAT a dvojicu chemicky znečistených vôd DN 700 (Prípadne prekonzultovať so spoločnosťou SLOVNAFT, a.s. návrh umiestnenia kondenzných potrubí a plynu do chráničky pod cestu). Tento variant si vyžaduje výmenu dvoch potrubí pre chemicky znečistené vody v úseku nad cestou za dvojplášťové ako aj kondenzného potrubia za dvojplášťové potrubie a technické dorešenie prepojenia potrubí z prichádzajúceho mosta zo spoločnosti SLOVNAFT, a.s. do kolektora a vychádzajúceho potrubia z kolektora na most smerujúceho na MCHBČOV ako aj následné prepojenie potrubí do odolejovačov (bazén I a II). Technické riešenie by viedlo k prednostnému prevádzkovaniu dvojici potrubí pre chemicky znečistené vody DN 700 v kolektore a znížilo využívanie potrubí pre chemicky znečistené vody na moste. (Ako otvorená ostáva ešte možnosť umiestnenia 2x DN 700 pre chemicky znečistené vody navrhnuté na ponechanie na moste do chráničky pod cestu, v dvojplášťovom prevedení s možnosťou manipulácie pre účely výmeny potrubia potrebné prekonzultovať so spoločnosťou SLOVNAFT, a.s.)

Nakoľko potrubia ponechané na moste budú dvojplášťové toto riešenie aj nevyžaduje dobudovanie havarijnej nádrže, ani záchytné nádrže a oplechovanie mosta.

Obidva varianty poskytujú bezpečnejšie prevádzkovanie inžinierskych sietí a zvyšujú bezpečnosť premávky na R7 v úseku popri SLOVNAFT, a.s. a MCHBČOV.

Obidva varianty predpokladajú výmenu existujúcich potrubí. Napriek tomu že technické riešenie ktoré ponúka posudzovaná dokumentácia pre objekt 207-00 nerieši technologické rozvody, je veľký predpoklad, že pri manipulácii počas výstavby konštrukcie mosta dôjde k vážnemu poškodeniu potrubí, ktoré následne môže spôsobiť obmedzenie prevádzky SLOVNAFT, a.s. a zbrzdzenie výstavby, resp. dôjde ku vzniku škôd.

Preto SLOVNAFT, a.s. požaduje aby spolu s PD pre 207-00 resp. jeho náhradu za kolektorové riešenie (variant A) alebo kombináciu kolektor most (variant B) bola spracovaná projektová dokumentácia na výmenu technologických rozvodov a prepojenia pre technologické rozvody na moste. (Riešenie je potrebné odkonzultovať so spoločnosťou SLOVNAFT, a.s.)

Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. technologické rozvody umiestnené na moste v súčasnosti prevádzkuje bez potreby vynaloženia finančných prostriedkov. Trasovanie R7 pod mostný objekt si vyžaduje z dôvodu bezpečnosti prevádzkovania R7 výmenu rozvodov a ich prepojenie do súčasných zariadení. Nakoľko ide o náklady vyvolané výstavbou R7 SLOVNAFT, a.s. neplánuje pre tento účel vyčleniť vlastné finančné prostriedky.



## III.

## Prípomienky k ostatným objektom v správe SLOVNAFT, a.s.

V rámci pripomienkovania PD R7 spoločnosť SN posudzovala nasledovné objekty

|        |                                                                                                   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 207-00 | Potrúbný most nad R7 v km 3 764 R7 (vyjadrenie v predchádzajúcich bodoch)                         |
| 221-00 | Kolektor pre podzemné IS Slovnaft, a.s. v km 3 802 R7 (prípomienky nižšie)                        |
| 222-00 | Kolektor pre podzemné IS Slovnaft, a.s. v km 3 950 R7 (prípomienky nižšie)                        |
| 302-00 | Preložka opotrebenia Slovnaftu a.s. v km 4 140 - 4 365 R7 (bez pripomienok)                       |
| 559-00 | Preložka vodovodu DN500 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 560-00 | Preložka vodovodu DN500 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 561-00 | Preložka vodovodu DN250 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 562-00 | Preložka vodovodu DN250 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 563-00 | Preložka vodovodu DN150 v km 3 785 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 564-00 | Preložka vodovodu DN250 v km 3 940 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 565-00 | Preložka vodovodu DN200 v km 3 940 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 566-00 | Preložka vodovodu DN150 v km 3 940 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 567-00 | Preložka vodovodu DN100 v km 3 940 R7 (prípomienky nižšie)                                        |
| 625-00 | Preložka káblového vedenia 2x6 kV Slovnaft, a.s. v km 3 120 R7 (bez pripomienok)                  |
| 653-00 | Preložka VO Slovnaftu a.s. v km 4 140 - 4 365 R7 (bez pripomienok)                                |
| 763-00 | Preložka a ochrana káblov a zariadení SLOVNAFT, a.s. (bez pripomienok)                            |
| 764-00 | Preložka a ochrana monitorovacieho a zabezpečovacieho systému SLOVNAFT, a.s. (prípomienky nižšie) |
| 789-00 | Viečka Slovnaft, a.s., úprava zabezpečovacieho zariadenia (bez pripomienok)                       |

Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. má nasledovné pripomienky k týmto objektom:



#### 764-00 Preložka a ochrana monitorovacieho a zabezpečovacieho systému SLOVNAFT, a.s.

technická správa uvádza „prepäťová ochrana zariadení je zabezpečená existujúcimi prepäťovými ochranami v jednotlivých zariadeniach“. Pre nový úsek bude potrebné vybudovať novú ochranu proti bleskom na základe nových podmienok.

#### 222-00 Kolektor pre podzemné IS Slovnaft, a.s. v km 3 950 R7

- Uprava umiestnenia jednotlivých potrubí v kolektore –potrebné konzultovať so spoločnosťou SLOVNAFT a.s. a zapracovať zmenu usporiadania a sklon potrubí pre vytvorenie voľného miesta v spodnej časti kolektora pre prípadnú inštaláciu nového potrubia v budúcnosti
- Technická správa (TS) – v texte chýba informácia o potrubí DN150 (objekt 566 00)

#### 564-00 až 567-00 Preložky vodovodov v km 3.940 R7

- Technická správa (TS) – vyvodnenie potrubia vykoná dodávateľ prác nie správca (zápis z 22.10.2015) s dodržaním časového harmonogramu
- požadujeme doplniť informáciu čo sa vykoná s odsľavenými pôvodnými potrubiami v rámci preložky

#### 221-00 Kolektor pre podzemné IS Slovnaft, a.s. v km 3 802 R7

- Technická správa (TS) –požadujeme doplniť informáciu o odolnosti potrubí 2xDN700 voči chemickým vodám (výber živice alebo vnútorná výstelka potrubia)
- Požadujeme prevent. či v zmysle platnej legislatívy potrubie DN700 pre chemicky znečistené vody vychádzajúce z kolektora a pokračujúce v zemi má alebo nemá byť dvojplášťové (vzhľadom na charakter územia)
- Požadujeme doplniť konzolu na uchytanie DN 150 -slopové potrubie
- Požadujeme doplniť potrubie DN 150 pre sľopy, v trase vedenej v zemi ako dvojplášťové potrubie
- TS + výkres – požadujeme opraviť priemer potrubia z DN250 na DN300 ( objekt 561 00)

#### 559-00; 560-00; 563-00 Preložky

- TS + výkresy neopravený priemer potrubia tj. nie 2xDN250, ale 1xDN300 a 1xDN250
- vyvodnenie potrubia vykoná dodávateľ prác nie správca (zápis z 22.10.2015) s dodržaním časového harmonogramu
- požadujeme doplniť informáciu ako bude naložené s odsľavenými pôvodnými potrubiami v rámci preložky ( informácia o ponechaní potrubia v zemi a jeho vyplnením popolčekom naplavovaním je v DSP len pre 560-00)

#### 561-00 Preložka vodovodu

- TS – požadujeme doplniť potvrdenie o odolnosti navrhnutého materiálu pre potrubia DN250 voči biocídnym vodám BD-V (výber živice alebo vnútorná výstelka potrubia)
- požadujeme prevent. či potrubie DN250 vychádzajúce z kolektora a pokračujúce v zemi má alebo nemá byť dvojplášťové

7

www.slovnaft.sk



- požadujeme opraviť priemer potrubia DN300 v TS a vykrese
- požadujeme doplniť informáciu ako bude naložené s odstaveným pôvodným potrubím v rámci preložky

#### 562-00 Preložka vodovodu

- TS – požadujeme doplniť potvrdenie o odolnosti potrubia DN300 voči biocidným vodám BD-V (výber živice alebo vnútorná vystelka potrubia)
- požadujeme preveriť, či potrubie DN300 vychádzajúce z kolektora a pokračujúce v zemi má alebo nemá byť dvojplošové
- TS – iba zmienka o potrubí DN300 ale neoprávnená informácia v ostatných dokumentoch
- Požadujeme doplniť informáciu ako bude naložené s odstaveným pôvodným potrubím v rámci preložky

#### IV.

##### Prípomienky k objektom v správe tretích strán (objekty v dotyku s Inž. sietami v správe spoločnosti SLOVNAFT, a.s.)

|        |                                                                                 |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 080-00 | Odstánenie vlečky Slovnaftu a.s. v km 4 180 R7 – (bez pripomienok)              |
| 214-00 | Most na miestnej komunikácii nad produktovodom v km 0 370 MK ( bez pripomienok) |
| 204-00 | Most na R7 nad produktovodom v km 1 997 R7 ( bez pripomienok)                   |
| 205-00 | Most na R7 nad prírodným kanálom v km 3 125 R7 ( bez pripomienok)               |

#### V.

##### Všeobecné pripomienky

- 1 SLOVNAFT, a.s. požaduje doplniť do objektovej skladby nový objekt –chránička DN 1200 ako záloha pre budúce vyvedenie rozvodov spoločnosti SLOVNAFT, a.s. v tesnej blízkosti kolektora 221-00 bez záberu cudzích pozemkov.
- 2 V súvislosti s prípravou realizačných projektov a samotnou realizáciou spoločnosť SLOVNAFT, a.s. požaduje:
  - úzku spoluprácu NDS a Zhotoviteľa so SLOVNAFT, a.s. pri príprave realizačných projektov pre objekty ktoré sa týkajú SLOVNAFT, a.s. alebo sú v dotyku s ním predkladanie realizačného projektu na pripomienkovanie a odsúhlasenie Slovnaftom
  - uzavretie samostatnej zmluvy so Zhotoviteľom za účelom stanovenia podmienok a požiadaviek na vypracovanie realizačného projektu a samotnej realizácie a taktiež následného odovzdania diela s odôvodňujúcou dokumentáciou a projektovou dokumentáciou skutočného vyholovania

8

www.slovnaft.sk



Slovnaft

- zakomponovanie do projektovej dokumentácie MGS (Moi group standards – normy pre projekčné práce a samotnú realizáciu vrátane požiadaviek na materiály)
  - predkladanie plánu organizovania výstavby na pripomenkovanie a odsúhlasenie spoločnosťou SLOVNAFT a.s. (vzhľadom na to že R7 kružuje inžierske siete a technologické rozvody ktoré uzko súvisia s distribúciou výrobou a zabezpečením prevádzok areálu Slovnaftu a na ktorých spoločnosť SLOVNAFT a.s. môže vykonávať opravy a rekonštrukcie je nevyhnutné aby bola spoločnosť SLOVNAFT a.s. oboznámená s plánom organizovania výstavby jeho zmenami a bola prizývaná k jeho pripomienkovaniu ako aj každej jeho zmene počas celého obdobia výstavby
  - prizývanie zástupcov spoločnosti SLOVNAFT a.s. na kontrolné dni/ kontrolné dni týkajúce sa dotknutých častí SLOVNAFT a.s. /
3. aby sa zhotoviteľ oboznámil s bezpečnostnými požiadavkami spoločnosti SLOVNAFT a.s. a dodržiaval interné BOZP predpisy spoločnosti SLOVNAFT a.s. týkajúce sa samotnej realizácie napr. pri činnostiach spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru na ktoré je potrebné vydanie písomného povolenia (<http://slovnaft.sk/sk/o-nas/centrum-dodavatelov/sd-hse-poziadavky-pre-kontraktov>) (predchádzanie ZPH- závažná priemyselná havária)
- zhotoviteľ predkladá na odsúhlasenie kontrolný a skúšobný plán pre objekty týkajúce sa Slovnaftu zástupcami Slovnaftu
4. Sklady humusu resp. stavebného materiálu sú navrhnuté v km 3 100 až 3,500 R7 vľavo pás pozdĺž rýchlostnej cesty (je tu plocha dočasného záberu nad 1 rok až po oplotenie Slovnaftu – pri využití tejto plochy je potrebné rešpektovať požiadavku Slovnaftu ponechania voľného pásu v šírke 5 m od oplotenia Slovnaftu a odsúhlasenia skladovaného materiálu.
- Skládovanie humusu alebo materiálu v blízkosti areálu SLOVNAFT a.s. je potrebné konzultovať so spoločnosťou aby nedošlo k obmedzeniu pri výkone plánovaných oprav resp. realizácii iných zámerov spoločnosti.
5. Všetky realizované práce sa musia vykonať podľa postupu výstavby vopred odsúhlaseného aj so spoločnosťou SLOVNAFT a.s. ako správcou siete. Pred začatím prác musí Zhotoviteľ požiadať SLOVNAFT a.s. o odsúhlasenie presného termínu a harmonogramu prác. Všetky práce na predmetnom vedení môže zhotoviteľ začať vykonávať len so súhlasom správcu siete.
6. Po ukončení výstavby R7: odovzdanie objektov do majetku v súlade s uzavretou zmluvou uvedenou v bode 2.
7. Počas prevádzky R7: Na moste 207-00 sú a budú umiestnené technologické rozvody ktoré v zmysle vyhlášky 508/2009 patria medzi vyhradené technické zariadenia a prevádzkovateľ je povinný v zmysle tejto vyhlášky zabezpečiť vykonanie i. úradnej skúšky pred uvedením do prevádzky, ii. vykonanie opakovanej úradnej skúšky, v požadovaných intervaloch, iii. vykonanie odborných prehľadov, iv. odborných skúšok, v. skúšok po vykonaných opravách. V prípade že si toto vyžáda odstavenie premávky v danom úseku R7 SLOVNAFT a.s. bude o termíne prevádzkovateľa R7 vopred informovať. Ďalej, bude potrebné popri údržbe rozvodov vykonávať aj ich prípadné opravy, rekonštrukcia a investičné závery. Režim vykonávania týchto zásahov na moste musí byť upravený v zmluve s MDVRR SR a prevádzkovateľom R7 tak, aby bolo možné vykonať potrebné odstávky bez sankčných alebo iných postihov pre SLOVNAFT a.s.

9

www.slovnaft.sk



Slovaft

**ZÁVER:**

Požadujeme dopracovať/doplniť PD o požiadavky uvedené v časti I a v časti III, pre objekt 207-00 navrhujeme priat riešenie uvedené v časti II, požadujeme preverenie možnosti do objektovej skladby doplniť nový objekt chráničky DN 1200 uvedený v bode 1 časti V, kladíme dôraz na súčinnosť pri príprave realizačného projektu, výstavbe, odpovzdaní objektov a súvisení prevádzky R7 a požadujeme uzavretie zmluvného vzťahu so Zhotoviteľom a MDVRR SR.

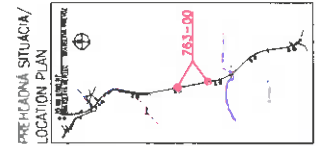
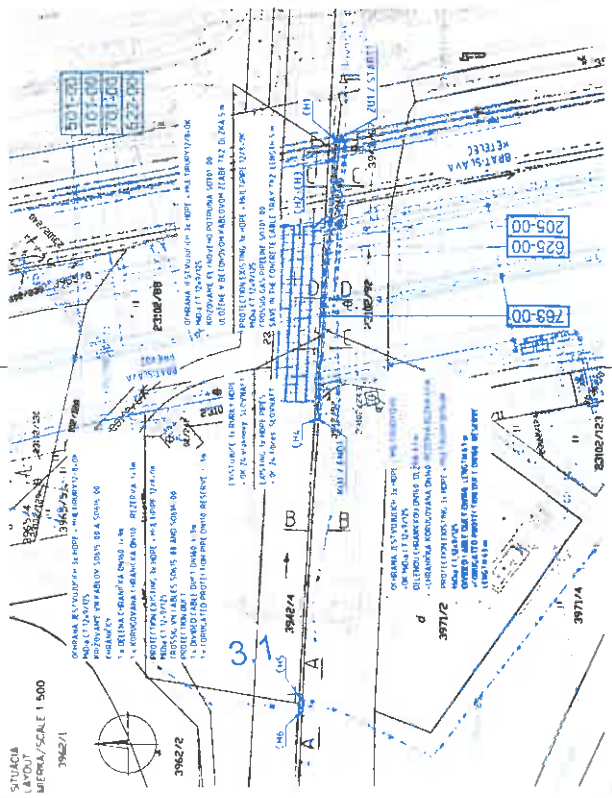
Vzhľadom na vážne pripomienky k navrhovanému technickému riešeniu 207-00 ktoré odkazujú na potrebu vykonania odborných posúdení znaleckého posudku a analýz nepovažujeme naše vyjadrenie za konečné.

Príloha: Rozbory chemicky znečistených vôd a biocídnych vôd

10

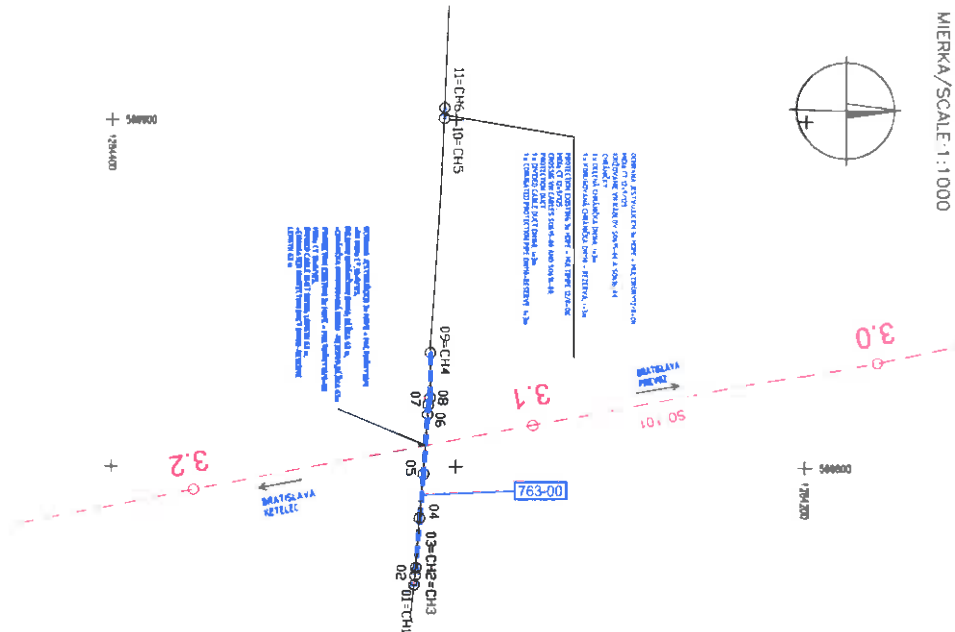
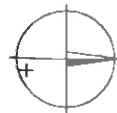
[www.slovaft.sk](http://www.slovaft.sk)

SITUACIA  
LAYOUT / SCALE 1:500  
3962/1

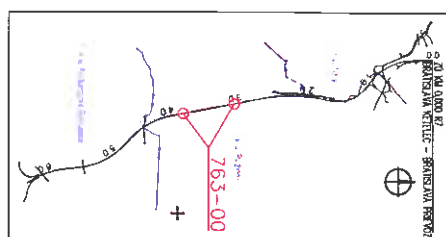


|                                                                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>D4IR7 PPP</b><br/>Rýchlostná cesta R7 Bratislava Kečelec - Bratislava Prevoz</p>                       |  |
| <p>Investičný zmluvník a zmluva o realizáciu stavby<br/>Investičný zmluvník a zmluva o realizáciu stavby</p> |  |
| <p><b>FCP</b><br/>Firmová spoločnosť pre projektovanie a realizáciu stavby</p>                               |  |
| <p><b>D4IR</b><br/>D4IR Bratislava, s.r.o.</p>                                                               |  |
| <p><b>763-00(A)</b><br/>Cast/Section R7PK<br/>ZMENACHANGE "A"</p>                                            |  |
| <p><b>SITUACIA</b><br/>LAYOUT</p>                                                                            |  |
| <p>002</p>                                                                                                   |  |

VÝTVČOVACÍ VÝKRES  
SETTING-OUT DRAWING  
MIERA/SCALE 1:1000



PREHLADNÁ SITUÁCIA/  
LOCATION PLAN



| SÚRADNICE VYTVČOVANÝCH BODOV OBJEKTU 763-00        |           |            |         |           |
|----------------------------------------------------|-----------|------------|---------|-----------|
| COORDINATES OF SETTING-OUT POINTS OF OBJECT 763-00 |           |            |         |           |
| BOD                                                | Y (m)     | X (m)      | UPOZ    | POZN      |
| POINT                                              |           |            |         | NOTE      |
| 01                                                 | 569735.96 | 1284317.02 | 133.700 | -CH1      |
| 02                                                 | 569738.59 | 1284317.71 | 133.581 |           |
| 03                                                 | 569770.92 | 1284317.54 | 133.641 | -CH2, CH3 |
| 04                                                 | 569785.27 | 1284318.47 | 133.446 |           |
| 05                                                 | 569798.00 | 1284318.38 | 133.277 |           |
| 06                                                 | 569815.06 | 1284318.74 | 133.039 |           |
| 07                                                 | 569817.86 | 1284318.05 | 133.178 |           |
| 08                                                 | 569819.83 | 1284317.54 | 133.102 |           |
| 09                                                 | 569822.23 | 1284317.43 | 133.600 | -CH4      |
| 10                                                 | 569840.54 | 1284318.48 | 133.250 | -CH5      |
| 11                                                 | 569903.54 | 1284318.31 | 133.258 | -CH6      |

VÝŠKA V BODACH 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11 JE PŘE BRIDŽOVÝM KABELOVÝM  
THE HEIGHT IN POINTS 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11 IS FOR THE CABLE BRIDGE  
EXISTUJÚCE OPTICKÉ KABELY V M 3.700 AŽ SÚ OVLÁDANÉ NA KONSTRUKČNÉ ENOSTROJENÉ MAJETERENHO OBJEKTU  
EXISTING OPTICAL CABLES IN M 3.700 AT ARE SAVED ON THE BRIDGE EXISTING OVERHEAD ENERGY BRIDGE

POZNÁMKA / NOTE  
VÝTVČOVACIA SŤ SŤAVBY BUDĚ PRODANÁ HLAVNÍM  
GEODETICKÝM STAVBY PŘED VYTVČOVÁNÍM STAVEBNÍHO OBJEKTU  
CONTROL POINT NETWORK WILL BE PROVIDED BY THE HEAD SITE  
SOMEONE PRIOR TO START OF CONSTRUCTION WORKS

CELKOVÝ VÝKRES / OVERALL DRAWING

| Číslo / No | Názov / Name          | Stav / Status | Podpis / Signature |
|------------|-----------------------|---------------|--------------------|
| 1          | Projektant / Designer |               |                    |
| 2          | Staviteľ / Builder    |               |                    |
| 3          | Staviteľ / Builder    |               |                    |

SÚHRNNE ŠPECIFIKÁCIA STAVBY  
SUMMARY SPECIFICATION OF THE CONSTRUCTION

D4/R7 PPP

Rýchlostná cesta R7 Bratislava Kelelec - Bratislava Prievoz

Upravenie dopravy a výškový Stavovateľský projekt  
Modification of traffic and level engineering project  
Normatívna úroveň: c. 8, 810 00 Bratislava

FCPP  
FCP Projekt, Čierny & Partner ZT GmbH  
Lietavská 18, 1020 Wien

STAVBA / CONSTRUCTION  
KONSTRUKČNÝ ÚKLAD / CONSTRUCTION SYSTEM  
KONSTRUKČNÝ ÚKLAD / CONSTRUCTION SYSTEM  
KONSTRUKČNÝ ÚKLAD / CONSTRUCTION SYSTEM

D4/R7 Construction s.r.o.  
Obdobie 21. 03. 02 Bratislava

Časť/Section R7PK  
ZMENACHANGE "A"  
763-00(A)

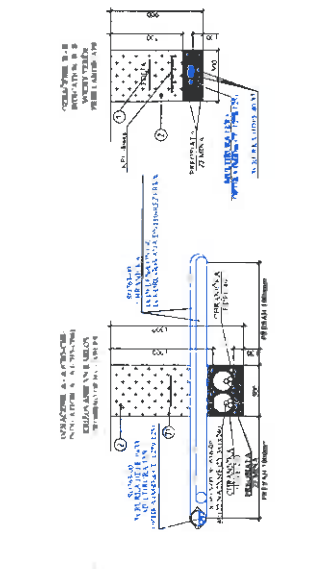
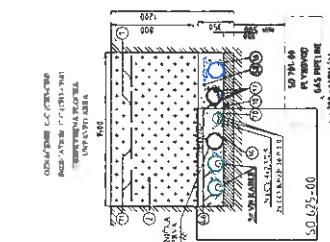
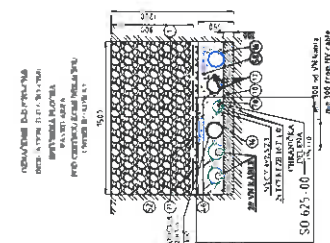
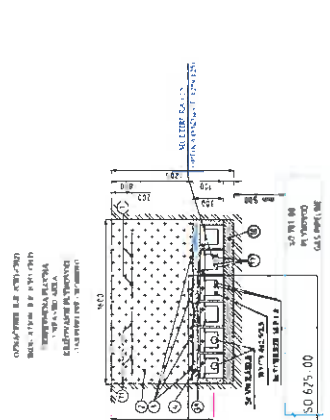
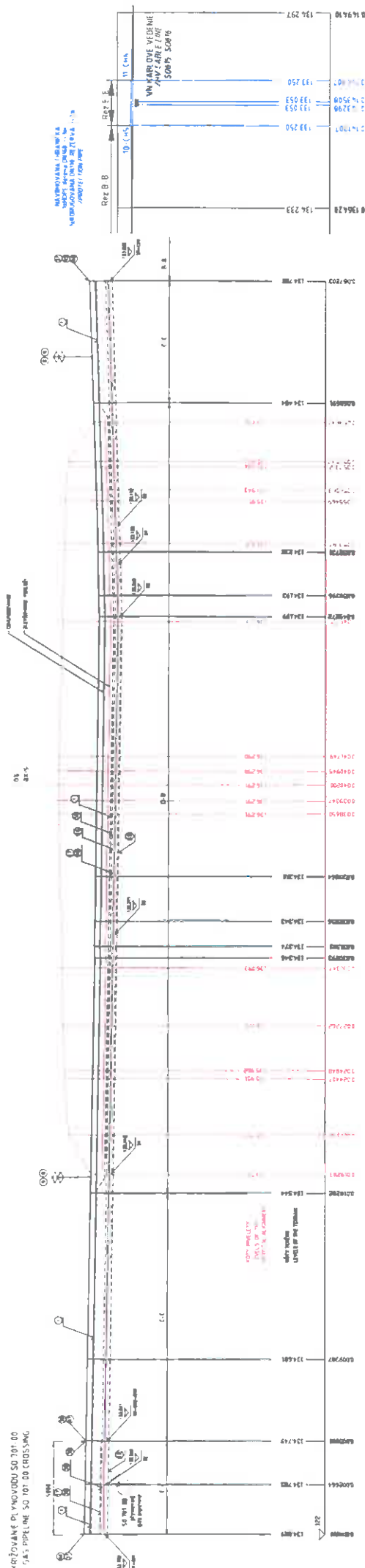
PREHLED VÝTVČOVACÍ / SETTING-OUT ACCORDING: DIN 73 0422

| PROJEKTANT / DESIGNER | OBJEKT / OBJECT | MIETKA / SCALE |
|-----------------------|-----------------|----------------|
| PROJEKTANT / DESIGNER | OBJEKT / OBJECT | MIETKA / SCALE |

| PROJEKTANT / DESIGNER | OBJEKT / OBJECT | MIETKA / SCALE |
|-----------------------|-----------------|----------------|
| PROJEKTANT / DESIGNER | OBJEKT / OBJECT | MIETKA / SCALE |

| PROJEKTANT / DESIGNER | OBJEKT / OBJECT | MIETKA / SCALE |
|-----------------------|-----------------|----------------|
| PROJEKTANT / DESIGNER | OBJEKT / OBJECT | MIETKA / SCALE |

| PROJEKTANT / DESIGNER | OBJEKT / OBJECT | MIETKA / SCALE |
|-----------------------|-----------------|----------------|
| PROJEKTANT / DESIGNER | OBJEKT / OBJECT | MIETKA / SCALE |



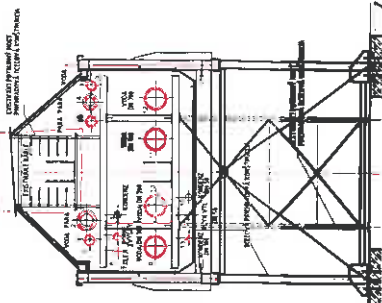
NA MĚŘKĚ DOVLEČNÉ VODROVNĚ VZDÁLNOSTI PŘI SÚHRN PŘOZRAČNÝCH VEDENÍ: 1. POKY A. SIN 73 600S, TYP 702 TO (PLVNOVCV)  
HORIZONTAL, LOWEST PIRHISSEAF DISTANCES IN OVERLAPPING UNDERGROUND LINES. 1. ACCORDING TO STANDARD SIN 73 600S, TYP 702 TO (CALS MOVING)

[illegible]

NA MÍSTĚ DODAVKÉ ZVLÁŠTĚ V ZEPALU V OBLASTI PŘI KŘIŽOVÁNÍ PODLEŽNÝCH VÝZNAMŮ) PODLE STN 73 6005, ŽPP 702 TO JE JINÝ POHODY!  
V ZVLÁŠTĚ LOW ST PŘI PŘESAHU TĚL TAMTĚS DURING THE CROSSING OF UNDERGROUND LINES (m) ACCORDING TO STANDARD STN 73 6005, ŽPP 702 TO BE A S PIPER (N)

НАМКА / NOTICE

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525

[illegible][illegible]



Ref. číslo protokolu / Protocol Ref No.: D4R7-R7PK-7630000-R-EL-PTN-001\_A

### **PROTOKOL K NÁVRHU (VŠEOBECNÝ)**

Zmluva medzi Verejným obstarávateľom a Koncesionárom zo dňa 20. mája 2016 („Zmluva“), ktorá sa vzťahuje na Projekt diaľnice D4 a rýchlostnej cesty R7.

Potvrdzujeme, že sme využili všetky svoje profesionálne zručnosti a vynaložili sme všetku snahu pri príprave Podkladov k Návrhu:

### **(GENERAL) DESIGN PROTOCOL**

The Contract between the Public Authority and Concessionaire dated 20th of May 2016 ("the Contract") relating to the D4 highway and R7 expressway Project.

We certify that we have used all our professional skills and made all efforts to prepare the Design Data:

#### **763-00 Preložka a ochrana káblov a zariadení SLOVNAFT, a.s Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Príevoz**

a jeho prílohách, ktoré zároveň považujeme za:

zhodné s požiadavkami Verejného obstarávateľa, Normami, Návrhmi Koncesionára týkajúcimi sa Prác a v súlade so Zaužívanou odbornou praxou a Požiadavkami Spätného odovzdania tak, ako sú popísané v Koncesnej zmluve a sú zhodné s požiadavkami na vypracovanie Návrhu podľa Zmluvy.

listed in the Addendum and appendices thereto, which we also deem:  
compliant with the Public Authority's Requirements, Standards, Concessionaire's design proposals, Good Industry Practice and Handback Requirements as described in the Concession Agreement and compliant with the design requirements under the Contract.

#### **PRÍLOHA / APPENDIX:**

|     |                                  | SK                       | EN                     |
|-----|----------------------------------|--------------------------|------------------------|
| 001 | D4R7-R7PK-7630000-R-EL-DRS-001_A | Technická správa         | Technical Report       |
| 002 | D4R7-R7PK-7630000-R-EL-DRS-002_A | Situácia                 | Layout                 |
| 003 | D4R7-R7PK-7630000-R-EL-DRS-003_A | Vytyčovací výkres        | Setting-out drawing    |
| 004 | D4R7-R7PK-7630000-R-EL-DRS-004_A | Rezy                     | Sections               |
| 005 | D4R7-R7PK-7630000-R-EL-DRS-005_A | Situácia záberu pozemkov | Layout land occupation |
|     |                                  |                          |                        |
|     |                                  |                          |                        |
|     |                                  |                          |                        |
|     |                                  |                          |                        |
|     |                                  |                          |                        |
|     |                                  |                          |                        |
|     |                                  |                          |                        |



| Projektant / Designer<br>Dodávateľ (Solnomocnenec) / Contractor (Principal) + |                         |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Meno / Name :                                                                 |                         |                                                                                     |
| Názov organizácie / Title :                                                   | PPA INŽINIERING, s.r.o. |                                                                                     |
| Dátum / Date :                                                                | 06/2019                 |                                                                                     |
| Podpísané / Signed :                                                          |                         |                                                                                     |
| Opečiatkované / Stamped :                                                     |                         |  |

| Zástupca Koncesionára / Concessionaire's Representative |  |     |
|---------------------------------------------------------|--|-----|
| Meno / Name :                                           |  | or: |
| Dátum / Date :                                          |  |     |
| Podpísané / Signed :                                    |  |     |

3/24 - 1EN - OCS - APR - LET - 1955

|                                        |                                                                                     |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Nezávislý dozor / Independent Engineer |                                                                                     |
| Meno / Name :                          |                                                                                     |
| Dátum / Date :                         | 2.7.2019                                                                            |
| Podpísané / Signed :                   |  |

TABULKA ZMIEN/TABLE OF CHANGES

| č./No. | TEXT ZMENY – ODŮVODNENIE/TEXT OF CHANGES – REASONS | DÁTUM/DATE | PODPIS/SIGNATURE |
|--------|----------------------------------------------------|------------|------------------|
| A      | ZAPRACOVANIE PRIPOMIENOK fy SLOVNAFT               | 28.03.2019 |                  |
| B      |                                                    |            |                  |
| C      |                                                    |            |                  |
| D      |                                                    |            |                  |

SÚRADNICOVÝ SYSTÉM/COORDINATE SYSTEM: S-JTSK v realizácii JTSK03

VÝŠKOVÝ SYSTÉM/VERTICAL SYSTEM: BpV

NÁZOV STAVBY/CONSTRUCTION TITLE

**D4/R7 PPP****Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz**

VEREJNÝ OBSTARÁVATEL/PUBLIC AUTHORITY


**MINISTERSTVO  
DOPRAVY A VÝSTAVBY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky

Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava

KONCESIONÁR/CONCESSIONAIRE



Zero Bypass Limited, organizačná zložka

Odborárska č. 21, 831 02 Bratislava

NEZÁVISLÝ DOZOR/INDEPENDENT ENGINEER

**FCP**

FCP Fritsch, Chiari &amp; Partner ZT GmbH

Marxergasse 1B, 1030 Wien

PEČIATKA A PODPIS/STAMP AND SIGNATURE

ZODPOVEDNÁ OSOBA/RESPONSIBLE PERSON

Dipl.-Ing. Martin Brandner

Č. ZÁKAZKY/CONTRACT No.

GZ 16-1123

SCHVÁLENÉ  
PROCEEDSCHVÁLENÉ S PRIPOMIENKAMI  
PROCEED WITH COMMENTSOPĽATNE PRELOŽÍ  
RESUBMIT

KONTROLÓR/CHECKER

(NEVÝŽADUJE SA / NOT REQUIRED)

ZODPOVEDNÁ OSOBA/RESPONSIBLE PERSON

N/A

Č. ZÁKAZKY/CONTRACT No.

N/A

PODPIS/SIGNATURE

X

ZHOTOVITEĽ/EPC CONTRACTOR



D4R7 Construction s.r.o.

Odborárska 21, 831 02 Bratislava

**Časť/Section R7PK  
ZMENA/CHANGE "A"**
**763-00(A)**

PROJEKTANT/DESIGNER



DOPRAVOPROJEKT BRATISLAVA, a.s.

832 03 Bratislava 3, Komínarska 2,4

PEČIATKA/STAMP

HL. INŽ. PROJEKTU/CHIEF PROJECT ENGINEER

PODPIS/SIGNATURE

Č. ZÁKAZKY/CONTRACT No.

7777-00

PROJEKTANT OBJEKTU/OBJECT DESIGNER



ZODP. PROJEKTANT/RESPONSIBLE DESIGNER

VYPRACOVAL/PREPARED BY

KONTROLOVAL/CHECKED BY

IDENTIF. ČÍSLO PRÍLOHY/DOCUMENT ID No.

D4R7-R7PK-7630000-R-EL-TIT-000\_A

PODPIS/SIGNATURE

PODPIS/SIGNATURE

PODPIS/SIGNATURE

KRAJ/REGION

BRATISLAVSKÝ

OKRES/DISTRICT

BRATISLAVA II

DÁTUM/DATE

06/2019

KATASTRÁLNE ÚZEMIE/CADAstral AREA

RUŽINOV

FORMÁT/FORMAT

NÁZOV OBJEKTU/OBJECT TITLE

MIERKA/SCALE

STUPEŇ PD/PHASE DD

DRS/DCW

Č. ZÁKAZKY/CONTR. No.

300-085/18

Č. SÚPRAVY/SET No.

Č. PRÍLOHY/DOCUMENT No.

**PRELOŽKA A OCHRANA KÁBLOV A ZARIADENÍ  
SLOVNAFT, a.s.**

# Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec - Bratislava Prievoz

Dokumentácia na realizáciu stavby

*Design for Work Execution*

Objekt: 763-00 PRELOŽKA A OCHRANA KÁBLOV A ZARIADENÍ SLOVNAFT,  
a.s.

D4R7-R7PK-7630000-R-EL-ZPR-000\_A

## Zoznam príloh/*List of attachments:*

| Číslo prílohy/<br><i>Dokument No.</i> | Názov prílohy/ <i>Document title</i>                      | Mierka/ <i>Scale</i>     | Revízia/<br><i>Revision</i> |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 001.                                  | TECHNICKÁ SPRÁVA<br><i>TECHNICAL REPORT</i>               | -                        | A                           |
| 002.                                  | SITUÁCIA<br><i>LAYOUT</i>                                 | 1:5 <sup>n</sup>         | A                           |
| 003.                                  | VYTYČOVACÍ VÝKRES<br><i>SETTING-OUT DRAWING</i>           | 1:1000                   | A                           |
| 004.                                  | REZY<br><i>SECTIONS</i>                                   | 1:25, 1:100 <sup>x</sup> | A                           |
| 005.                                  | SITUÁCIA ZÁBERU POZEMKOV<br><i>LAYOUT LAND OCCUPATION</i> | 1:500                    | A                           |

**Príloha č. 2 k Zmluve o realizovaní Vyvolanej úpravy**

**Požiadavky Podniku na vykonanie Vyvolanej úpravy**

Koncesionár sa zaväzuje s odbornou starostlivosťou vykonať Vyvolanú úpravu v nasledovnom rozsahu:

**1. Inžinierska činnosť a činnosti pred zahájením prác**

- a) Zabezpečiť všetky právoplatné rozhodnutia/povolenia potrebné pre vykonanie Vyvolanej úpravy podľa tejto Zmluvy vyžadované právnymi predpismi a Internými predpismi Podniku, a to vrátane ale nielen výkopového povolenia. Je povinnosťou Koncesionára zistiť, ktoré povolenia, rozhodnutia, vyjadrenia a súhlasy správnych orgánov, ako aj ďalších dotknutých osôb sú potrebné pre vykonanie Vyvolanej úpravy v zmysle platných právnych predpisov,
- b) zabezpečiť všetky právoplatné rozhodnutia/povolenia vyžadované právnymi predpismi a Internými predpismi Podniku pre riadne užívanie Vyvolanej úpravy (povolenie na predčasné užívanie, kolaudačné rozhodnutie) v mene Podniku. Je povinnosťou Koncesionára zistiť, ktoré povolenia, rozhodnutia, vyjadrenia a súhlasy správnych orgánov, ako aj ďalších dotknutých osôb sú potrebné pre užívanie/ prevádzkovanie Vyvolanej úpravy v zmysle platných právnych predpisov.
- c) vypracovať projektovú dokumentáciu skutočného realizovania v súlade so zákonom č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov, zákonom č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a ostatnými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na Vyvolanú úpravu, za dodržania všeobecných technických požiadaviek na výstavbu, platných slovenských technických noriem (STN, STN EN) a MGS uvedených v Technickej špecifikácii.
- d) Zabezpečiť manažment realizácie Vyvolanej úpravy.
- e) Zabezpečiť stavebný a technický dozor nad všetkými prácami a dodávkami do mechanickej a technickej kompletnosti.
- f) Vypracovať, resp. dodať ostatnú sprievodnú technickú dokumentáciu uvedenú v Technickej špecifikácii v rozsahu, forme a počte vyhotovení uvedenom v Technickej špecifikácii.
- g) Zabezpečiť koordinátora dokumentácie v súlade s príslušnými právnymi predpismi, podmienkami Technickej špecifikácie a podľa tejto Zmluvy.
- h) Zabezpečiť vykonanie úradnej skúšky oprávnenou právnickou osobou, vykonanie ostatných predpísaných skúšok v zmysle STN, STN EN a ostatných relevantných právnych predpisov a predložiť certifikáty o úspešnom vykonaní týchto skúšok. Koncesionár zabezpečí všetky podklady a činnosti potrebné na vykonanie týchto skúšok, vrátane predloženia revízných správ.
- i) Zabezpečiť porealizačné geodetické zameranie polohopisu (vrátane výšok podrobných bodov) a inžinierskych sietí územia, na ktorom bola Vyvolaná úprava realizovaná.
- j) Zabezpečiť výkon ostatných inžinierskych činností uvedených v Technickej špecifikácii.
- k) Na základe bodu č.4.9 (REALIZÁCIA OBJEKTU A POSTUP STAVEBNÝCH PRÁČ) schválenej projektovej dokumentácie je potrebné vytýčenie existujúcich inžinierskych sietí

od svojich správcov. Vytýčenie inžinierskych sietí na základe namiereného bodu vykonajú príslušní pracovníci útvaru DaRE (.....). V rámci vytýčenia bude vykonané aj diagnostické meranie prív. VN káblov a premeranie izolačného stavu ovládacích káblov.

l) Pred zahájením prác je Koncesionár povinný zabezpečiť, aby sa realizátor stavebných prác dôkladne oboznámil s Realizačným projektom a stanoviť bezpečný pracovný postup so zreteľom na požiadavku v bode č.4.9 (Všetky práce na elektroenergetickom zariadení musia byť vykonané v beznapäťovom stave za dodržania všetkých predpisov a smerníc prevádzkovateľa) schválenej projektovej dokumentácie a so zreteľom na fakt, že Slovnaft, a.s. umožňuje vypnutie vždy iba jedného prív. páru VN káblov z dôvodu nepretržitého napájania prevádzky.

m) Pred zahájením prác Koncesionár je povinný zabezpečiť osobu s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou (vyhláška MPSVaR SR č. 508/2009 Z. z. § 23 na napäťovú úroveň VN), na ktorej meno bude vystavený B-príkaz. Osoba musí preukázať svoju kvalifikáciu s predložením platného osvedčenia a kópiu osvedčenia poslať v elektronickej forme na e-mailovú adresu .....

### 3.2 Realizácia Vyvolanej úpravy

a) Zriadiť Stavenisko v súlade s príslušnými právnymi predpismi a Realizačným projektom.

b) Realizovať Vyvolanú úpravu v súlade s touto Zmluvou, s Realizačným projektom a právoplatnými rozhodnutiami/povoleniami a súhlasmi vzťahujúcimi sa na vykonávanú Vyvolanú úpravu podľa tejto Zmluvy, dodať všetky materiály, zariadenia a vykonať práce potrebné pre riadne vykonanie (zhotovenie) Vyvolanej úpravy podľa Technickej špecifikácie a tejto Zmluvy.

c) Vykonať individuálne ako aj komplexné odskúšanie Vyvolanej úpravy v zmysle Zmluvy a požiadaviek právnych predpisov.

d) Zabezpečiť roztriedenie, nakládku, prepravu a likvidáciu (zhodnotenie, resp. zneškodnenie) odpadov, ktoré vzniknú pri vykonávaní Vyvolanej úpravy podľa tejto Zmluvy v súlade s príslušnými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na nakladanie s odpadmi, najmä zákonom č.79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o odpadoch“) a príslušnými vykonávacími právnymi predpismi k Zákonu o odpadoch a taktiež v súlade s v čase podpisu tejto Zmluvy platnými a účinnými HSE požiadavkami na dodávateľov vykonávajúcich činnosti v areáli SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo, Bratislava a / alebo HSE Požiadavkami.

e) Koncesionár zabezpečí výkop dvoch sond z dôvodu identifikácie VN káblov vo výkope. Identifikáciu vykonajú pracovníci Podniku, útvaru DaRE (.....).

f) Na základe identifikácie podľa písm. e) a po dohode s Koncesionárom Podnik vykoná zaistenie príslušného prív. páru VN káblov spolu s ovl. káblom a zabezpečí vystavenie B-príkazu.

g) Koncesionár na základe B- príkazu a za prítomnosti príslušných zástupcov Podniku môže vykonať potrebné merania (meranie izol. stavu alebo iná diagnostická metóda, ktorá nevyvolá deštruktívny jav v kábli). Napäťovú skúšku nevykonať, ale realizátor musí mať technickú výbavu aj na vykonávanie napäťových skúšok, dôvodom je prípadná spôsobená porucha na kábloch.

h) Počas realizácie Koncesionár zabezpečí odborný dozor (osoba, ktorá je držiteľom B-príkazu) nad výkopovými prácami.

u vykoná  
f). V rámci  
merania

labečných  
ný postup  
zariadení  
a smerníc  
Slovnaft  
retržného

príslušnou  
napätovú  
at' svoju  
ronickej

zúčným

ktom a  
iávanú  
práce  
nickej

mysle

resp.  
tejto  
nie s  
ných  
nými  
čase  
eľov  
HSE

ope.  
zef,

oná  
B-

ku  
rá  
at'  
rá

3-

k) i) Po realizácii ochrany prív. VN káblov prevádzkovateľ je povinný kontrolovať súlad so schválenou projektovou dokumentáciou a vykonať príslušné diagnostické merania na základe ktorého stanovuje bezporuchový/poruchový stav káblov. Výsledky diagnostických meraní podľa predchádzajúcej vety je Koncesionár povinný akceptovať a v prípade zistenej poruchy je povinný vykonať opravu poruchy bez zbytočného odkladu. V prípade poruchy spôsobenej počas výkopových prác Koncesionárom, je tento povinný vykonať opravu do 24 hodín od času vzniku poruchy. Koncesionár opravu poškodeného VN kábla deklaruje odovzdaním protokolu o napäťovej skúške.

l) Počas neprítomnosti Koncesionára na stavenisku, je tento povinný zabezpečiť prív. VN káble proti poškodeniu alebo odcudzeniu  
m) Zástupcovia Podniku (

z prevádzky DaRE sú oprávnení vstupovať na stavenisko

z dôvodu kontroly výkopových prác.

n) Všetci pracovníci koncesionára vrátane jeho subdodávateľov musia mať platné školenia počas prác na území Slovnaft, a.s..

**Príloha č. 3 k Zmluve o realizovaní Vyvolanej úpravy**

**Interné predpisy Podniku**

1. Interné predpisy Podniku, upravujúce podmienky vykonávania Vyvolanej úpravy sú Investorovi prístupné na webovom sídle Podniku <http://slovnaft.sk/sk/o-nas/centrum-dodavatelov/sd-hse-poziadavky-pre-kontraktorov>. Užívateľské meno pre prístup k predpisom je: slovnaft, prístupové heslo je: HSE0000 podľa čl. II bod 4 tejto Zmluvy
2. V prípade, ak sa na vykonávanie Vyvolanej úpravy vzťahujú aj iné Interné predpisy Podniku, ktoré nie sú zverejnené na webovom sídle Podniku v zmysle Zmluvy, tieto sú záväzné a účinné pre Investora do 5 pracovných dní od doručenia ich znenia Investorovi.
3. Podpisom Zmluvy Investor vyhlasuje, že sa oboznámil s týmito Internými predpismi Podniku, porozumel im a zaväzuje sa ich v celom rozsahu dodržiavať, v súlade s nimi postupovať a zaviazat' ich dodržiavaním tiež svojich subdodávateľov. Investor sa zaväzuje pre výkon prác na území Podniku zamestnávať len pracovníkov preškolených z Interných predpisov Podniku.
4. Podnik je oprávnený v priebehu účinnosti tejto Zmluvy zmeniť Interné predpisy Podniku uvedené na svojom webovom sídle, o tejto zmene bude Podnik informovať Investora zaslaním e-mailovej správy, na e-mailovú adresu :
5. Investor je povinný sa s oznámenými zmenami Interných predpisov Podniku oboznámiť v a tieto dodržiavať, pričom sú tieto Interné predpisy Podniku záväzné pre Investora dňom ich účinnosti podľa bodu č. 2 tejto Prílohy č. 3 tejto Zmluvy. Investor sa zároveň zaväzuje so zmenami Interných predpisov Podniku preukázateľne oboznámiť svojich subdodávateľov bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote päť (5) pracovných dní odo dňa prijatia predmetnej e-mailovej správy.
6. Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že pre zmenu Interných predpisov Podniku nie je potrebné uzatvárať písomný dodatok k tejto Zmluve.

# HARMONOGRAM PRÁC

STAVBA: Rýchlostná cesta R7 Bratislava Kelelec - Bratislava Prievoz



| Objekt                                                                                                              |  | Realizovaná práca |   |   |   |   |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------|---|---|---|---|---|---|
| SO 625 Preložka káblového vedenia 2x6 kV Slovnaft, a.s. v km 3,120 R7                                               |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Prevzatie staveniska                                                                                                |  | 1                 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Objednanie materiálu                                                                                                |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Geodetické vytýčenie                                                                                                |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Vytýčenie existujúcich sietí a výkop 2ks sond pre identifikáciu káblov. Meranie izolačných stavov - vykoná Slovnaft |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Zaistenie príslušného kábla príkazom "B" a aj signalizačného a následne výkopové práce.                             |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Osadenie chráničiek káblových vedení                                                                                |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Obetónovanie chráničiek                                                                                             |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Geodetické zameranie skutočného stavu                                                                               |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Zásyp rýhy a vykonanie diagnostického merania - vykoná Slovnaft.                                                    |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Pokládka výstražnej fólie                                                                                           |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Terénne úpravy                                                                                                      |  |                   |   |   |   |   |   |   |
| Odozdvanie dokončenej ochrany káblov správcovi do užívania                                                          |  |                   |   |   |   |   |   |   |

Pozn.: Zástupca Slovnaft potvrdil, že meranie na kábloch vykoná Slovnaft a predloží DAR7 meracie protokoly.

V Galante, 29.07.2019

Vypracoval:

**Príloha č. 5 k Zmluve o realizovaní Vyvolanej úpravy**

**Podmienky na zapojenie Zhotoviteľa vyvolanej úpravy a subdodávateľov**

1. Za subdodávateľa sa pre účely tejto Zmluvy považuje právnická osoba alebo fyzická osoba podnikateľ, ktorá má s Koncesionárom uzavretú zmluvu na výkon prác alebo dodanie materiálov či zariadení potrebných pre vykonanie Vyvolanej úpravy podľa tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že počas plnenia tejto Zmluvy má Koncesionár právo na zapojenie subdodávateľov, EPC Zhotoviteľa a Zhotoviteľa Vyvolanej úpravy. Koncesionár má právo na zapojenie len takých subdodávateľov, ktorí majú zodpovedajúce povolenia na činnosti uvedené v predmete tejto Zmluvy.
3. Koncesionár je oprávnený využiť subdodávateľa iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Podniku, ak nie je v tomto článku Zmluvy uvedené inak.
4. Koncesionár sa zaväzuje, že o svojich plánovaných subdodávateľoch na ktorejkoľvek úrovni dodávateľského reťazca, ktorí majú byť zapojení do plnenia predmetu tejto Zmluvy, bude Podnik vopred informovať najneskôr do piatich (5) pracovných dní pred ich nástupom na výkon prác. V prípade subdodávateľa z krajiny mimo Európskej únie Koncesionár na výzvu Podniku predloží overenú kópiu dokladu o pobyte pre všetkých pracovníkov takého subdodávateľa z krajín mimo Európskej únie, ktorí sa zúčastnia na vykonávaní Vyvolanej úpravy na stavenisku, a to podľa príslušných ustanovení zákona č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Koncesionár pre tento prípad prehlasuje, že ohľadom týchto pracovníkov splní všetky povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov a že bude oprávnený takého údaje Podniku poskytnúť.
5. Súhlas Podniku s využitím subdodávateľa nezbavuje Koncesionára povinnosti riadneho splnenia si jeho záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy a s tým súvisiacej zodpovednosti voči Podniku. Pri poskytovaní plnenia podľa tejto Zmluvy prostredníctvom subdodávateľa má Koncesionár zodpovednosť, ako keby plnenie poskytoval sám.
6. Koncesionár bol oboznámený so skutočnosťou, že Podnik je oprávnený zamestnancom Koncesionára, alebo fyzickým osobám vykonávajúcim práce v areáli Podniku so súhlasom alebo s vedomím Koncesionára, ako aj subdodávateľom Koncesionára ich zamestnancom alebo fyzickým osobám vykonávajúcim práce v areáli Podniku so súhlasom alebo s vedomím týchto subdodávateľov, ako aj akýmkoľvek iným osobám vyslaným na vykonávanie prác do areálu Podniku za Koncesionára alebo jeho subdodávateľov, odmietnuť vstup do areálu Podniku, ak porušia podmienky Zmluvy.
7. Koncesionár sa zaväzuje počas trvania tejto Zmluvy nezamestnávať zamestnancov Podniku v pracovnom pomere, ani v rámci obdobného pracovného vzťahu, alebo v rámci vzťahu založeného na občianskom/obchodnom práve. Koncesionár sa zaväzuje rovnakým záväzkom zmluvne zaviazat' aj svojich subdodávateľov.

### Sadzobník zmluvných pokút

1. Podnik je oprávnený žiadať od Koncesionára zaplatenie zmluvnej pokuty v nižšie stanovenej výške v prípade, ak Koncesionárovi, EPC Zhotoviteľovi, ktorémukoľvek ich subdodávateľovi a/alebo pracovníkovi Koncesionára, EPC Zhotoviteľa alebo ich subdodávateľa bolo/i preukázané nasledovné porušenie/a Interných predpisov Podniku alebo právnych predpisov:
  - a) zistenie požitia alkoholu, ak pozitívny výsledok testu ODS (odborná dychová skúška na alkohol) bol do 0,14 mg/l, omamných a psychotropných látok v organizme testovanej osoby alebo ich vnášanie do areálu/objektov Podniku..... 300,- EUR
  - b) zistenie požitia alkoholu, ak pozitívny výsledok testu ODS bol nad 0,14 mg/l alebo testovaná osoba sa odmietla podrobiť ODS, resp. krvnému testu na zistenie požitia alkoholu, resp. sa pozitívny výsledok testu ODS do 0,14 mg/l u testovanej osoby zopakoval druhýkrát v priebehu posledných 6 mesiacov .....600,- EUR  
(zároveň tejto osobe bude zadržaná identifikačná karta (IK) a nebude jej umožnený ďalší vstup do objektov Podniku počas doby 12 mesiacov)
  - c) porušenie zákazu fajčenia okrem vyhradeného priestoru.....600,- EUR
  - d) neoprávnený vstup do areálu/objektov Podniku použitím neplatnej alebo cudzej identifikačnej karty (IK).....350,- EUR
  - e) spôsobenie/zapríčinenie majetkovej ujmy Podniku.....350,- EUR
  - f) neoprávnené vynášanie materiálu Podniku z areálu/objektov Podniku bez príslušných dokladov .....200,- EUR
  - g) porušenie zákazu fotografovania v Podniku, .....1 000,- EUR
  - h) prekročenie max. povolenej rýchlosti motorového vozidla na vnútropodnikových účelových komunikáciách areálu Podniku..... 100,- EUR
  - i) nedodržanie pravidiel bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky na vnútropodnikových účelových komunikáciách areálu Podniku okrem prekročenia max. povolenej rýchlosti.....50,- EUR
2. Zneužitie identifikačnej karty (IK) na umožnenie vstupu inej osobe, vjazdu iného vozidla alebo vstupu do areálu/objektov Podniku za iným účelom, než na aký bolo vydané

oprávnenie na vstup, má za následok trvalý zákaz vstupu dotknutej osoby do areálu/objektov Podniku.

3. Násilné prekonanie bezpečnostných prvkov, oplotenia, prechodových kontrolných zariadení a zábranno-mechanických prostriedkov do a z areálu/objektov Podniku, ako aj neoprávnený vstup a výstup iným ako povoleným spôsobom opísaným v Internom predpise Podniku SEC\_1\_SN2 – Bezpečnostný poriadok objektov SLOVNAFT, a.s. má za následok trvalý zákaz vstupu dotknutej osoby do areálu/objektov Podniku.
4. Ak bola pracovníkovi podľa tejto Zmluvy preukázaná krádež alebo preukázaný pokus o krádež, je Podnik oprávnený žiadať od Koncesionára zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 000,- EUR. Zároveň to má za následok trvalý zákaz vstupu dotknutej osoby do areálu/objektov Podniku.
5. V prípadoch obzvlášť závažného porušenia HSE Predpisov a/alebo Interných predpisov Podniku Koncesionárom a / alebo EPC Zhotoviteľom a / alebo Zhotoviteľom Vyvolanej úpravy je Podnik oprávnený vyúčtovať Koncesionárovi zmluvnú pokutu vo výške 3 500,- EUR a je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy. Zároveň to má za následok trvalý zákaz dotknutej osoby vykonávať akékoľvek práce pre Podnik. Za obzvlášť závažné porušenie HSE Predpisov a/alebo Interných predpisov Podniku sa považuje také porušenie, ktoré je objektívne spôsobilé ohroziť zdravie, život a/alebo spôsobiť značnú škodu. Zmluvné strany sa dohodli, že značnou škodu je škoda presahujúca sumu 26 600,- EUR.
6. Podnik je oprávnený vyúčtovať Koncesionárovi zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR v prípade pracovného úrazu pracovníka Podniku, ktorý mal za následok práceneschopnosť pracovníka Podniku viac ako jeden (1) pracovný deň, v prípade, že tento pracovný úraz bol spôsobený porušením zákonnej alebo zmluvnej povinnosti Koncesionára, EPC Zhotoviteľa, ktoréhokoľvek ich subdodávateľa a/alebo pracovníka Koncesionára, EPC Zhotoviteľa alebo ich subdodávateľa. V prípade smrteľného úrazu pracovníka Podniku je Podnik oprávnený vyúčtovať Koncesionárovi zmluvnú pokutu vo výške 5 000,- EUR, v prípade že tento smrteľný pracovný úraz bol spôsobený porušením zákonnej alebo zmluvnej povinnosti Koncesionára, EPC Zhotoviteľa, ktoréhokoľvek ich subdodávateľa a/alebo pracovníka Koncesionára, EPC Zhotoviteľa alebo ich subdodávateľa.
7. Podnik je oprávnený požadovať od Koncesionára náhradu škody, ktorá mu bola spôsobená porušením povinnosti Koncesionára, EPC Zhotoviteľa, ktoréhokoľvek ich subdodávateľa a/alebo pracovníka Koncesionára, EPC Zhotoviteľa alebo ich subdodávateľa, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto Zmluvy. Podnik je oprávnený požadovať od Koncesionára náhradu škody presahujúcu zmluvnú pokutu.
8. Koncesionár je povinný uhradiť zmluvnú pokutu a/alebo náhradu škody vyúčtovanú podľa tejto Zmluvy (vrátane HSE Požiadaviek) Podnikom do štrnást' (14) kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry Podnikom Koncesionárovi. Táto faktúra sa nepovažuje za faktúru pre účely DPH. Platobná povinnosť Koncesionára pri úhrade zmluvnej pokuty a/alebo náhrade škody je splnená v deň pripísania príslušnej dlžnej sumy na účet Podniku.

4R

Objekt:  
Object:

Typ dokum

Predmet :  
Scope of  
Subdodá  
Subcont  
Predklad  
Drafted

Hodnot  
Review  
Viliam  
Contr  
Karol  
Utility  
Mart  
Leg

# 4R7

## SPRIEVODNÝ LIST / COVER LETTER

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Projekt:<br>Project:                  | Projektovanie a výstavba diaľnice D4, sekcie Jarovce - Rača a rýchlostnej cesty R7, sekcie Bratislava Prievoz - Holice<br><i>Design and Construction of D4 highway, sections Jarovce - Rača and R7 expressway, sections Bratislava Prievoz - Holice</i>                                         |
| Typ dokumentu                         | <input type="checkbox"/> Akceptačný list / Acceptance Letter<br><input checked="" type="checkbox"/> Zmluva o dielo / Contract on Works<br><input type="checkbox"/> Kúpna zmluva / Purchase Contract<br><input type="checkbox"/> Zmluva ..... / Contract .....<br><input type="checkbox"/> ..... |
| Predmet subdodávky:<br>Scope of Works | Zmluva o realizácii vyvolanej úpravy s3 So652                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Subdodávateľ:<br>Subcontractor        | Slovnaft a.s.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Predkladajúci:<br>Drafted by          | Zuzana Izsakova                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Hodnotiaci:<br>Reviewed by | Dátum:<br>Date: | Posúdené (podpis):<br>Review (signature) |
|----------------------------|-----------------|------------------------------------------|
| Contract Manager           |                 |                                          |
| Quality Manager            |                 |                                          |
| Legal Manager              |                 |                                          |